



**Count on it.**

Form No. 3470-155 Rev A

**Kezelői kézikönyv**

# Groundsmaster® 7210 sorozatú vontatóegység

Modellsz. 30695—Sorszám 409300000 és ettől felfelé



A termék megfelel minden vonatkozó európai irányelvnek; a részletekért kérjük, olvassa el a különálló termékspecifikus megfelelőségi nyilatkozatot (DOC).

A közös természeti erőforrásokról szóló kaliforniai törvény (California Public Resource Code) 4442. és 4443. szakasza értelmében tilos a motor járatása erdős, bokros vagy fűvel fedett talajon, kivéve, ha a motor a 4442. szakaszban meghatározott szikrafogó berendezéssel rendelkezik, rendszeres karbantartáson esik át, vagy a motor kialakítása, felszerelése és karbantartása a tüzesetek megakadályozásának szem előtt tartásával történt.

A motor mellékelt kezelési útmutatója tartalmazza az USA környezetvédelmi hivatalával (EPA) és a kipufogórészek, a karbantartás és jóállás szabályozásáról szóló California Emission Control Regulation jogszabállyal kapcsolatos tudnivalókat. Pótalkatrészek a motorgyártótól rendelhetők.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

### KALIFORNIA

#### 65-ös számú figyelmeztetés

A dízelmotor kipufogógázai és azok bizonyos összetevői Kalifornia államban rákkeltő hatásúnak, születési rendellenességeket és egyéb reproduktív károsodást okozóknak minősülnek.

Az akkumulátor sarkai, telepkapcsai és alkatrészei ólmot és ólomvegyületeket tartalmaznak, melyek Kalifornia állam hatóságainak ismeretei szerint olyan vegyi anyagok, amelyek rákot és reproduktív károsodást okoznak. Az anyagokkal való érintkezést követően mosson kezet.

A termék használata Kalifornia állam jogszabályai által rákkeltőnek, születési, illetve reprodukciós rendellenességet okozóknak nyilvánított vegyi anyag vagy vegyi anyagok hatásának való kitétséget eredményezhet.

## Bevezetés

A gép professzionális kezelők számára, kereskedelmi alkalmazásra készült forgókéses fűnyíró traktor. Elsősorban parkok, sportpályák, valamint kereskedelmi területeken létesített füves területek jól karbantartott gyepének nyírására készült. Nem alkalmas közutak mentén növénybozót, fű stb.

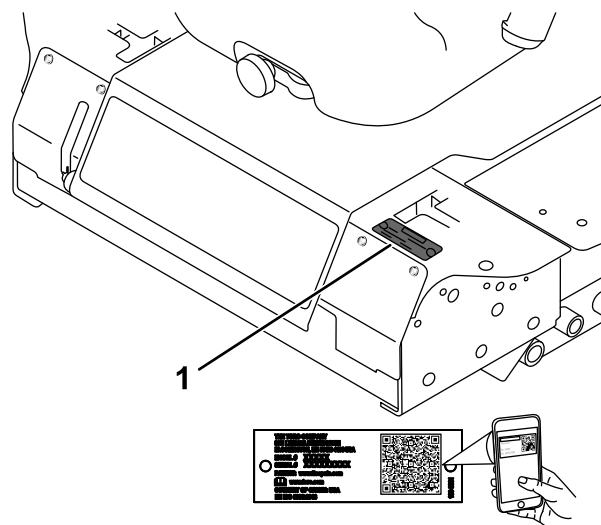
nyírására vagy mezőgazdasági felhasználásra. A termék nem rendeltetésszerű használata Önre és a közelben tartózkodókra nézve egyaránt veszélyes lehet.

Gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót, hogy a termék megfelelő üzemeltetését és karbantartását elsajátítva elkerülje a sérüléseket, valamint a termék károsodását. Ön felelős a termék megfelelő és biztonságos üzemeltetéséért.

A [www.Toro.com](http://www.Toro.com) webhelyen további információk is találhatóak, például munkavédelmi tanácsok, oktatóanyagok, tartozékokról szóló információk, segítség márkakereskedés kereséséhez, valamint a termékregisztráció is itt végezhető el.

Ha szervizre, eredeti Toro-alkatrészekre vagy további információkra van szüksége, forduljon hivatalos márkaszervizhez vagy a Toro-ügyfélszolgálathoz, és tartsa kéznél terméke típusszámát és gyári számát. Az **Ábra 1** jelzi a típusszám és gyári szám helyét a terméken. Írja a számokat a megfelelő helyre.

**Fontos:** Mobileszköze segítségével a gyári számot tartalmazó címkén található QR-kódot (ha van) beolvasva elérheti a garanciális tudnivalókat, az alkatrészekre vonatkozó adatokat és az egyéb termékinformációkat.



Ábra 1

g241316

1. A típusszám és a gyári szám helye

Modellsz. \_\_\_\_\_

Sorszám \_\_\_\_\_

Ez a kézikönyv meghatározza a lehetséges veszélyeket, és biztonsági figyelmeztető jelzéssel (**Ábra 2**) azonosított munkavédelmi üzeneteket tartalmaz. A jelzés olyan veszélyt jelez, amely súlyos

sérülést vagy halált okozhat, amennyiben nem tartja be az ajánlott óvintézkedéseket.



Ábra 2

Biztonsági figyelmeztető jelzés

g000502

Ez a kézikönyv emellett 2 szót is használ az információ kiemelésére. A **Fontos** speciális műszaki információra hívja fel a figyelmet, a **Megjegyzés** külön figyelemre érdemes általános információt hangsúlyoz.

## Tartalom

Biztonság .....	4
Általános munkavédelmi előírások .....	4
Biztonsági és tájékoztató címkék .....	5
Felszerelés .....	12
1 A bukócső felhajtása .....	12
2 A nyíróegység felszerelése .....	12
3 A bal első önbeálló kerék beállítása .....	12
4 A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése .....	13
5 A folyadékszint ellenőrzése .....	13
6 A címke felhelyezése (csak CE gépek esetén) .....	13
Termékáttekintés .....	14
Kezelőelemek .....	15
Műszaki adatok .....	16
Munkagépek és tartozékok .....	17
Működtetés előtt .....	18
Használat előtti munkavédelmi előírások .....	18
Tankolás .....	18
A bukócső beállítása .....	20
A vágásmagasság beállítása .....	21
A biztonsági reteszelőrendszer használata .....	22
Az ülés beállítása .....	23
Az ülés felfüggesztésének beállítása .....	23
Az ülés kioldása .....	24
Az InfoCenter kezelőszerveinek a használata .....	24
A menük használata .....	26
Protected Menus (Védett menük) .....	26
Védett menük elérése .....	26
Működtetés közben .....	27
Munka közben betartandó munkavédelmi előírások .....	27
A rögzítőfék használata .....	29
A motor beindítása .....	29
Közlekedés a géppel .....	30
A motor leállítása .....	31

A fűnyíró működtetése .....	31
Fűkaszás a géppel .....	32
A dízel részecskeszűrő regenerálása .....	32
Üzemeltetési tanácsok .....	44
Működtetés után .....	45
Általános munkavédelmi előírások .....	45
A gép tolása .....	45
A gép szállítása .....	46
A gép felrakódása .....	46
Karbantartás .....	48
A karbantartásra vonatkozó munkavédelmi előírások .....	48
Ajánlott karbantartási ütemterv(ek) .....	48
Napi karbantartási ellenőrzőlista .....	50
Kenés .....	51
A csapágyak és perselyek zsírzása .....	51
A nyíróegység-hajtómű kenőanyagának szervizelése .....	51
Motor karbantartása .....	53
A motorral kapcsolatos óvintézkedések .....	53
A légszűrő ellenőrzése .....	53
A légszűrő szervizelése .....	53
A motorolaj szervizelése .....	54
A dízeloxidációs katalizátor (DOC) és a koromszűrő szervizelése .....	55
Üzemanyagrendszer karbantartása .....	56
A motorüzemanyag-szűrő szervizelése .....	56
A vízleválasztó szervizelése .....	57
Az üzemanyagtartály leürítése .....	57
Az üzemanyag-vezetékek és a csatlakozások vizsgálata .....	58
Elektromos berendezés karbantartása .....	58
A villamos rendszerrel kapcsolatos munkavédelmi előírások .....	58
Az akkumulátor szervizelése .....	58
Az akkumulátor tárolása .....	59
A biztosítékok ellenőrzése .....	59
Hajtóműrendszer karbantartása .....	60
A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése .....	60
Az önbeálló kerekek és csapágyak cseréje .....	60
Hűtőrendszer karbantartása .....	61
A hűtőrendszerrel kapcsolatos munkavédelmi előírások .....	61
A hűtőfolyadékra vonatkozó előírások .....	61
A hűtőrendszer ellenőrzése .....	61
A hűtő tisztítása .....	62
Fékek karbantartása .....	62
A rögzítőfék reteszelőkapcsolójának beállítása .....	62
Ékszíjak karbantartása .....	63
A generátorékszija feszességének ellenőrzése .....	63
Kezelőberendezés karbantartása .....	64
A vezérlőkar semleges reteszelőkapcsolójának beállítása .....	64

# Biztonság

A gép az üzembe helyezési eljárások elvégzése és a megfelelő CE-készlet felszerelése után a megfelelőségi nyilatkozat alapján megfelel az ANSI B71.4-2017 és az ISO EN 5395 szabványnak.

## Általános munkavédelmi előírások

Ez a termék levághatja a kezét és lábát, továbbá tárgyakat dobhat ki. A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében mindig kövesse a biztonsági előírásokat.

- A motor beindítása előtt olvassa el és értelmezze a *kezelői kézikönyv* tartalmát.
- A gép használatát teljes odafigyeléssel végezze. Ne végezzen olyan tevékenységet, amely elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Ne használja a gépet, ha a védőburkolatok és egyéb védőelemek nincsenek a helyükön, és nem működnek.
- Tartsa távol kezét és lábát a forgó alkatrészekről. Ne tartózkodjon a kimeneti nyílás előtt.
- Tartsa távol a nézelődőket és a gyerekeket a működtetési területtől. Soha ne engedje, hogy a gépet gyerekek üzemeltessék.
- Állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll, csak ezután hagyja el a kezelőülést. Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt beállítási, szervizelési, tisztítási vagy tárolási munkába kezd rajta.

A gép nem megfelelő használata vagy karbantartása személyi sérüléshez vezethet. A lehetséges sérülések elkerülése érdekében kövesse a biztonsági útmutatóban leírtakat, és mindig ügyeljen a biztonsági figyelmeztető szimbólumra (▲), amelynek jelentése lehet Figyelem, Vigyázat vagy Veszély – személyes munkavédelmi utasítások. Az utasítások be nem tartása személyi sérülést vagy halált okozhat.

A vezérlőkar semleges helyzetbe való visszatérésének beállítása .....	64
Állítsa a hajtást semleges helyzetbe .....	66
A maximális munkasebesség beállítása .....	67
Az egyenesfutás beállítása .....	68
Hidraulikarendszer karbantartása .....	69
A hidraulikafolyadék-tartály kapacitása.....	69
A hidraulikafolyadékra vonatkozó előírások .....	69
A hidraulika-rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések .....	69
A hidraulikarendszer ellenőrzése.....	69
A hidraulikafolyadék és a szűrő cseréje.....	70
Tisztítás .....	71
A nyíróegység aljának megtisztítása.....	71
Hulladékkezelés .....	71
Tárolás .....	71
Biztonságos tárolás .....	71
A gép felkészítése tárolásra.....	71
A motor előkészítése .....	72

# Biztonsági és tájékoztató címkék



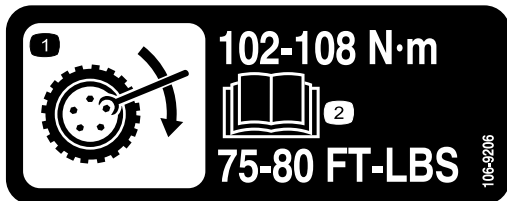
A biztonságra figyelmeztető és utasító feliratok a kezelő által jól látható helyen, a potenciális veszélyforrás közelében találhatóak. A sérült vagy hiányzó feliratot (matricát) cserélje, illetve pótolja.



## Akkumulátorral kapcsolatos jelzések

A jelzések némelyike vagy mindegyike megtalálható az akkumulátoron.

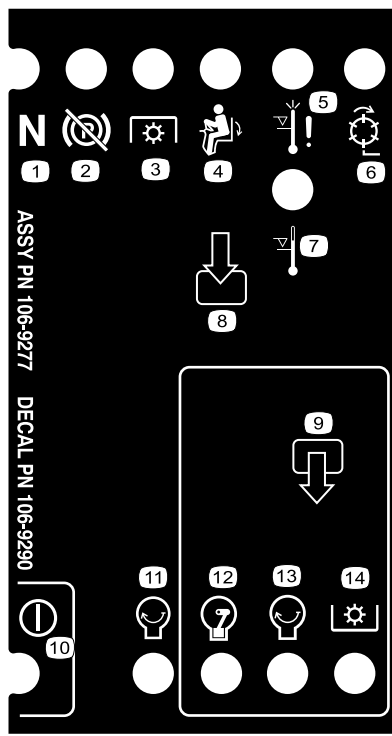
- |   |   |
|---|---|
| 1. Robbanásveszély  | 6. Tartsa távol az akkumulátortól a közelben lévőket.   |
| 2. Tilos a tűz és a nyílt láng használata, valamint a dohányzás | 7. Viseljen védőszemüveget. A robbanásveszélyes gázok vakságot és egyéb sérüléseket okozhatnak. |
| 3. Maró hatású folyadék/vegyszer égés veszélye                  | 8. Az akkumulátorsav vakságot vagy súlyos égési sérüléseket okozhat.                            |
| 4. Viseljen védőszemüveget.                                     | 9. Öblítse ki azonnal a szemét, és kérjen gyorsan orvosi segítséget.                            |
| 5. Olvassa el a <i>Kezelői kézikönyvet</i> .                    | 10. Ólmot tartalmaz; ne dobja a szemétkébe.   |



106-9206

decal106-9206

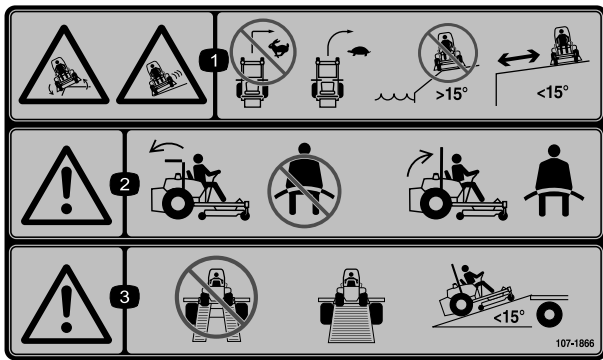
1. Kerékcsovar-meghúzási előírások
2. Olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.



decal106-9290

### 106-9290

- |   |                         |                              |                 |
|---|-------------------------|------------------------------|-----------------|
| 1. Bemenetek                              | 5. Kezelői jelenlét     | 9. Kimenetek                 | 13. Indítás     |
| 2. Inaktív                                | 6. Mellékajtás (TLT)    | 10. Mellékajtás (TLT)        | 14. Áramellátás |
| 3. Magas hőm. miatti leállítás            | 7. Rögzítőfék kiengedve | 11. Indítás                  |                 |
| 4. Magas hőm. miatti figyelmeztető jelzés | 8. Üres fokozat         | 12. Biztonsági áramkör (ETR) |                 |

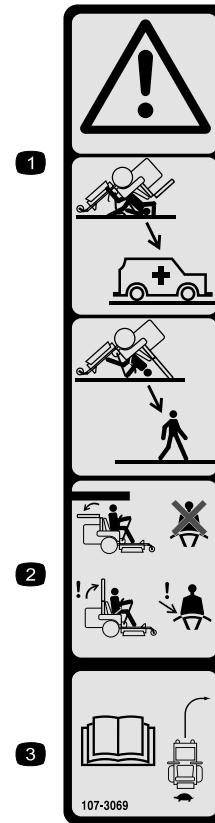


decal107-1866

107-1866

**Megjegyzés:** A gép a címkén javasolt maximális lejtés mellett megfelel az ipari szabványú stabilitási teszteknek a statikus oldalirányú és hosszanti vizsgálatokban. A gép lejtős területeken történő használata előtt feltétlenül olvassa el a *Kezelői kézikönyv* utasításait, majd ellenőrizze a körülményeket, hogy eldönthesse, végezhet-e munkát a géppel az adott napon és helyen. A terep változásával megváltozhatnak a gép lejtőn való üzemeltetésének körülményei is. Lejtőn való munkavégzéskor tartsa a nyíróegységeket lehetőség szerint a talajra leengedett helyzetben. Lejtőn a nyíróegységek felemelt helyzetében a gép instabillá válhat.

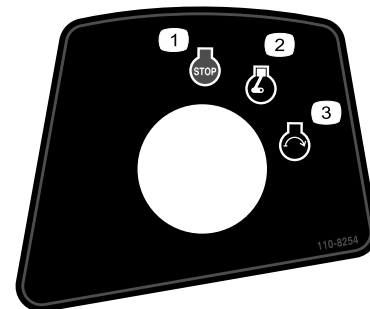
1. Megcsúszás/irányítás elvesztésének veszélye; felborulásveszély, suvadások – ne nagy sebességgel kanyarodjon; lassan kanyarodjon; ne használja lejtőkön, vizek közelében; ne használja 15°-nál nagyobb szögű lejtőn; ne menjen suvadások közelébe.
2. Figyelmeztetés – a bukócső lehajtott helyzetében ne használja a biztonsági övet; a bukócső felhajtott helyzetében használja a biztonsági övet.
3. Figyelmeztetés – ne kettős rámpán hajtson fel az utánfutóra; használjon egyetlen, kellően széles rámpát a géphez; a rámpa dőlésszöge legyen kisebb mint 15°.



decal107-3069

107-3069

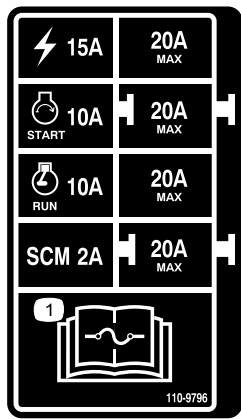
1. Figyelem! Amikor a bukócső lehajtott helyzetben van, nincs borulásvédelem.
2. A felborulás okozta, akár halálos sérülés elkerülése érdekében tartsa a bukócsövet felhajtott, reteszelt helyzetben, és használja a biztonsági övet. Csak akkor hajtsa le a bukócsövet, ha ez elengedhetetlen; ne viselje a biztonsági övet lehajtott bukócső mellett.
3. Olvassa el a *kezelői kézikönyvet*. Vezessen lassan és óvatosan.



decal110-8254

110-8254

1. Motor – leállítás
2. Motor – jár
3. Motor – indítás



decal110-9796

**110-9796**

1. Ha többet szeretne megtudni a biztosítékokról, olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.



decal117-3276

**117-3276**

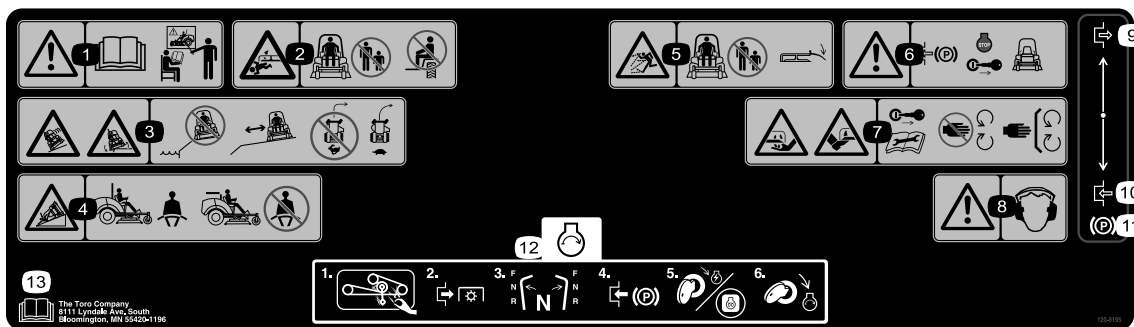
1. A hűtőfolyadék nyomás alatt áll.
2. Robbanásveszély – olvassa el a *kezelői kézikönyvet*.
3. Figyelem – Ne érjen a forró felülethez.
3. Figyelem – Olvassa el a *kezelői kézikönyvet*.
4. Figyelem – Olvassa el a *kezelői kézikönyvet*.

**⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).**  
 For more information, please visit [www.tcoCProp65.com](http://www.tcoCProp65.com)  
**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**  
 Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

decal133-8062

**133-8062**



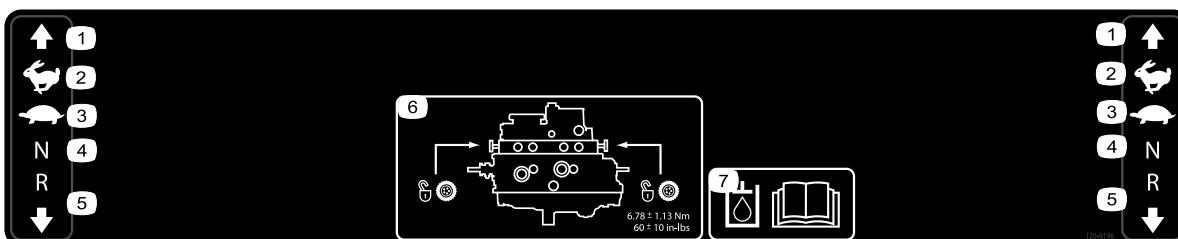


decal120-9195

### 120-9195

**Megjegyzés:** A gép a címkén javasolt maximális lejtés mellett megfelel az ipari szabványú stabilitási teszteknek a statikus oldalirányú és hosszanti vizsgálatokban. A gép lejtős területeken történő használata előtt feltétlenül olvassa el a *Kezelői kézikönyv* utasításait, majd ellenőrizze a körülményeket, hogy eldönthesse, végezhet-e munkát a géppel az adott napon és helyen. A terep változásával megváltozhatnak a gép lejtőn való üzemeltetésének körülményei is. Lejtőn való munkavégzéskor tartsa a nyíróegységeket lehetőség szerint a talajra leengedett helyzetben. Lejtőn a nyíróegységek felemelt helyzetében a gép instabillá válhat.

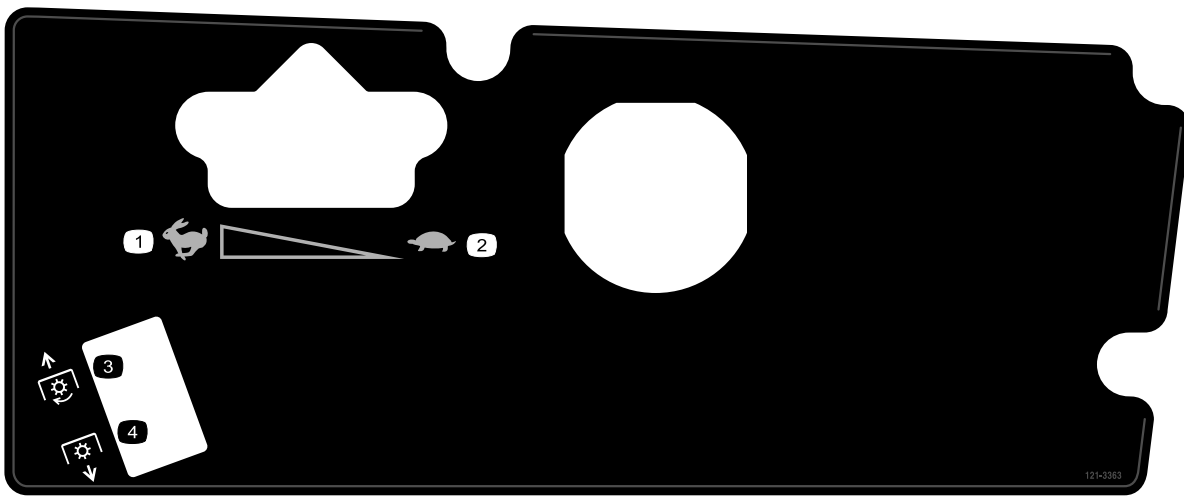
- |   |   |
|---|---|
| 1. Figyelmeztetés – olvassa el a <i>Kezelői kézikönyvet</i> ; ne működtesse a berendezést, ha nem kapott ehhez megfelelő képzést.   | 8. Figyelmeztetés – viseljen hallásvédő eszközt.  |
| 2. Végtag el- és levágásának veszélye, fűnyírókés – tartsa távol a járókelőket; ne végezzen személyszállítást a gépen.  | 9. Kikapcsolás  |
| 3. Megcsúszás/irányítás elvesztésének veszélye; felborulásveszély, suvadások – ne végezzen fűnyírást suvadások közelében; ne menjen suvadások közelébe; ne nagy sebességgel kanyarodjon; lassan kanyarodjon.            | 10. Bekapcsolás   |
| 4. Felborulásveszély – használja a biztonsági övet, amikor a bukócső a helyén van; a bukócső lehajtott helyzetében ne használja a biztonsági övet.  | 11. Rögzítőfék  |
| 5. Repülő tárgyak okozta veszély – tartsa távol a járókelőket; a gépet csak lehajtott fűterelő lemezzel használja.  | 12. A motor beindítása – Tisztítsa le a fűvet és törmeléket a fűnyíró ékszíjról és az ékszíjtárcsákról, kapcsolja ki a TLT-t, kapcsolja üresbe a hajtást, húzza be a rögzítőféket, fordítsa el a kulcsot a gyújtás bekapcsolásához, fordítsa el a kulcsot teljesen a motor beindításához. |
| 6. Figyelmeztetés – a gép elhagyása előtt húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.   | 13. Olvassa el a <i>Kezelői kézikönyvet</i> .   |
| 7. Végtag el- és levágásának veszélye, fűnyírókés – vegye ki a kulcsot, és olvassa el a <i>kezelői kézikönyvet</i> a karbantartás végrehajtása előtt; ne érjen a mozgó alkatrészekhez; tartsa a védelemeket a helyükön. |   |



decal120-9196

### 120-9196

- |               |                 |  |   |
|---------------|-----------------|--|---|
| 1. Előremenet | 3. Lassú        | 5. Hátramenet  | 7. A hidraulikafolyadékkal kapcsolatos további információkért olvassa el a <i>Kezelői kézikönyvet</i> . |
| 2. Gyors      | 4. Üres fokozat | 6. Vontatási szelep helye; húzza meg a vontatási szelepeket 5,65–7,91 Nm nyomattékkal. |   |

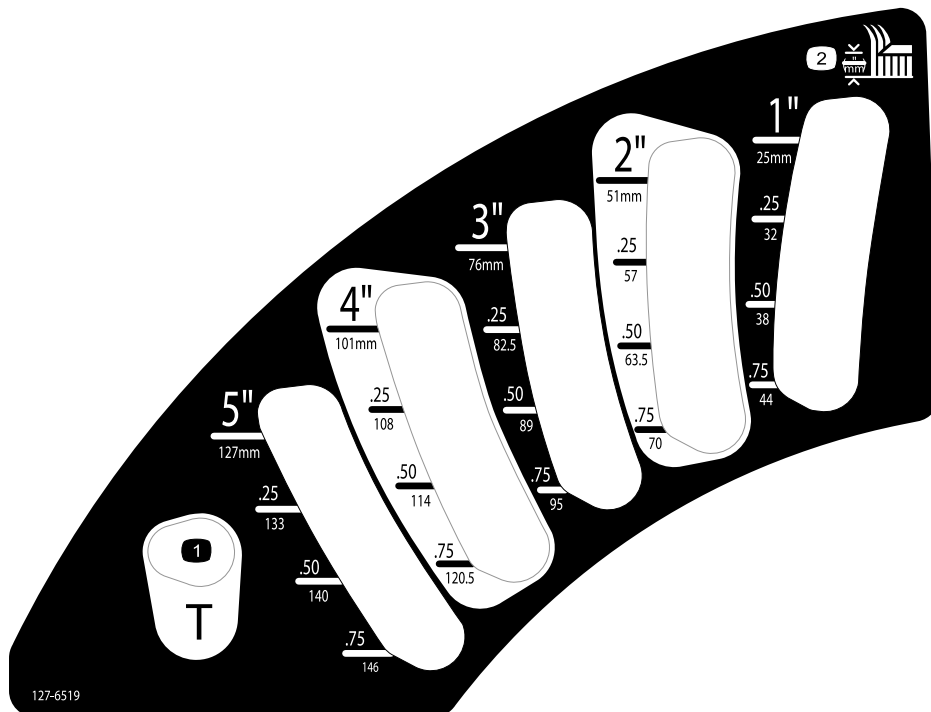


121-3363

decal121-3363

1. Gyors
2. Lassú

3. TLT bekapcsolva
4. TLT kikapcsolva



127-6519

decal127-6519

1. Vonulási helyzet

2. Vágásmagasság

## GROUNDMASTER 7210

1	17	18	19	20		
9	15W-40 C.J-4	5.5 QTS. 5.2 L	250	250	(A) 125-7025	
14		10.9 QTS 10.3 L	800	800	(B) 108-5194	
5					(C) 108-3810	
15				400	(D) 125-2915	
8	> 32 F < 32 F	NO. 2-DIESEL NO. 1-DIESEL	11 GALS. 41 L	800	400	(E) 125-8752
16		50% WATER 50% ETHYL GLYCOL	6 QTS. 5.7 L	2 YRS		
12		SAE EP90W	12 OZ. 355 mL	400		

144-7258

decal144-7258

### 144-7258

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Olvassa el a <i>Kezelői kézikönyvet</i> a karbantartás megkezdése előtt. | 11. Szíj feszesség               |
| 2. A ventilátorékszíj feszessége  | 12. Hajtómű                      |
| 3. Hűtőrács   | 13. Rögzítőfék                   |
| 4. Akkumulátor  | 14. Hidraulikafolyadék           |
| 5. A motorolaj szintje  | 15. Üzemanyagszűrő/vízleválasztó |
| 6. Ellenőrizze 8 üzemóránként   | 16. Hűtőfolyadék                 |
| 7. Üzemanyagszűrő   | 17. Folyadék(ok)                 |
| 8. Csak dízelmotor esetén   | 18. Mennyiség                    |
| 9. Szűrőcsere-időköz  | 19. Folyadékintervallum (óra)    |
| 10. Gumiabroncsok nyomása   | 20. Szűrőintervallum (óra)       |

# Felszerelés

## Mellékelt alkatrészek

Használja az alábbi táblázatot, hogy megállapítsa, valamennyi alkatrész leszállításra került-e.

Eljárás	Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
<b>1</b>	Nincs szükség alkatrésze	–	A bukócső felhajtása
<b>2</b>	Nyíróegység – Felszerelési utasítások	1	A nyíróegység felszerelése
<b>3</b>	Nincs szükség alkatrésze	–	A bal első önbeálló kerék beállítása
<b>4</b>	Nincs szükség alkatrésze	–	Ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.
<b>5</b>	Nincs szükség alkatrésze	–	A hidraulikafolyadék, a motorolaj és a hűtőfolyadék szintjének ellenőrzése
<b>6</b>	Gyártásiév-címke	1	A címke felhelyezése (csak CE-gépek esetén).

## Média és egyéb részek

Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
Kezelői kézikönyv	1	Olvassa el a gép működtetése előtt.
A motor kezelői kézikönyve	1	A motorra vonatkozó információkat találja meg benne.
Indítókulcsok	2	Indítsa be a motort.

# 1

## A bukócső felhajtása

Nincs szükség alkatrésze

### Eljárás

Hajtsa fel a bukócsövet; lásd [A bukócső beállítása \(oldal 20\)](#).

# 2

## A nyíróegység felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Nyíróegység – Felszerelési utasítások
---	---------------------------------------

### Eljárás

A nyíróegység felszerelése történjen az adott nyíróegység *Felszerelési utasításai* alapján.

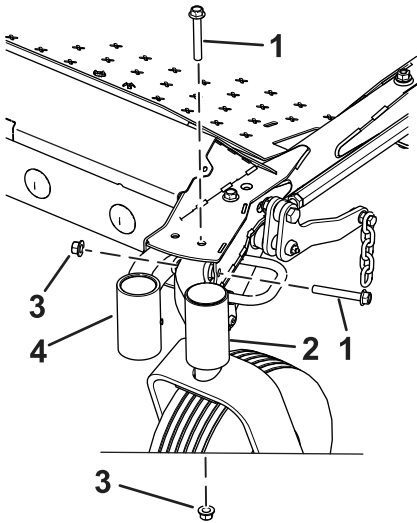
# 3

## A bal első önbeálló kerék beállítása

Nincs szükség alkatrésze

### Eljárás

183 cm széles nyíróegységeknél a bal első önbeálló kerék legyen külső, 152 és 158 cm-es nyíróegységeknél pedig belső helyzetben (Ábra 3).



Ábra 3

g346839

- |  |  |
|--|--|
| 1. Csavar  | 3. Anya  |
| 2. A kerék helyzete<br>183 cm-es nyíróegységénél | 4. A kerék helyzete<br>152 cm-es és 158 cm-es<br>nyíróegységénél |

# 4

## A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése

Nincs szükség alkatrésze

### Eljárás

Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását; lásd [A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése \(oldal 60\)](#).

**Fontos:** Mindig gondoskodjon az előírt nyomásról az összes gumiabroncsban, hogy

biztosítsa a megfelelő vágásminőséget és gépteljesítményt. Ne használja alacsony nyomáson a gumiabroncsokat.

# 5

## A folyadékszint ellenőrzése

Nincs szükség alkatrésze

### Eljárás

1. Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét, mielőtt beindítja a motort; lásd: [A hidraulikarendszer ellenőrzése \(oldal 69\)](#).
2. Ellenőrizze a motorolaj szintjét, mielőtt beindítja a motort; lásd: [A motorolaj szintjének ellenőrzése \(oldal 54\)](#).
3. Ellenőrizze a hűtőrendszert, mielőtt beindítja a motort; lásd: [A hűtőrendszer ellenőrzése \(oldal 61\)](#).

# 6

## A címke felhelyezése (csak CE gépek esetén)

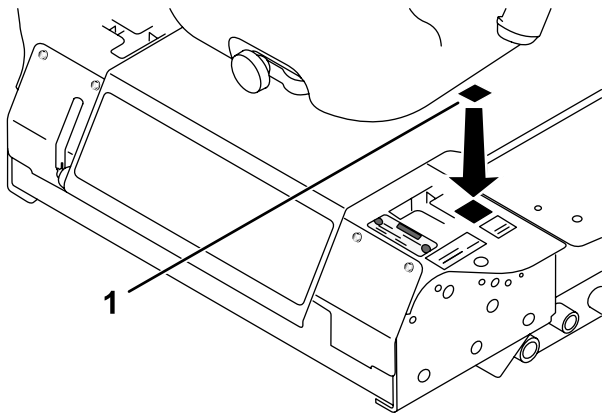
Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Gyártásiév-címke
---	------------------

### Eljárás

CE-megfelelőséget igénylő gépeknél fel kell helyezni a különálló tartozékok között megtalálható gyártásiév-címkét és fel kell szerelni a külön beszerezhető CE-készletet ([Ábra 4](#)).

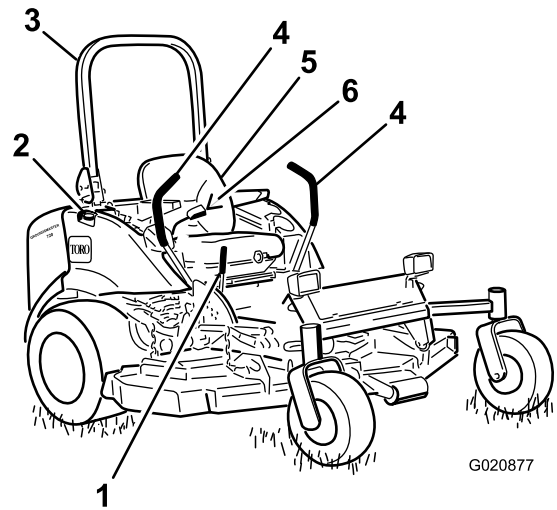
# Termékáttekintés



Ábra 4

g345627

1. Gyártásiév-címke

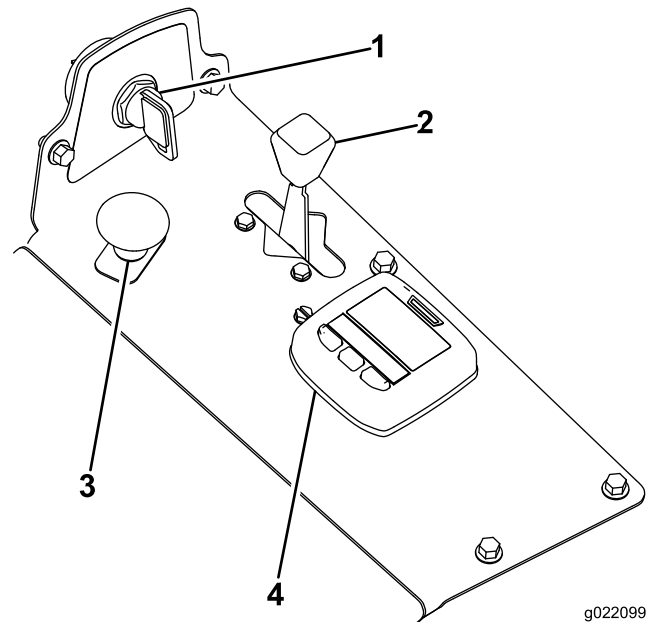


G020877

Ábra 5

g020877

1. Rögzítőfék kar
2. Tanksapka (kétoldalt)
3. Bukócső
4. Menetvezérlő kar
5. Ülész
6. Biztonsági öv



g022099

g022099

Ábra 6

1. Gyújtáskapcsoló
2. Gázkar
3. Mellékajtás- (TLT) kapcsoló
4. InfoCenter

## Kezelőelemek

**Megjegyzés:** A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.

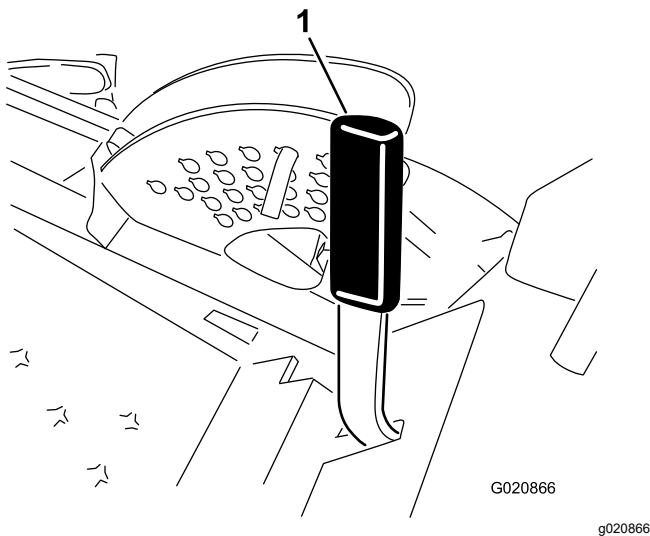
Ismerje meg az összes kezelőszervet (Ábra 5 és Ábra 6), mielőtt beindítja a motort és működtetni kezdené a gépet.

## Haladásvezérlő karok

A haladásvezérlő karokkal szabályozható az előre- és a hátramenet, valamint a kanyarodás. Lásd: [Közlekedés a géppel \(oldal 30\)](#).

## Rögzítőfék

Amikor leállítja a motort, mindig húzza be a rögzítőféket, nehogy a gép elmozdulhasson. A rögzítőfék behúzásához húzza hátra és felfelé a rögzítőfék karját (Ábra 7). A rögzítőfék kiengedéséhez nyomja előre és lefelé a kart.



Ábra 7

1. Rögzítőfék

## Gyújtáskapcsoló

A gyújtáskapcsoló 3 helyzetbe állítható: KI, BE/IZZÍTÁS és INDÍTÓZÁS.

## Gázkar

A gázkaral szabályozható a motor fordulatszáma, a kések fordulatszáma, valamint a haladásvezérlő karokkal együtt a gép munkasebessége. A gázkart a GYORS helyzet felé elmozdítva növelhető a motor fordulatszáma. A gázkart a LASSÚ helyzet felé elmozdítva csökkenthető a motor fordulatszáma. Fűnyíráskor a gázkar legyen mindig a GYORS helyzetben.

## Mellékhajtás- (TLT) kapcsoló

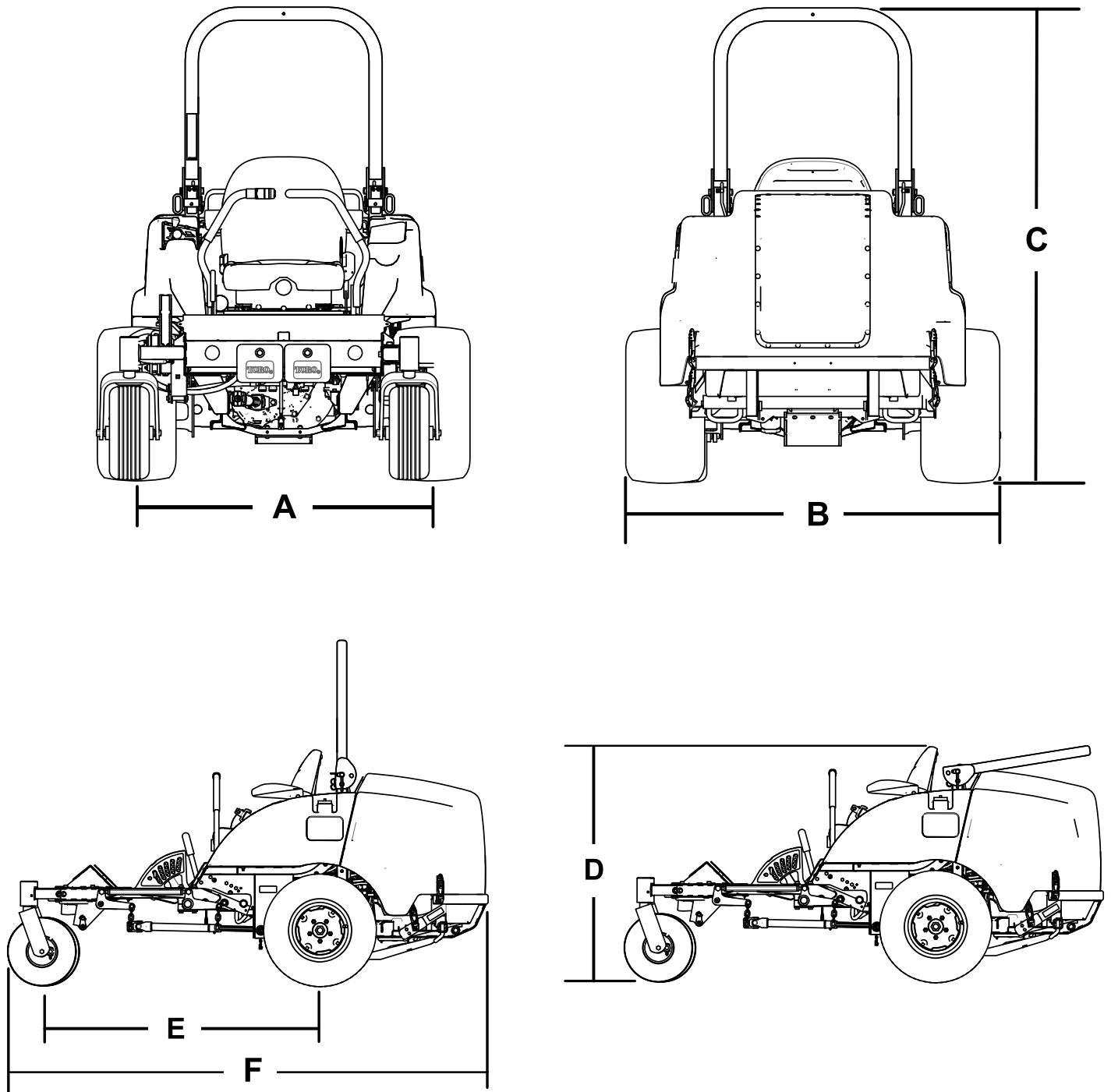
A mellékhajtás- (TLT) kapcsoló segítségével indíthatók el és állíthatók le a fűnyírókések.

## InfoCenter LCD-kijelző

Az InfoCenter LCD-kijelzőjén (Ábra 6) a géppel kapcsolatos információk jelennek meg, például az üzemállapot, valamint különféle diagnosztikai és egyéb információk.

A megjelenő képernyő tartalma a megnyomott gombtól függ. Az egyes gombok funkciója az adott szituációtól függően változhat.

# Műszaki adatok



Ábra 8

g242498

Megnevezés	Ábra 8 hivatkozás	Méreték és tömeg
Magasság felhajtott bukócsővel	C	183 cm
Magasság lehajtott bukócsővel	D	125 cm
Teljes hossz	F	253 cm
Teljes szélesség	B	145 cm
Tengelytáv	E	145 cm
Nyomtáv (a gumiabroncsok középvonala között mérve) hátul	A	114 cm



Hasmagasság		10 cm
Tömeg, 183 cm-es oldalsó kidobású nyíróasztal (30354 vagy 30481 típus) esetén		1052 kg
Tömeg, 152 cm-es oldalsó kidobású nyíróasztal (30456 típus) esetén		1036 kg
Tömeg, 183 cm-es alap nyíróasztal (30353 típus) esetén		1012 kg
Tömeg, 157,5 cm-es alap nyíróasztal (30457 típus) esetén		990 kg
Tömeg 254 cm-es, hátsó kidobású nyíróasztal (31101 típus) esetén		1200 kg

**Megjegyzés:** A műszaki adatok és a kialakítások külön értesítés nélkül változhatnak.

## Munkagépek és tartozékok

A géphez a Toro által jóváhagyott munkagépek és tartozékok széles választéka kapható, amelyek javítják és bővítik a gép képességeit. A jóváhagyott tartozékok és adapterek listájáért forduljon hivatalos márkaszervizhez, hivatalos Toro-forgalmazóhoz, vagy látogasson el a [www.Toro.com](http://www.Toro.com) webhelyre.

Az optimális teljesítmény és a gép biztonsági tanúsítványának fenntartása érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket és -tartozékokat használjon. A más által gyártott pótalkatrészek és tartozékok használata veszélyes lehet, és emellett a jótállást is érvénytelenítheti.

# Üzemeltetés

**Megjegyzés:** A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.

## Működtetés előtt

## Használat előtti munkavédelmi előírások

### Általános munkavédelmi előírások

- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy oktatásban nem részesült személyek üzemeltessék vagy szervizeljék a gépet. A helyi szabályozások korlátozhatják a kezelő életkorát. Az összes kezelő és szerelő képzéséért a tulajdonos tartozik felelősséggel.
- Ismerkedjen meg a berendezés biztonságos üzemeltetésével, a kezelőszervekkel és a biztonsági jelzésekkel.
- Állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll, csak ezután hagyja el a kezelőülést. Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt beállítási, szervizelési, tisztítási vagy tárolási munkába kezd rajta.
- Ismerje meg, hogyan kell gyorsan megállítani a gépet, és leállítani a motorját.
- Ellenőrizze, hogy a kezelőijelenlét-kapcsolók, biztonsági kapcsolók és védőelemek fel vannak szerelve, és megfelelően működnek. Ne üzemeltesse a gépet, csak ha ezek megfelelően működnek.
- A fűnyírás megkezdése előtt mindig vizsgálja meg a gépet, hogy meggyőződjön a kések, a kések csavarjai és a nyíróegységek megfelelő üzemállapotáról. Mindig együtt, teljes készletben cserélje a kopott vagy sérült késeket és csavarokat, hogy megőrizze az egyensúlyt.
- Vizsgálja át a területet, ahol használni fogja a gépet, és távolítsa el minden objektumot, amelyet a gép esetleg kidobhat.

## Az üzemanyaggal kapcsolatos óvintézkedések

- Az üzemanyag kezelése során járjon el különös körültekintéssel. Az üzemanyag rendkívül gyúlékony, és a gőzei robbanásveszélyesek.
- Oltson el minden cigarettát, szivart, pipát és egyéb gyújtóforrást.
- Csak jóváhagyott üzemanyagot használjon.
- Járó vagy meleg motornál ne vegye le a tanksapkát és ne tankoljon.
- Ne zárt helyen tankoljon vagy ürítse le az üzemanyagot.
- Ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagot olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őr láng fordul elő, például vízmelegítőkön vagy más hasonló eszközökön.
- Ha kifolyt az üzemanyag, ne kísérelje meg a motor beindítását; kerülje bármely gyújtóforrás kialakulását, amíg az üzemanyag gőze el nem oszlott.

## Tankolás

### Üzemanyaggal kapcsolatos előírások

**Fontos:** Csak ultraalacsony kéntartalmú dízelüzemanyagot használjon. A magasabb kéntartalmú üzemanyagok károsíthatják a dízeloxidációs katalizátort (DOC), amely működési hibákhoz vezethet, illetve csökkentheti a motor alkatrészeinek élettartamát.

**Az alábbi figyelmeztetések be nem tartása károsíthatja a motort.**

- Ne használjon kerozint vagy benzint dízelüzemanyag helyett.
- Ne keverjen a dízelüzemanyagba kerozint vagy használt motorolajat.
- Ne tárolja az üzemanyagot horganyzott belső felületű tartályban.
- Ne használjon üzemanyag-adalékot.

### Gázolaj

**Cetánszám:** 45 vagy magasabb

**Kéntartalom:** ultraalacsony kéntartalmú (<15 ppm)

## Üzemanyag táblázat

Dízelüzemanyag-specifikáció	Helyszín
ASTM D975 No. 1-D S15 No. 2-D S15	USA
EN 590	Európai Unió
ISO 8217 DMX	Nemzetközi
JIS K2204 Grade No. 2	Japán
KSM-2610	Korea

- Csak tiszta, friss dízelüzemanyagot vagy biodízel-üzemanyagot használjon.
- A frissesség biztosítása érdekében csak olyan mennyiségben vásároljon üzemanyagot, amennyit 180 napon belül felhasznál.

-7 °C hőmérséklet felett használjon nyári (No. 2-D), ez alatt téli (No. 1-D vagy No. 1-D/2-D keverék) üzemanyagot.

**Megjegyzés:** Alacsonyabb hőmérsékleten a téli üzemanyag használata alacsonyabb lobbanáspontot és hideg áramlási jellemzőket biztosít, ami megkönnyíti az indítást, és csökkenti az üzemanyagszűrő eldugulásának kockázatát.

-7 °C hőmérséklet felett a nyári üzemanyag használata jóvoltából megnő az üzemanyag-szivattyú élettartama, és a motor teljesítménye is nagyobb lesz a téli üzemanyaggal való működtetéshez képest.

### Biodízel-üzemanyag használata

A gép legfeljebb B20 (20% biodízel üzemanyag, 80% gázolaj) biodízel-gázolaj keverékkel is üzemeltethető.

**Kéntartalom:** ultraalacsony kéntartalmú (<15 ppm)

**A biodízel üzemanyaggal kapcsolatos előírások:**  
ASTM D6751 vagy EN14214

**A kevert üzemanyaggal kapcsolatos előírások:**  
ASTM D975, EN590 vagy JIS K2204

**Fontos:** A gázolajrész legyen ultraalacsony kéntartalmú.

Tegye meg a következő óvintézkedéseket:

- A biodízel keverékek károsíthatják a fényezett felületeket.
- Hideg időben használjon B5 (5% biodízel-tartalom) vagy még kevesebb biodízelt tartalmazó keveréket.
- Figyelje az üzemanyaggal kapcsolatba kerülő szigeteléseket, tömlőket és tömítéseket; idővel ezek állaga romolhat.

- Biodízel-gázolaj keverékekre való átállást követően egy idő után előfordulhat az üzemanyagszűrő eldugulása.
- További információkért forduljon a helyi Toro-forgalmazóhoz.

## Üzemanyagtartály úrtartalma

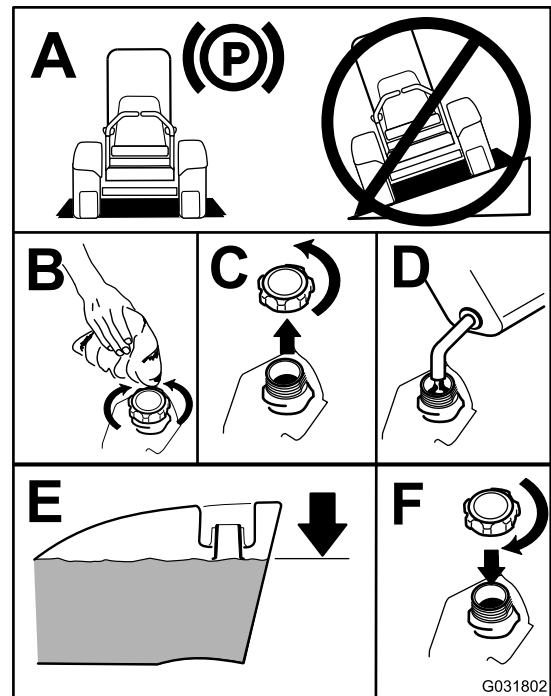
43,5 liter

## Tankolás

**Fontos:** Az üzemanyagtartályok összekapcsoltak, de az üzemanyag nem áramlik gyorsan közöttük. Tankoláskor fontos, hogy vízszintes felületen parkoljon. Ha lejtőn parkol, véletlenül túltöltheti a tartályokat.

**Fontos:** Ne töltse túl az üzemanyagtartályokat.

**Fontos:** Ne nyissa ki az üzemanyagtartályokat, ha lejtőn parkol. Az üzemanyag kifolyhat.

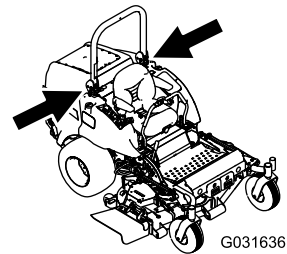


Ábra 9

g031802

**Megjegyzés:** Lehetőség szerint tankoljon minden használat után. Ezzel minimálisra csökkenthető a páralecsapódás az üzemanyagtartályban.

# A bukócső beállítása



## ▲ FIGYELMEZTETÉS

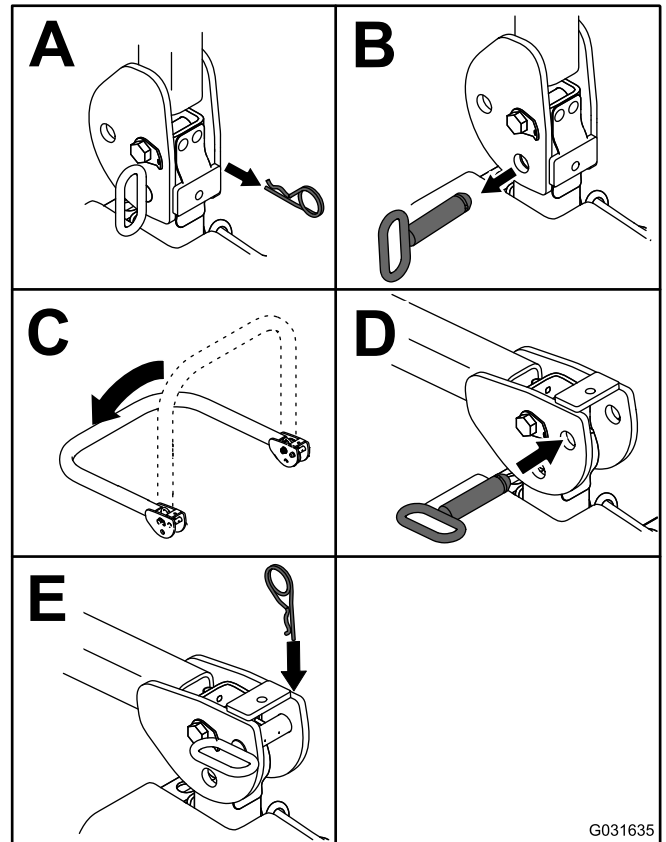
A felborulás okozta akár halálos sérülés elkerülése érdekében tartsa a bukócsövet felhajtott, reteszelt helyzetben, és használja a biztonsági övet.

Győződjön meg arról, hogy az ülést rögzíti a retesze.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

A bukócső lehajtott helyzetében nincs borulásvédelem.

- Ne üzemeltesse a gépet egyenetlen talajon vagy hegyoldalon a bukócső lehajtott helyzetében.
- Csak akkor hajtsa le a bukócsövet, ha ez elengedhetetlen.
- A bukócső lehajtott helyzetében ne használja a biztonsági övet.
- Vezessen lassan és óvatosan.
- Hajtsa fel a bukócsövet, mielőtt a gép így is elfér.
- Körültekintően haladjon el a különféle tárgyak alatt, ügyelve arra, hogy ne ütközzön akadályba (pl. ágakba, ajtókeretbe, villanyvezetékbe).



Ábra 10

**Fontos:** A bukócső felhajtott és reteszelt helyzetében mindig használja a biztonsági övet. A bukócső lehajtott helyzetében ne használja a biztonsági övet.

## A bukócső lehajtása

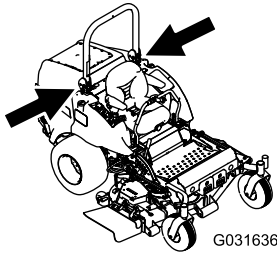
A bukócső lehajtását a [Ábra 11](#) szerint végezze.

**Megjegyzés:** Nyomja meg előre a bukócsövet, nehogy feszüljenek a csapok.

**Megjegyzés:** Rögzítse a bukócsövet, nehogy károsítsa a motorháztetőt.

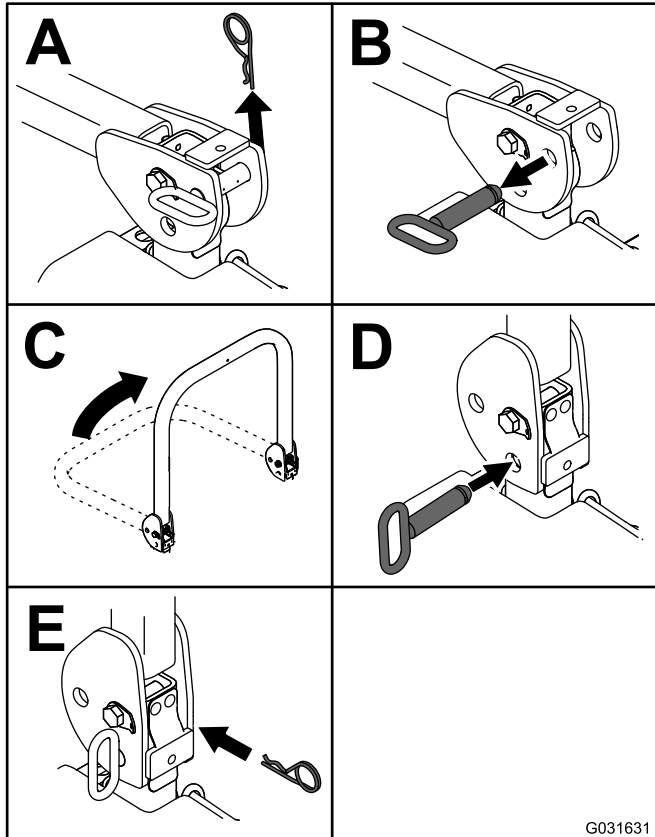
## A bukócső felhajtása

A bukócső felhajtását a [Ábra 10](#) szerint végezze.



G031636

g031636



G031631

g031631

Ábra 11

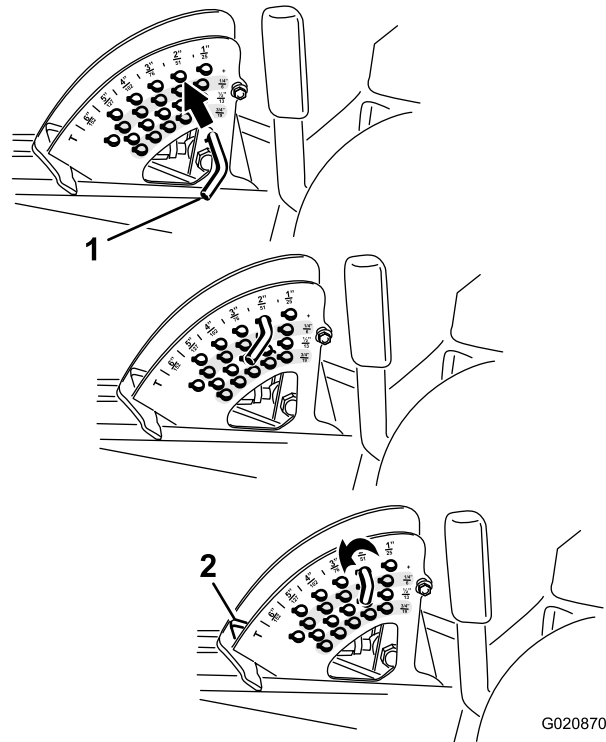
**Fontos:** A bukócső felhajtott és reteszelt helyzetében mindig használja a biztonsági övet. A bukócső lehajtott helyzetében ne használja a biztonsági övet.

## A vágásmagasság beállítása

A vágásmagasság 2,5 és 15,8 cm között állítható 6 mm-es lépésekben, az ütközőcsapot a megfelelő furatba helyezve.

1. Járó motor mellett nyomja meg a nyíróegység-emelő kapcsoló felső részét, amíg a nyíróegység teljesen felemelkedik, majd **engedje el azonnal a kapcsolót** ([Ábra 26](#)).
2. Fordítsa el az ütközőcsapot úgy, hogy benne a görgőcsap egybeessen a bevágással a vágásmagasság-konzol furatában, és húzza ki ([Ábra 12](#)).
3. Válassza ki a vágásmagasság-konzol furatai közül a kívánt vágásmagasságnak megfelelőt, csúsztassa be a csapot, és fordítsa el lefelé, hogy rögzítse a helyén ([Ábra 12](#)).

**Megjegyzés:** A furatok 4 sorban helyezkednek el ([Ábra 12](#)). A felső sor a csap fölött leolvasható vágásmagasságnak megfelelő furatok sora. A második sor esetében a jelzett értékhez 6 mm-t kell hozzáadni. A harmadik sor esetében a jelzett értékhez 12 mm-t kell hozzáadni. Az alsó sor esetében a jelzett értékhez 18 mm-t kell hozzáadni. A 15,8 cm-es helyzethez egyetlen furat tartozik, amely a második sorban található. Itt nem kell 6 mm-t hozzáadni a 15,8 cm-hez.



G020870

g020870

Ábra 12

1. Ütközőcsap
2. Vágásmagasság-ütköző

4. Állítsa be a lenyesés elleni védelem görgőit és a csúszkáit szükség szerint.

## A biztonsági reteszelőrendszer használata

### ▲ VIGYÁZAT

A biztonsági reteszelőkapcsolók lekötése vagy károsodása esetén a gép váratlanul működni kezdhet, amivel személyi sérülést okozhat.

- Ne bolygassa a reteszelő kapcsolókat.
- Ellenőrizze naponta a reteszelőkapcsolók működését, cserélje ki a károsodott kapcsolókat, mielőtt működtetni kezdené a gépet.

## A biztonsági reteszelőrendszer működésének megértése

A biztonsági reteszelőrendszer az alábbi feltételek teljesülése esetén engedi a motor beindítását:

- A kezelő az ülésben ül, a rögzítőféket behúzta.
- A mellékhajtás (TLT) kikapcsolt állapotban van.
- A haladásvezérlő karok SEMLEGES-RETESZELT helyzetben vannak.
- A motor hőmérséklete nem éri el a maximális üzemi értéket.

A biztonsági reteszelőrendszer emellett leállítja a motort, ha behúzott rögzítőfék mellett téríti ki a haladásvezérlő karokat SEMLEGES-RETESZELT helyzetből. Ha bekapcsolt mellékhajtás mellett áll fel a kezelőülésből, 1 másodperc késleltetés után a motor leáll.

## A biztonsági reteszelőrendszer működésének ellenőrzése

**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta

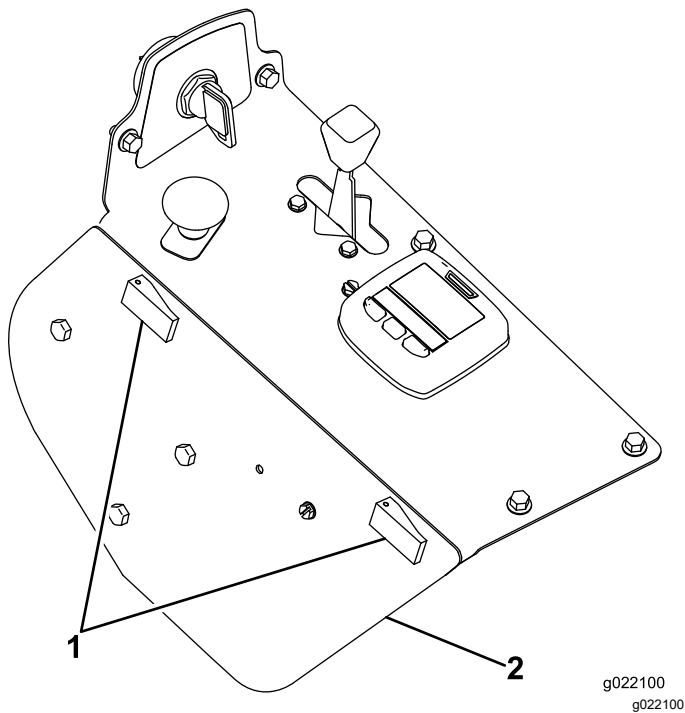
A gép minden használata előtt ellenőrizze a biztonsági reteszelőrendszer működését. Ha a biztonsági reteszelőrendszer nem az alább ismertetett módon működik, azonnal javíttassa meg hivatalos márkaszervizben.

1. Üljön be az ülésbe, húzza be a rögzítőféket, és kapcsolja a mellékhajtást BE állásba. Próbálja meg beindítani a motort; az indítózás nem történhet meg.

2. Üljön be az ülésbe, húzza be a rögzítőféket, és kapcsolja a késkapcsolót Ki állásba. Állítsa SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe valamelyik haladásvezérlő kart. Próbálja meg beindítani a motort; az indítózás nem történhet meg. Ismétlje meg ezt a másik haladásvezérlő karral is.
3. Üljön be az ülésbe, húzza be a rögzítőféket, kapcsolja a mellékhajtást Ki állásba, és állítsa SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe a haladásvezérlő karokat. Indítsa be a motort. Járó motor mellett engedje ki a rögzítőféket, kapcsolja be a mellékhajtást, majd emelkedjen ki egy kicsit az ülésből; a motornak 2 másodpercen belül le kell állnia.
4. Anélkül, hogy beülne az ülésbe, húzza be a rögzítőféket, kapcsolja a mellékhajtást Ki állásba, és állítsa SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe a haladásvezérlő karokat. Indítsa be a motort. Járó motor mellett állítsa középre az egyik haladásvezérlő kart; a motornak 2 másodpercen belül le kell állnia. Ismétlje meg ezt a másik haladásvezérlő karral is.
5. Anélkül, hogy beülne az ülésbe, engedje ki a rögzítőféket, kapcsolja a mellékhajtást Ki állásba, és állítsa SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe a haladásvezérlő karokat. Próbálja meg beindítani a motort; az indítózás nem történhet meg.

## Az SCM használata a rendszerhibák diagnosztizálásához

A gép rendelkezik egy normál vezérlőmodul (SCM) nevű ellenőrzőrendszerrel, amely a különféle főrendszerek működését követi. Az SCM a jobb oldali kezelőpanel alatt található. Az oldalpanelt eltávolítva lehet hozzáférni (Ábra 13). Az oldalpanelt a 2 reteszt oldva kell kiemelni az eltávolításhoz.

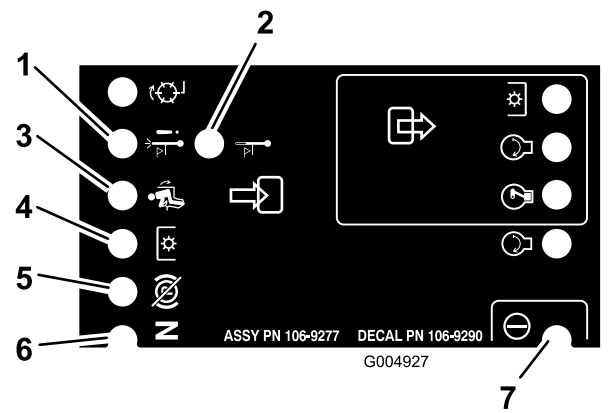


Ábra 13

g022100  
g022100

1. Oldalpanel

2. Reteszek



Ábra 14

g004927

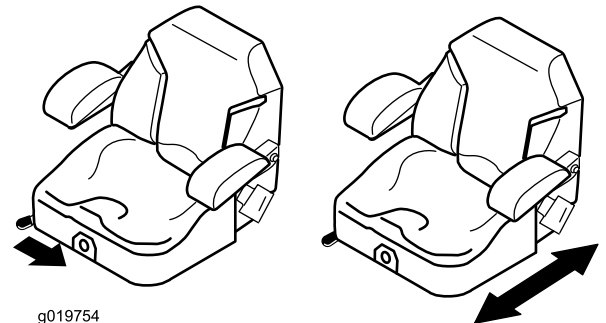
1. Magas hőm. miatti leállítás – a motor hőmérséklete meghaladta a biztonságos értéket, ezért a motor leállt. Vizsgálja meg a hűtőrendszert.
2. Magas hőm. miatti figyelmeztetés – a motor hőmérséklete a biztonságos értékhez közelít, ezért a nyíróegységek leálltak. Vizsgálja meg a hűtőrendszert.
3. A kezelő az ülésben ül.
4. TLT bekapcsolva.
5. A rögzítőfék nincs behúzva.
6. Vezérlőkarok semleges helyzetben.
7. Az SCM áramot kap, és üzemel.

Az SCM felületén 11 LED található, amelyek a fényükkel jelzik a különböző rendszerek állapotát. A LED-ek közül 7 használható rendszerdiagnosztikai célokra. Az egyes fényjelzések jelentésével kapcsolatban a [Ábra 14](#) ábra nyújt felvilágosítást. Az SCM további funkcióival kapcsolatban lásd a hivatalos Toro-márkakereskedőn keresztül beszerezhető *szervizkézikönyvet*.

## Az ülés beállítása

Az ülés előre és hátra eltolható. Állítsa be az ülést úgy, hogy a legjobban végezhesse a gép irányítását, és a legkényelmesebb legyen a helyzete.

Az ülés kioldásához tolja el oldalra a kart ([Ábra 15](#)), így beállíthatja az ülést.



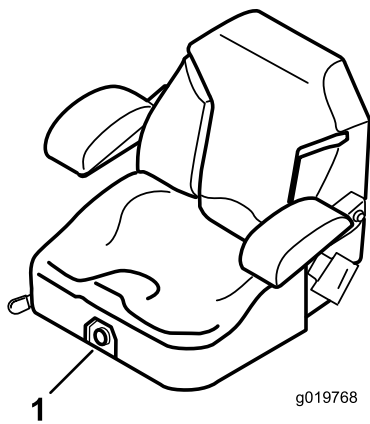
Ábra 15

g019754

## Az ülés felfüggesztésének beállítása

Az ülés beállítható, hogy zökkenőmentes, kényelmes utazást nyújtson. Állítsa be az ülést a legkényelmesebb helyzetbe.

A beállításhoz a gombot elforgatva keresse meg a legkényelmesebb helyzetet (Ábra 16).



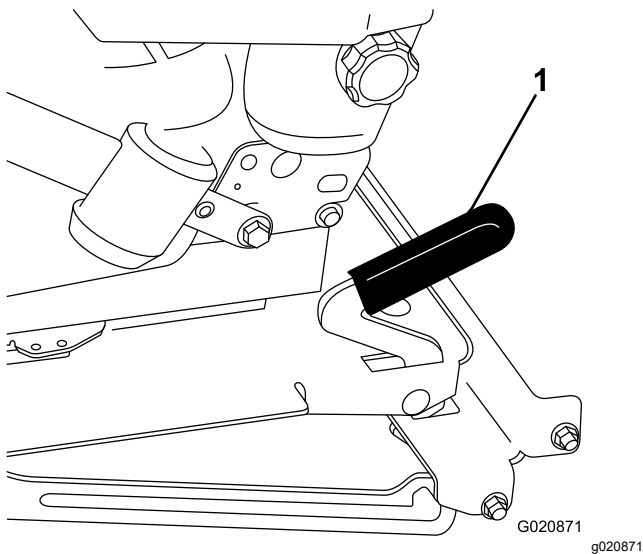
Ábra 16

1. Ülésfelfüggesztés gombja

## Az ülés kioldása

A hidraulika és az ülés alatt található többi rendszer eléréséhez oldja ki az ülést és hajtsa előre.

1. Az ülés helyzetállító karral csúsztassa teljesen előre az ülést.
2. Húzza előre az ülést reteszelő kart, majd hajtsa fel az ülés kioldásához (Ábra 17).

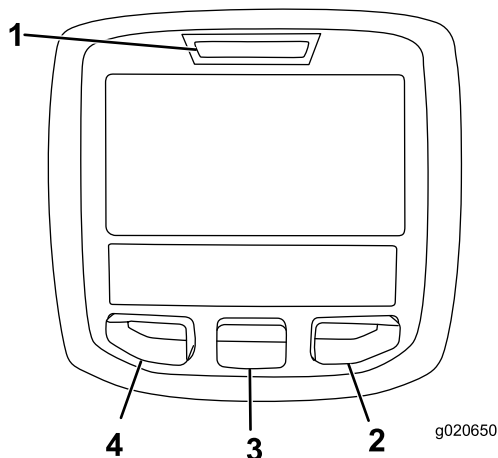


Ábra 17

1. Ülészetesz

## Az InfoCenter kezelőszerveinek a használata

Az InfoCenter LCD-kijelzőjén a géppel kapcsolatos információk jelennek meg, például az üzemállapot, valamint különféle diagnosztikai és egyéb információk (Ábra 18). Az InfoCenter indítási (splash) képernyőt és fő információs képernyőket jelenít meg. Bármikor átválthat a splash képernyő és a fő információs képernyők között úgy, hogy megnyomja az InfoCenter bármelyik gombját, majd a megfelelő nyíl gombot.



Ábra 18

















1. Visszajelző
2. Jobb gomb
3. Középső gomb
4. Bal gomb

- Bal gomb, menü gomb/vissza gomb – ezt a gombot megnyomva érheti el az InfoCenter menüit. Ezzel léphet ki a menüből is, amelyben tartózkodik.
- Középső gomb – ezzel a gombbal görgetheti lefelé a menüket.
- Jobb gomb – ezzel a gombbal nyithatja meg a menüt, ahol a jobbra nyíl további tartalmat jelez.
- Hangjelző – akkor szólal meg, amikor leengedi a nyíróegységeket, vagy javaslat és hiba esetén.




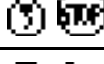

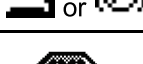
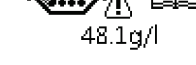
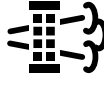
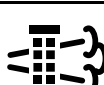
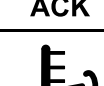

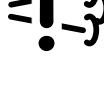
**Megjegyzés:** Az egyes gombok funkciója az adott szituációtól függően változhat. A gombok mindig az adott funkciójuknak megfelelő címkét kapnak.



## Az InfoCenter ikonjainak ismertetése

<b>SERVICE DUE (SZERVIZ ESEDÉKES)</b>	Azt jelzi, hogy mikor kell elvégezni az ütemezett szervizt.
<b>RPM</b>	Motor fordulatszáma/állapota – a motor fordulatszámát jelzi (ford./perc)
	Üzemóra-számláló
	Információs ikon
	Álló helyzetű regenerálás szükséges
	Az izzítógyertyák aktívak
	A kezelő üljön le az ülésbe
	Rögzítőfék visszajelző – jelzi, ha a rögzítőfék be van húzva
	A hűtőfolyadék hőmérséklete – a hűtőfolyadék hőmérsékletét jelzi °C vagy °F mértékegységben
	Hőmérséklet (forró)
	Letiltva vagy nem engedélyezett
	A motor beindítása
	Álljon meg vagy állítsa le a motort
	Motor
	Gyújtáskapcsoló
<b>PIN</b>	PIN-kód
<b>CAN</b>	CAN-busz
	InfoCenter
<b>Bad</b>	Rossz vagy sikertelen
	Izzó
<b>HI</b>	High, azaz magas: meghaladja a megengedett tartományt
<b>LO</b>	Low, azaz alacsony: nem éri el a megengedett tartományt
<b>HI / LO</b>	Tartományon kívül
	Kapcsoló

## Az InfoCenter ikonjainak ismertetése (cont'd.)

	A kezelő engedje fel a gombot.
	A kezelő kapcsoljon a jelzett állapotba.
A szimbólumok gyakran mondatokat alkotnak. Íme néhány példa:	
	Motorindítás letiltva
	Motor leállítása
	A hűtőfolyadék túl forró
	Üljön le, vagy húzza be a rögzítőféket
 48.1g/l	Hamu felhalmozódása a DPF-ben értesítés. A részletekért lásd: <a href="#">A dízeloxidációs katalizátor (DOC) és a koromszűrő szervizelése (oldal 55)</a> .
	Készenléti regenerálás visszaállításának kérése
	Álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás kérése
	Az álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás folyamatban van.
	Magas kipufogó-hőmérséklet
	NOx-szabályozás diagnosztikai hibája; hajtson vissza a járművel a műhelybe és forduljon a hivatalos Toro forgalmazójához (F vagy újabb szoftververzió).

# A menük használata

Az InfoCenter menürendszerébe való belépéshez a főképernyőn nyomja meg a menü megnyitása gombot. Ekkor megnyílik a főmenü. Az alábbi táblázatok a menükben elérhető beállítások áttekintését mutatják be:

Main Menu (Főmenü)	
Menüelem	Megnevezés
Faults (Hibák)	A Faults (Hibák) menü a gép mostanában előfordult hibáinak listáját tartalmazza. A Faults (Hibák) menüvel kapcsolatban további tájékoztatásért olvassa el a szervizkézikönyvet, vagy forduljon a hivatalos Toro-forgalmazóhoz, illetve olvassa el az itt foglalt információkat.
Service (Szerviz)	A Service (Szerviz) menü a géppel kapcsolatos olyan információkat közöl, mint például az üzemóraszám és hasonló számértékek.
Settings (Beállítások)	A Settings (Beállítások) menü az InfoCenter kijelző testreszabására és a konfigurációs változók módosítására szolgál.
About (Névjegy)	Az About (Névjegy) menü a gép típusjelét, sorozatszámát és szoftververzióját jeleníti meg.

Service (Szerviz)	
Menüelem	Megnevezés
Hours (Üzemóraszám)	Az üzemóraszámok listája, amíg a gép, a motor és a ventilátor be volt kapcsolva, valamint a gép vonulási idejének és túlhevült állapotának órászáma.

Settings (Beállítások)	
Menüelem	Megnevezés
Units (Mértékegységek)	Az InfoCenter által használt mértékegységek beállítására szolgál. A választható beállítások az English (Angolszász) és a metric (Metrikus)
Language (Nyelv)	Az InfoCenter által használt nyelv beállítása*.
LCD Backlight (LCD-háttérvilágítás)	Az LCD-kijelző fényerejének beállítása.

LCD Contrast (LCD-kontraszt)	Az LCD-kijelző kontrasztjának beállítása.
Protected Menus (Védett menük)	A vállalat által engedélyezett személy védett menükhöz való hozzáféréseinek engedélyezése PIN-kóddal

\* Csak a kezelő által látható szöveg van lefordítva. A hiba-, szerviz- és diagnosztikai képernyőket látja a kezelő. A címek a kiválasztott nyelven, a menüelemek viszont angolul jelennek meg.

About (Névjegy)	
Menüelem	Megnevezés
Model (Típus)	A gép típusjelét jeleníti meg.
SN (Sorozatszám)	A gép sorozatszámát jeleníti meg.
Machine Controller Revision (Vezérlő változata)	A fő vezérlőegység szoftverének verziószámát jeleníti meg.
InfoCenter Revision (InfoCenter áttekintése)	Az InfoCenter szoftverének verziószámát jeleníti meg.
CAN Bus (CAN-busz)	A gép kommunikáció buszának állapotát listázza.

## Protected Menus (Védett menük)

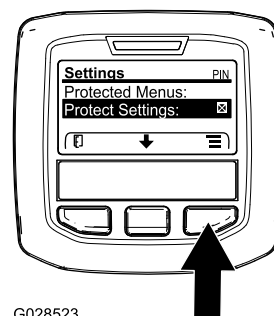
Az InfoCenter szervizmenüjében 1 kezelőfunkció érhető el: Regenerálási kérelem; lásd: [A DPF-regenerálási menük elérése \(oldal 35\)](#). A funkció a védett menüben található.

## Védett menük elérése

**Megjegyzés:** A gép gyári alapértelmezett PIN-kódja 0000 vagy 1234.

Ha megváltoztatta a PIN-kódot és elfelejtette, forduljon segítségért a hivatalos Toro-forgalmazóhoz.

1. A FŐMENÜBEN a középső gombbal görgessen le a BEÁLLÍTÁSOK menükhöz, majd nyomja meg a jobb gombot ([Ábra 19](#)).

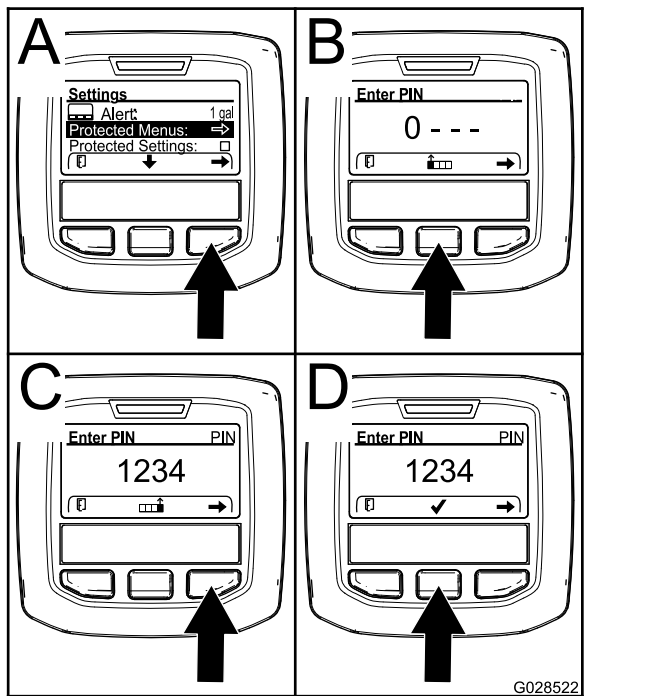


G028523

g028523

Ábra 19

2. A BEÁLLÍTÁSOK menüben a középső gombbal görgessen le a VÉDETT MENÜK elemhez, és nyomja meg a jobb gombot (Ábra 20).



Ábra 20

3. A PIN-kód megadásához nyomkodja addig a középső gombot, amíg meg nem jelenik a megfelelő első számjegy, majd a jobb gombot megnyomva lépjen a következő számjegyre (Ábra 20B és Ábra 20C). Ismételje ezt a lépést, amíg az utolsó számjegyet is meg nem adta, majd nyomja meg még egyszer a jobb gombot.

4. A középső gombot megnyomva adja be a PIN-kódot (Ábra 20D).

Várja meg, amíg az InfoCenter piros jelzőfénye világítani nem kezd.

**Megjegyzés:** Ha az InfoCenter elfogadta a PIN-kódot, és a védett menü feloldása sikeres, a képernyő jobb felső sarkában megjelenik a „PIN” felirat.

**Megjegyzés:** A védett menü a gyújtáskapcsoló Ki, majd BE állásba kapcsolásával zárható.

Ekkor megtekintheti a védett menük beállításait, és módosíthatja is azokat. A Protected Menu (Védett menü) menüben görgessen le a Protect Settings (Beállítások védelme) lehetőséghez. A beállítást a jobb gombbal módosíthatja. A Protect Settings (Beállítások védelme) pontban a Ki beállítást kiválasztva PIN-kód megadása nélkül is megtekintheti a Protected Menu (Védett menü) beállításait, és módosíthatja is azokat. A Protect Settings (Beállítások védelme) pontban a BE beállítást kiválasztva a védett beállítások eltűnnek, és a Protected Menu (Védett

menü) beállításainak módosításához meg kell adnia a PIN-kódot. A PIN-kód beállítása után fordítsa el a gyújtáskapcsolót Ki állásba, majd vissza BE állásba a funkció engedélyezéséhez és mentéséhez.

## Működtetés közben

### Munka közben betartandó munkavédelmi előírások

#### Általános munkavédelmi előírások

- A tulajdonos/üzemeltető megakadályozhatja a személyi sérüléssel vagy anyagi kárral járó baleseteket, és ő viseli érték a felelősséget.
- Viseljen megfelelő öltözetet, beleértve a védőszemüveget, a hosszú szárú nadrágot, a megfelelő, csúszásmentes lábbelit és a hallásvédelmi eszközt is. Hosszú haját kösse hátra, és ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert.
- Ne üzemeltesse a gépet, ha fáradt, illetve alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A gép használatát teljes odafigyeléssel végezze. Ne végezzen olyan tevékenységet, amely elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Mielőtt beindítaná a motort, gondoskodjon az összes meghajtó kezelőszerv semleges helyzetéről és a rögzítőfék behúzásáról, és tartózkodjon a kezelői helyen.
- Ne végezzen személyszállítást a gépen, és tartsa távol a bábémszkodókat és gyerekeket a működtetési területtől.
- A gépet csak jó láthatóság esetén működtesse, hogy elkerülhesse a gödröket vagy rejtett veszélyeket.
- Kerülje a fűnyírást nedves fűvön. A gyengébb tapadás miatt a gép megcsúszhat.
- Tartsa távol kezét és lábát a forgó alkatrészekről. Ne tartózkodjon a kimeneti nyílás előtt.
- Tolatás előtt nézzen hátra és lefelé, hogy szabad-e az út.
- Ügyeljen, amikor be nem látható kanyarokhoz, cserjékhez, fákhoz vagy más olyan tárgyakhoz közelít, amelyek akadályozhatják a látást.
- Állítsa le a késeket, ha nem végez fűnyírást.
- Állítsa meg a gépet, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, csak ezután ellenőrizze a munkaeszközt, amennyiben az nekiütközött valaminek, vagy a gép rendellenes

rezgését észleli. Végezzen el minden szükséges javítást, mielőtt folytatná a munkát.

- Amikor kanyarodik, illetve utakat vagy járdákat keresztez a géppel, lassítson le, és járjon el körültekintően. Mindig adja meg az elsőbbséget.
- Kapcsolja ki a nyíróegységek meghajtását, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt a vágásmagasság beállításába kezd (kivéve, ha a kezelőállásból el tudja ezt végezni).
- A motort csak jól szellőző helyen járassa. A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely belélegezve halált okoz.
- Soha ne hagyjon járó gépet felügyelet nélkül.
- A kezelőállás elhagyása előtt végezze el az alábbiakat:
  - Parkolja le a gépet sík talajon.
  - Kapcsolja ki a mellékajtást, és engedje le a tartozékokat.
  - Húzza be a rögzítőféket.
  - Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
  - Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
- Csak megfelelő fényviszonyok mellett használja a gépet. Ne használja a gépet, ha villámcsapás lehetősége áll fenn.
- Ne használja a gépet vontató járműként.
- Csak a Toro által jóváhagyott tartozékokat, kiegészítőket és pótalkatrészeket használja.

## **A fülke borulásvédelmi rendszerével (ROPS) kapcsolatos óvintézkedések**

- A borulásvédelmi rendszer (ROPS) egy integrált és hatékony biztonsági berendezés.
- Ne távolítsa el a borulásvédelmi rendszer egyetlen elemét se a gépről.
- Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv a géphez legyen rögzítve.
- Húzza át az ölén a biztonsági övet, és csatolja be az ülés túlsó oldalán található csatba.
- A kicsatolásához fogja meg a biztonsági övet, a csat gombját megnyomva oldja ki, majd vezesse vissza az övet az automatikus visszacsévéelő nyílásáig. Győződjön meg arról, hogy vészhelyzetben gyorsan ki tudja csatolni az övet.
- Ügyeljen a magasban található akadályokra és arra, hogy ne ütközzön nekik.
- Tartsa a borulásvédelmi rendszert biztonságos üzemi állapotban – rendszeres időközönként

alaposan ellenőrizze az épségét és a csavarok meghúzott állapotát.

- A borulásvédelmi rendszer sérült elemeit cserélje le. Ne végezzen rajtuk javítást vagy átalakítást.

## **A borulásvédelmi rendszer által kínált még nagyobb biztonság a lehajtható bukócsővel rendelkező gépek esetében**

- Tartsa a lehajtható bukócsövet felhajtott és rögzített helyzetben, és használja a biztonsági övet, amikor a gépet felhajtott bukócsővel működteti.
- A bukócsövet csak indokolt helyzetben és csak átmenetileg hajtsa le. A bukócső lehajtott helyzetében ne használja a biztonsági övet.
- Ne feledje, hogy a bukócső lehajtott helyzetében nincs borulásvédelem.
- Ellenőrizze a területet, ahol fűnyírásra készül, soha ne hajtsa le a bukócsövet olyan területeken, ahol lejtő, suvadás vagy víz található.

## **A lejtőkkel kapcsolatos munkavédelmi előírások**

- A lejtők jelentős szerepet játszanak a megcsúszásos és borulásos balesetekben, amelyek súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethetnek. A lejtőn történő biztonságos munkavégzésért Ön a felelős. A gép üzemeltetése bármilyen lejtőn különös óvatosságot igényel.
- Értékelje ki a helyszínt, ideértve a helyszín bejárását is, hogy meghatározza, biztonságos-e a gépet az adott lejtőn használni. A felmérés során mindig használja a józan eszét és ítélőképességét.
- Olvassa el a gép lejtős területen történő üzemeltetésére vonatkozó alábbi utasításokat, hogy eldönthesse, használható-e a gép az adott körülmények között az adott napon és az adott helyen. A terep változásával megváltozhatnak a gép lejtőn való üzemeltetésének körülményei is.
- Kerülje a lejtőn való elindulást, megállást és kanyarodást. Ne változtasson hirtelen se sebességet, se haladási irányt. Lassan és fokozatosan kanyarodjon.
- Ne használja a gépet, ha a tapadása, a kormányzása vagy a stabilitása kérdéses lehet.
- Távolítsa el vagy jelölje meg az akadályokat, például árkot, lyukakat, keréknyomokat, kiemelkedéseket, köveket és egyéb rejtett veszélyeket. A magas fű akadályokat rejthet. Egyetlen terepen a gép felborulhat.
- Ne felejtse el, hogy nedves fűben, lejtőn keresztirányban vagy lefelé haladva a gép

elveszítheti a tapadását. Ha a hajtó kerekek elveszítik a tapadásukat, a gép megcsúszhat, és megszűnhet a fékhatás és a kormányozhatóság.

- Nagyon óvatosan dolgozzon a géppel szakadék, árok, töltés, veszélyes vizek és más veszélyek közelében. A gép hirtelen felborulhat, ha egyik kereke alól eltűnik a talaj. Tartson biztonságos távot a gép és bármilyen veszélyes hely között.
- Mérje fel a veszélyt az emelkedő aljánál. Veszély esetén a lejtőn gyalogirányítású géppel végezze a fűnyírást.
- Lejtőn való munkavégzéskor tartsa a nyírógysége(ke)t lehetőség szerint a talajra leengedett helyzetben. Lejtőn a nyírógység(ek) felemelt helyzetében a gép instabillá válhat.
- A fűgyújtó rendszereket és egyéb tartozékokat használja fokozott körültekintéssel. Ezek ronthatják a gép stabilitását, és az irányítás elvesztését okozhatják.

## A rögzítőfék használata

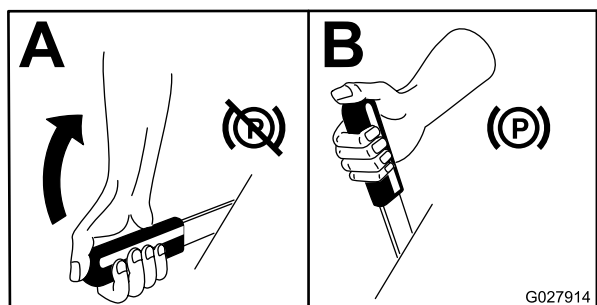
Mindig húzza be a rögzítőféket, ha megáll a géppel, vagy őrizetlenül hagyja azt.

## A rögzítőfék behúzása

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

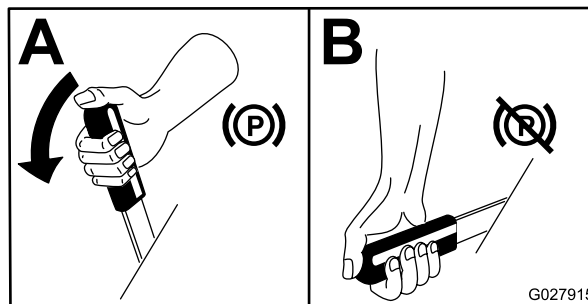
A rögzítőfék nem feltétlenül tartja meg lejtőn a gépet, és személyi sérülés vagy anyagi kár keletkezhet.

Ne parkoljon a géppel lejtőn, kivéve, ha kiékeeli vagy rögzíti a kerekeket.



Ábra 21

## A rögzítőfék kioldása



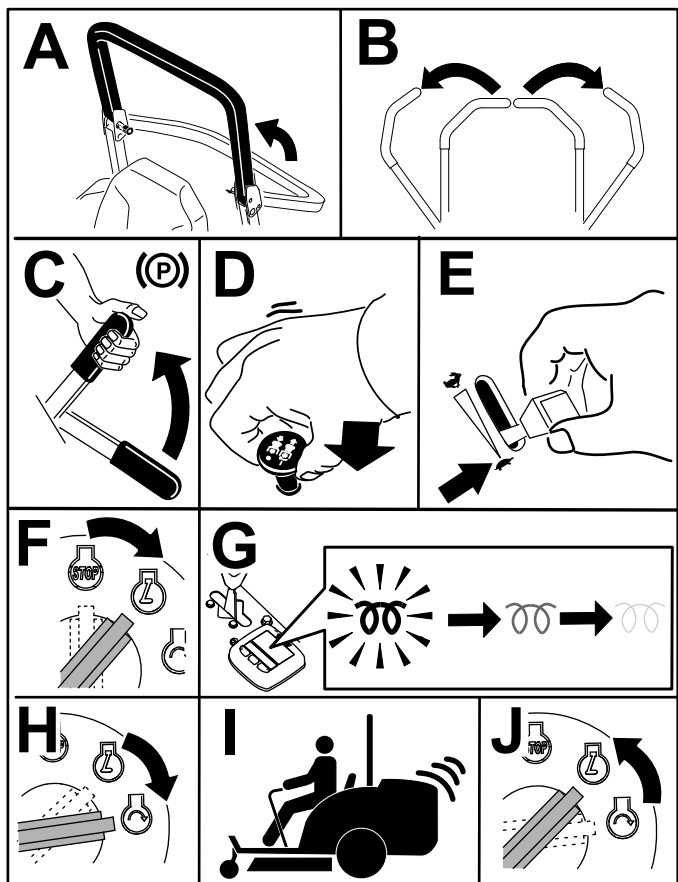
Ábra 22

## A motor beindítása

**Megjegyzés:** Az izzítás visszajelző 6 másodpercig világít, amikor a gyújtáskapcsolót BE helyzetbe fordítja. Fordítsa a gyújtáskapcsolót INDÍTÓZÁS helyzetbe, amikor a visszajelző kialudt.

**Fontos:** Egy percen belül maximum 15 másodpercig indítózzon, hogy megelőzze az indítómotor túlmelegedését.

**Fontos:** Működtesse a gépet a gázkar LASSÚ helyzetében előre- és hátramenetben 1–2 percig a motorolaj cseréje, motor, hajtómű, kerékmotor felújítás, valamint a motor első beindítása után. Működtesse az emelőkart és a TLT-kart is, ellenőrizve, hogy minden megfelelően működik-e. Állítsa le a motort, ellenőrizze a folyadékszinteket, keressen olajszivárgást, laza alkatrészeket és egyéb rendellenességeket.



Ábra 23

g191793

**Megjegyzés:** Melegítse be a motort és a hidraulikarendszert a gázkart a LASSÚ és a GYORS helyzet közé, középhelyzetbe állítva.

## Közlekedés a géppel

A gázkar a motorfordulatszámot (fordulat/perc) szabályozza. A legjobb teljesítmény érdekében állítsa a gázkart GYORS helyzetbe. Meghajtott tartozék használata esetén mindig gázkar GYORS helyzetében működtesse a gépet.

### ⚠ VIGYÁZAT

**A gép rendkívül gyorsan fordul. Elveszítheti felette az irányítást, és személyi sérülés keletkezhet, vagy károsodhat a gép.**

- Kanyarodjon óvatosan.
- Éles kanyar előtt lassítson le.

1. Engedje ki a rögzítőféket.

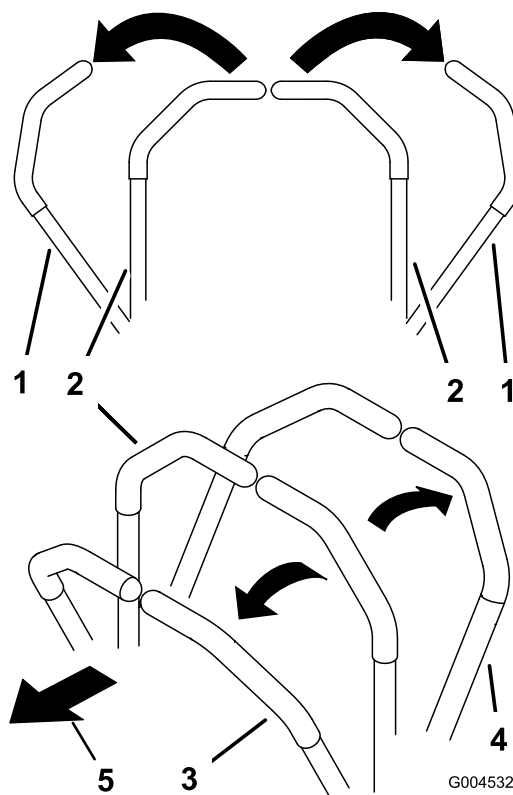
**Megjegyzés:** A motor leáll, ha a haladásvezérlő karokat behúzott rögzítőfék mellett téríti ki SEMLEGES-RETESZELT helyzetből.

2. Állítsa a karokat középső, kioldott helyzetbe.

3. Közlekedjen a géppel az alábbi módon:

- Az egyenes előremenethez tolja lassan előre mindkét haladásvezérlő kart (Ábra 24).
- Az egyenes hátramenethez húzza lassan hátra mindkét haladásvezérlő kart (Ábra 24).
- Kanyarodáshoz mindkét kart hátrahúzva lassítson, majd tolja előre a kanyarodás irányával ellentétes oldali kart (Ábra 24).
- Megálláshoz húzza vissza a haladásvezérlő karokat SEMLEGES helyzetbe.

**Megjegyzés:** Minél jobban kitéríti a haladásvezérlő karokat, annál gyorsabban halad a gép az adott irányba.



Ábra 24

G004532

g004532

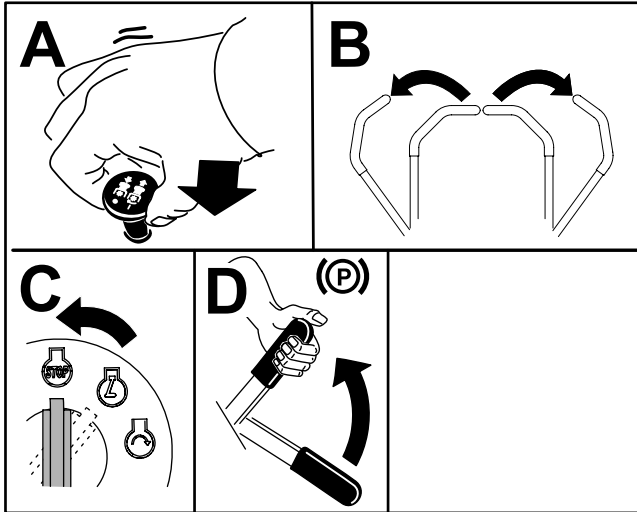
1. Haladásvezérlő kar – SEMLEGES-RETESZELT helyzet
2. Középső, kioldott helyzet
3. Előremenet
4. Hátramenet
5. A gép eleje

# A motor leállítása

## ⚠ VIGYÁZAT

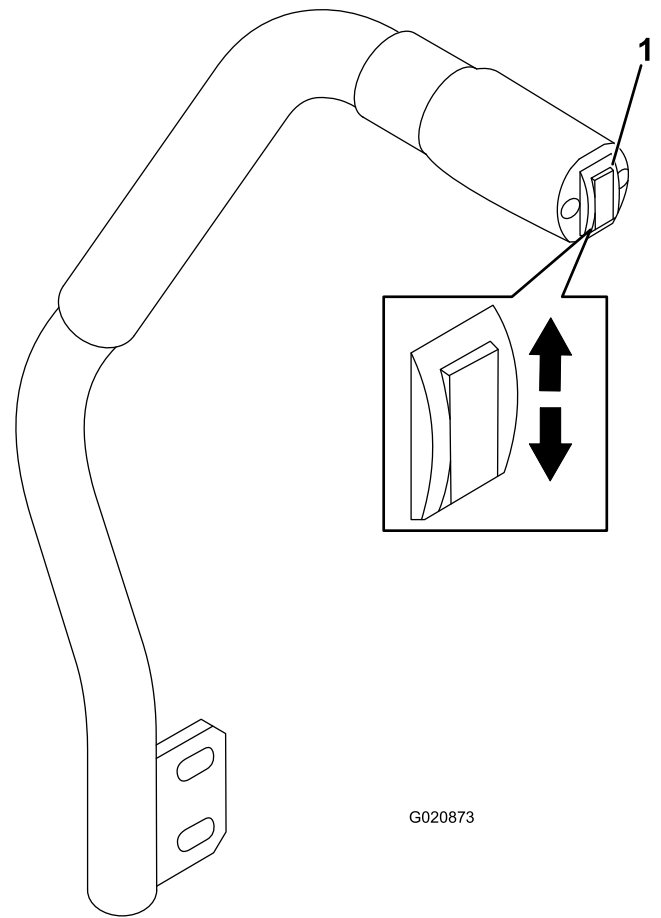
Személyi sérüléshez vezethet, ha a felügyelet nélkül hagyott gépet gyermekek vagy nézelődők megkísérlik működtetni.

Mindig vegye ki a kulcsot és húzza be a rögzítőféket, ha a gépet rövid időre is felügyelet nélkül hagyja.



Ábra 25

g243800



Ábra 26

G020873

g020873

1. Nyíróasztal-kapcsoló

# A fűnyíró működtetése

## A fűnyíróasztal-emelő kapcsoló használata

A nyíróegységet a fűnyíróasztal-emelő kapcsolóval lehet felemelni és leengedni (Ábra 26). A kapcsoló csak járó motor esetén működik.

- A nyíróegység leengedéséhez nyomja meg a kapcsoló alsó részét (Ábra 26).

**Fontos:** A nyíróegység leengedve lebegő/tétlen helyzetbe kerül.

- A nyíróegység felemeléséhez nyomja meg a kapcsoló felső részét (Ábra 26).

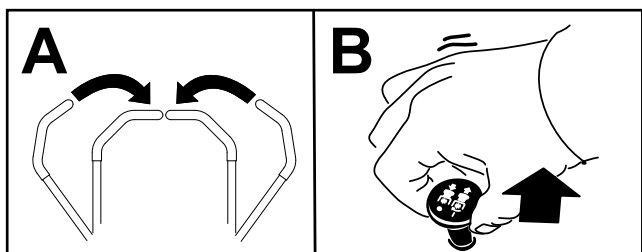
**Fontos:** Ne nyomja tovább a kapcsolót, miután a nyíróasztal leengedett vagy felemelt helyzetbe került. Ha tovább nyomja, a hidraulikarendszer károsodik.

## A mellékhajtás (TLT) bekapcsolása

A mellékhajtás- (TLT) kapcsoló segítségével indíthatók el és állíthatók le a fűnyírókések és a meghajtott tartozékok.

**Megjegyzés:** Ha a motor hideg, a mellékhajtás bekapcsolása előtt melegítse 5–10 percig.

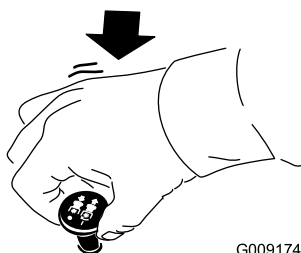




Ábra 27

g243799

## A TLT kikapcsolása



Ábra 28

G009174

g009174

## Fűkaszás a géppel

**Megjegyzés:** Elősegíti a DPF regenerálását, ha olyan sebességgel nyírja a fűvet, amely megterheli a motort.

1. Vigye a gépet a munkaterületre.
2. Amikor csak lehetséges, állítsa a gázkart magas alapjára.
3. Kapcsolja be a TLT-t.
4. Fokozatosan tolja előre a menetvezérlő karokat, és lassan haladjon a géppel a fűnyírási területen.
5. Ha az első nyíróegységek a munkaterület fölé értek, engedje le azokat.
6. Végezze úgy a fűnyírást, hogy a kések nagy sebességgel vágják és őrítsék a nyesedéket, miközben jó vágásminőséget produkálnak.

**Megjegyzés:** Túl nagy nyírási sebességnél a vágásminőség csökkenhet. A magas alapjáratú motorfordulatszám visszaállításához csökkentse a haladási sebességet vagy a vágásszélességet.

7. Ha túlnyúltak a fűnyírási terület távoli szélén, emelje fel a nyíróegységeket.
8. Forduljon meg a géppel könnyecsepp mintát követve, hogy gyorsan ráfordulhasson a következő rendre.

## Motorra vonatkozó figyelmeztető üzenetek – Koromfelhalmozódás

## A dízel részecskeszűrő regenerálása

A dízel részecskeszűrő (DPF) a kipufogórendszer része. A DPF dízeloxidációs katalizátora csökkenti a káros-gáz-kibocsátást, a koromszűrő pedig eltávolítja a kormot a motor kipufogógázából.

A DPF regenerálási folyamata a motor kipufogógázából származó hőt használja fel a koromszűrőn felhalmozódott korom elégetésére, a korom hamuvá alakítására és a koromszűrő csatornáinak tisztítására, így a motor kipufogógáza megszűrve áramlik ki a DPF-ből.

A motor számítógépe a DPF-ben lévő ellennyomás mérésével ellenőrzi a koromfelhalmozódást. Ha az ellennyomás túl magas, a korom nem ég el a koromszűrőben a motor normál működése során. Annak érdekében, hogy a DPF-ben ne legyen korom, ügyeljen a következőkre:

- A motor járása közben folyamatosan passzív regenerálás történik – ha lehetséges, járassa a motort teljes fordulatszámra, hogy elősegítse a DPF regenerálódását.
- Ha a DPF-ben lévő ellennyomás túl magas, vagy nem történt visszaállítási regenerálás 100 órán keresztül, a motor számítógépe az InfoCenteren keresztül jelzi, amikor a visszaállítási regenerálás fut.
- A motor leállítása előtt hagyja, hogy a rendszer befejezze a visszaállítási regenerálási folyamatot.

A gépet a DPF működését szem előtt tartva kell üzemeltetnie és karbantartania. A nagy alapjáratú (teljes gáz) motorfordulatszámú motorterhelés általában elég magas kipufogógáz-hőmérsékletet biztosít a DPF regenerálásához.

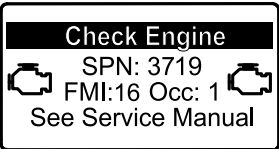

**Fontos:** Minimalizálja a motor üresjáratú idejét vagy a motor alacsony fordulatszámú történő üzemeltetését a koromszűrőben lévő korom felhalmozódásának csökkentése érdekében.

## Korom felhalmozódása a DPF-ben

- Idővel a dízel részecskeszűrő kormot halmoz fel a koromszűrőben. A motor számítógépe figyeli a DPF koromszintjét.
- Ha elegendő korom halmozódik fel, a számítógép tájékoztatja arról, hogy érkezett a DPF regenerálásának ideje.
- A DPF regenerálása során a rendszer felmelegíti a DPF-et, hogy az a kormot hamuvá alakítsa.
- A figyelmeztető üzeneteken kívül a számítógép csökkenti a motor teljesítményét a különböző koromfelhalmozási szinteken.



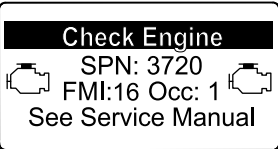

## Motorra vonatkozó figyelmeztető üzenetek – Koromfelhalmozódás (cont'd.)

Jelzési szint	Hibakód	Motor névleges teljesítménye	Javasolt intézkedés
1. szint: Motorra vonatkozó figyelmeztetés	 <p>SPN: 3719 FMI:16 Occ: 1 See Service Manual</p> <p><small>g213866</small></p> <p><b>Ábra 29</b></p> <p>Motor ellenőrzése SPN 3719, FMI 16</p>	A számítógép 85%-ra csökkenti a motor teljesítményét.	Végezzen álló helyzeti regenerálást a lehető leghamarabb; lásd: <a href="#">Álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás (oldal 39)</a> .
2. szint: Motorra vonatkozó figyelmeztetés	 <p>SPN: 3719 FMI: 0 Occ: 1 See Service Manual</p> <p><small>g213867</small></p> <p><b>Ábra 30</b></p> <p>Motor ellenőrzése SPN 3719, FMI 0</p>	A számítógép 50%-ra csökkenti a motor teljesítményét.	Végezzen helyreállítási regenerálást a lehető leghamarabb; lásd: <a href="#">Álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás (oldal 39)</a> .

## Hamu felhalmozódása a DPF-ben


- A könnyebb hamu a kipufogórendszeren keresztül távozik; a nehezebb hamu összegyűlik a koromszűrőben.
- A hamu a regenerálási folyamat maradéka. Idővel a dízel részecskeszűrőben olyan hamu halmozódik fel, amely nem ürül ki a motor kipufogógázával.
- A motor számítógépe kiszámítja a DPF-ben felhalmozódott hamu mennyiségét.
- Ha elegendő hamu halmozódik fel, a motor számítógépe információt küld az InfoCenternek motorhiba formájában, és jelzi a hamu felhalmozódását a DPF-ben.
- A hibaüzenetek azt jelzik, hogy ideje szervizelni a DPF-et.
- A figyelmeztetéseken kívül a számítógép csökkenti a motor teljesítményét a különböző hamufelhalmozási szinteken.

## Tájékoztató az InfoCenterben és a motorra vonatkozó figyelmeztető üzenetek – Hamufelhalmozódás


Jelzési szint	Hibakód	Motorfordulatszám csökkentése	Motor névleges teljesítménye	Javasolt intézkedés
1. szint: Motorra vonatkozó figyelmeztetés	 <p>SPN: 3720 FMI:16 Occ: 1 See Service Manual</p> <p><small>g213863</small></p> <p><b>Ábra 31</b></p> <p>Motor ellenőrzése SPN 3720, FMI 16</p>	Nincs	A számítógép 85%-ra csökkenti a motor teljesítményét.	DPF szervizelése; lásd: <a href="#">A dízeloxidációs katalizátor (DOC) és a koromszűrő szervizelése (oldal 55)</a>
2. szint: Motorra vonatkozó figyelmeztetés	 <p>SPN: 3720 FMI:16 Occ: 1 See Service Manual</p> <p><small>g213863</small></p> <p><b>Ábra 32</b></p> <p>Motor ellenőrzése SPN 3720, FMI 16</p>	Nincs	A számítógép 50%-ra csökkenti a motor teljesítményét.	DPF szervizelése; lásd: <a href="#">A dízeloxidációs katalizátor (DOC) és a koromszűrő szervizelése (oldal 55)</a>

## A dízel részecszeszűrő regenerálásának típusai

A dízel részecszeszűrő regenerálásának típusai, amelyeket a rendszer a gép működése közben végez:

Regenerálás típusa	A DPF-regenerálást kiváltó körülmények	A DPF működésének leírása
<b>Passzív</b>	A gép normál működése során fordul elő magas motorfordulatszám vagy nagy motorterhelés mellett	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az InfoCenter nem jelenít meg passzív regenerálódást jelző ikont.</li> <li>A passzív regenerálás során a DPF magas hőmérsékletű kipufogógázokat dolgoz fel, káros anyagokat oxidál és a kormot hamuvá égeti.</li> </ul> <p>Lásd: <a href="#">Passzív DPF-regenerálás (oldal 37)</a>.</p>
<b>Rásegítés</b>	A motor alacsony fordulatszáma, kis motorterhelés vagy azután fordul elő, hogy a számítógép a DPF korommal való eltömődését észleli	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az InfoCenter nem jelenít meg rásegítő regenerálódást jelző ikont.</li> <li>A rásegítő regenerálás során a motor számítógépe olyan motorbeállításokat ad meg, amelyek növelik a kipufogógáz hőmérsékletét.</li> </ul> <p>Lásd: <a href="#">Rásegítő DPF-regenerálás (oldal 37)</a>.</p>
<b>Visszaállítás</b>	100 üzemóránként történik  A rásegítő regenerálás után csak akkor fordulhat elő, ha a számítógép azt észleli, hogy a rásegítő regenerálás nem csökkentette kellően a koromszintet	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha a magas kipufogógáz-hőmérséklet ikonja  megjelenik az InfoCenterben, akkor regenerálás van folyamatban.</li> <li>A visszaállítási regenerálás során a motor számítógépe olyan motorbeállításokat ad meg, amelyek növelik a kipufogógáz hőmérsékletét.</li> </ul> <p>Lásd: <a href="#">Visszaállítási regenerálás (oldal 37)</a>.</p>

## A dízel részecszeszűrő regenerálásának típusai, amelyekhez le kell parkolni a gépet:

Regenerálás típusa	A DPF-regenerálást kiváltó körülmények	A DPF működésének leírása
<b>Álló helyzetben</b>	<p>Azért fordul elő, mert a számítógép a korom felhalmozódása miatt ellennyomást észlel a DPF-ben</p> <p>Akkor is megtörténik, ha a kezelő álló helyzeti regenerálást kezdeményez</p> <p>Azért is megtörténhet, mert úgy állította be az InfoCentert, hogy az letiltta a visszaállítási regenerálást, azonban tovább folytatta a gép üzemeltetését, és több korom került bele, holott a DPF visszaállítási regenerálását el kellene már végezni</p> <p>Nem megfelelő üzemanyag vagy motorolaj használata miatt is előfordulhat</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Amikor a visszaállítási készenléti/álló helyzeti  vagy helyreállítási regenerálás ikonja vagy a 188. SZ. TÁJÉKOZTATÁS megjelenik az InfoCenterben, regenerálás szükséges.</li> <li>Végezze el az álló helyzeti regenerálást a lehető leghamarabb, hogy ne legyen szükség helyreállítási regenerálásra.</li> <li>Az álló helyzeti regenerálás 30–60 percet vesz igénybe.</li> <li>A tankban legalább ¼-ig kell lennie az üzemanyagszintnek.</li> <li>Az álló helyzeti regeneráláshoz a gépet le kell parkolnia.</li> </ul> <p>Lásd: <a href="#">Álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás (oldal 39)</a>.</p>

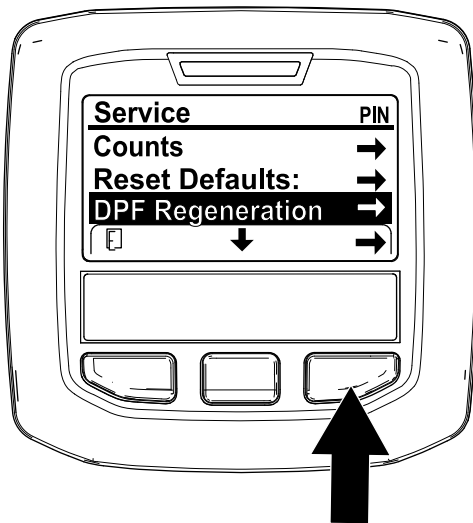
## A dízel részecszeszűrő regenerálásának típusai, amelyekhez le kell parkolni a gépet: (cont'd.)

Regenerálás típusa	A DPF-regenerálást kiváltó körülmények	A DPF működésének leírása
Helyreállítás	Azért történik, mert a kezelő figyelmen kívül hagyta az állóhelyzeti regenerálás szükségességét és folytatta a gép üzemeltetését, így még több korom került a DPF-be	<ul style="list-style-type: none"> <li>Amikor a visszaállítási készenléti/álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás ikonja vagy a 190. SZ. TÁJÉKOZTATÁS megjelenik az InfoCenterben, helyreállítási regenerálás szükséges.</li> <li>A helyreállítási regenerálás 3 órát vesz igénybe.</li> <li>A tankban legalább ½-ig kell lennie az üzemanyagszintnek.</li> <li>A helyreállítási regeneráláshoz a gépet le kell parkolnia.</li> </ul> <p>Lásd: <a href="#">Álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás (oldal 39)</a>.</p>

## A DPF-regenerálási menük elérése

### A DPF-regenerálási menük elérése

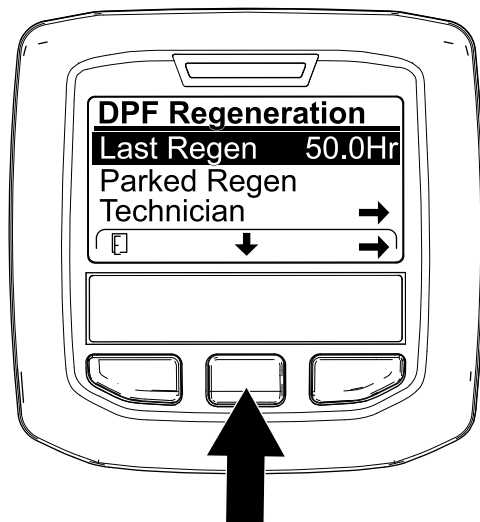
- A Service (Szerviz) menü megnyitásához a középső gombbal görgessen le a DPF REGENERATION (DPF-REGENERÁLÁS) opcióhoz (Ábra 33).



Ábra 33

g227667

A LAST REGEN (UTOLSÓ REGEN.) mezőben láthatja, hogy a motort hány órát működtette az utolsó visszaállítási, álló helyzeti és helyreállítási regenerálás óta.



Ábra 34

g224693

- Nyomja meg a jobb gombot a DPF Regeneration (DPF-regenerálás) bejegyzés kiválasztásához (Ábra 33).

### Time Since Last Regeneration (Az utolsó regenerálás óta eltelt idő)

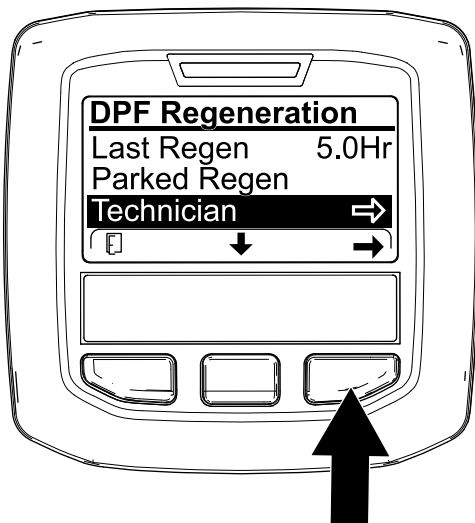
A DPF Regeneration (DPF-regenerálás) menü megnyitásához a középső gombbal görgessen le a LAST REGEN (UTOLSÓ REGEN.) mezőhöz (Ábra 34).

### Technician (Technikus) menü

**Fontos:** Az üzemeltetési kényelem érdekében dönthet úgy, hogy elvégez egy álló helyzeti regenerálást, mielőtt a koromterhelés eléri a 100%-ot, feltéve, hogy a motor több mint 50 üzemórát működött az utolsó sikeres visszaállítási, álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás óta.

A Technician (Technikus) menü segítségével megtekintheti a motor regenerálás-vezérlésének aktuális állapotát és a jelentett koromszintet.

Lépjön be a DPF Regeneration (DPF-regenerálás) menübe, a középső gombbal görgessen le a TECHNICIAN (TECHNIKUS) lehetőséghez, majd a jobb gombbal válassza ki a Technician (Technikus) bejegyzést (Ábra 35).



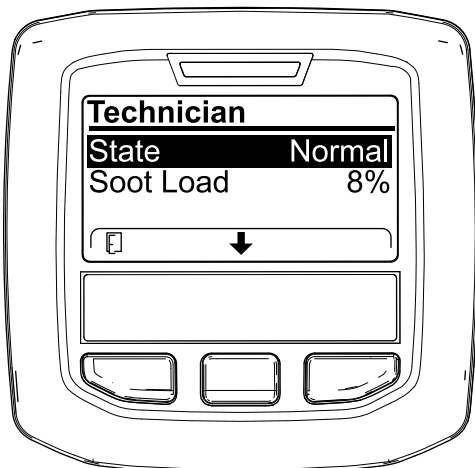
Ábra 35

g227348

## DPF működési táblázata (cont'd.)

Állapot	Megnevezés	
Reset Stby (Visszaállítás készenl.)	A motor számítógépe visszaállítási regenerálást próbál futtatni, de a következő körülmények egyike megakadályozza a regenerálást:	A regenerálást tiltó beállítás állapota BE értékre van állítva.  A kipufogó hőmérséklete túl alacsony a regeneráláshoz.
Reset Regen (Visszaállítási regen.)	A motor számítógépe visszaállítási regenerálást végez.	
Parked Stby (Álló helyzeti készenl.)	A motor számítógépe álló helyzeti regenerálás futtatását kéri Öntől.	
Parked Regen (Álló helyzeti regen.)	Ön álló helyzeti regenerálás kért, és a motor számítógépe feldolgozza a regenerálást.	
Recov. Stby (Helyreáll. készenl.)	A motor számítógépe helyreállítási regenerálás futtatását kéri Öntől.	
Recov. Regen (Helyreáll. regen.)	Ön helyreállítási regenerálás kért, és a motor számítógépe feldolgozza a regenerálást.	

- A DPF működési táblázata segítségével megértheti a DPF működésének aktuális állapotát (Ábra 36).

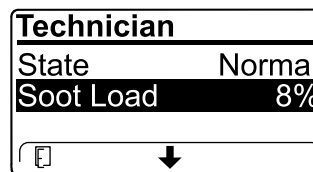


Ábra 36

g227360

- Tekintse meg a koromterhelést, amelyet a DPF-ben lévő korom százalékaként mér a rendszer (Ábra 37); tekintse át a koromterhelési táblázatot.

**Megjegyzés:** A koromterhelés értéke a gép üzemeltetésétől és a DPF-regenerálás lefutásától függően változik.



Ábra 37

g227359

## DPF működési táblázata

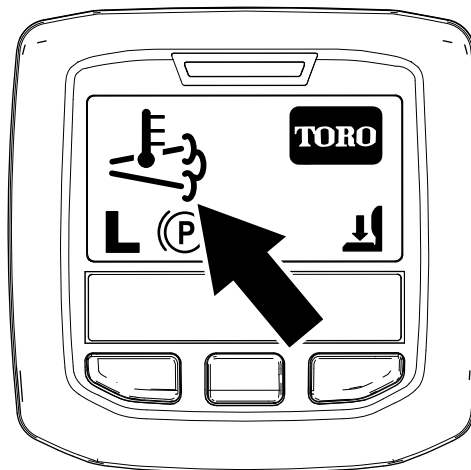
Állapot	Megnevezés
Normál	A DPF normál működési állapotban van – passzív regenerálás.
Assist Regen (Rásegítő regen.)	A motor számítógépe rásegítő regenerálást végez.

## Koromterhelési táblázat

Fontos koromterhelési értékek	Regenerálás állapota
0–5%	Minimális koromterhelési tartomány
78%	A motor számítógépe rásegítő regenerálást végez.

## Koromterhelési táblázat (cont'd.)

Fontos koromterhelési értékek	Regenerálás állapota
100%	A motor számítógépe automatikusan álló helyzeti regenerálást kér.
122%	A motor számítógépe automatikusan helyreállítási regenerálást kér.



Ábra 38

g224417

## Passzív DPF-regenerálás

- A passzív regenerálás a motor normál működésének részeként történik.
- A gép üzemeltetése közben, ha lehetséges, járassa a motort teljes motorfordulatszámmal és nagy terheléssel a DPF regenerálásának elősegítése érdekében.

## Rásegítő DPF-regenerálás

- A motor számítógépe olyan motorbeállításokat ad meg, amelyek növelik a kipufogógáz hőmérsékletét.
- A gép üzemeltetése közben, ha lehetséges, járassa a motort teljes motorfordulatszámmal és nagy terheléssel a DPF regenerálásának elősegítése érdekében.

## Visszaállítási regenerálás

### ▲ VIGYÁZAT

A kipufogógáz hőmérséklete forró (körülbelül 600 °C) a DPF regenerálása közben. A forró kipufogógáz sérülést okozhat Önnek vagy másoknak.

- Soha ne működtesse a motort zárt térben.
- Győződjön meg arról, hogy a kipufogórendszer körül nincs gyúlékony anyag.
- Soha ne érjen hozzá a kipufogórendszer forró alkatrészeihez.
- Soha ne álljon a gép kipufogócsöve mellett vagy közelében.

- A magas kipufogógáz-hőmérséklet ikonja megjelenik az InfoCenterben (Ábra 38).
- A motor számítógépe olyan motorbeállításokat ad meg, amelyek növelik a kipufogógáz hőmérsékletét.

**Fontos:** A magas kipufogógáz-hőmérséklet ikon azt jelzi, hogy a gépből kiáramló kipufogógáz hőmérséklete melegebb lehet, mint a normál működés során.

- A gép üzemeltetése közben, ha lehetséges, járassa a motort teljes motorfordulatszámmal és nagy terheléssel a DPF regenerálásának elősegítése érdekében.
- Az ikon a visszaállítási regenerálás közben is megjelenik az InfoCenterben.
- Ha lehetséges, ne állítsa le a motort, és ne csökkentse a motor fordulatszámát, amíg a visszaállítási regenerálás folyamatban van.

**Fontos:** Ha lehetséges, a motor leállítása előtt hagyja, hogy a gép befejezze a visszaállítási regenerálási folyamatot.

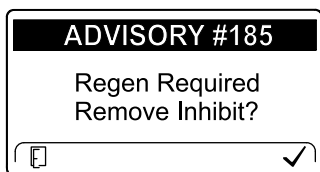
## Időszakos visszaállítási regenerálás

Ha a motor nem tudta befejezni a visszaállítási, álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálást a motor üzemének előző 100 órájában, a motor számítógépe megpróbálja elvégezni a visszaállítási regenerálást.

## A regenerálás tiltásának beállítása

### Csak visszaállítási regenerálás

**Megjegyzés:** Ha az InfoCenterben letiltja a regenerálást, az InfoCenter kijelzőjén 15 percenként megjelenik a 185. SZ. TÁJÉKOZTATÁS (Ábra 39), miközben a motor visszaállítási visszaállítást kér.



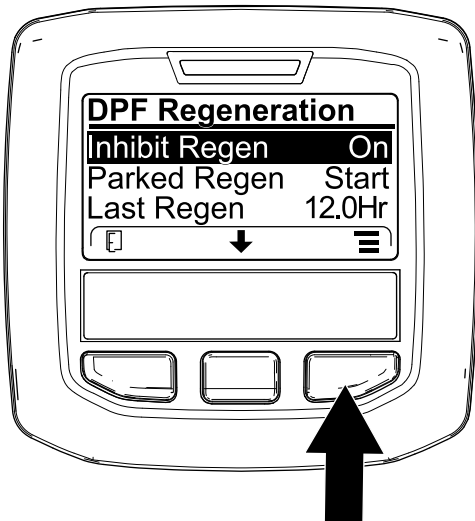
Ábra 39

g224692

A visszaállítási regenerálás nagyobb mennyiségű kipufogógázt eredményez. Ha a gépet fák, bokrok, magas fű vagy más hőmérsékletre érzékeny növények vagy anyagok közelében használja, akkor az Inhibit Regen (Regen. tiltása) beállítás segítségével megakadályozhatja, hogy a motor számítógépe visszaállítási regenerálást végezzen.

**Fontos:** Amikor leállítja, majd újraindítja a motort, az Inhibit Regen (Regen. tiltása) beállítás visszaáll az alapértelmezés szerinti Ki értékre.

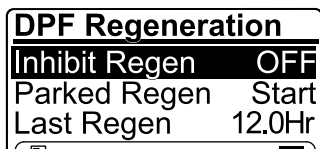
1. Lépjen be a DPF Regeneration (DPF-regenerálás) menübe, a középső gombbal görgessen le az INHIBIT REGEN (REGEN. TILTÁSA) lehetőséghez, majd a jobb gombbal válassza ki az Inhibit Regen (Regen. tiltása) bejegyzést (Ábra 40).



Ábra 40

g227304

2. A jobb gombbal módosítsa a regenerálás tiltásának beállítását „Be” értékről „Ki” értékre (Ábra 40) vagy „Ki” értékről „Be” értékre (Ábra 41).



Ábra 41

g224691

## A visszaállítási regenerálás engedélyezése

A visszaállítási regenerálás közben az InfoCenter megjeleníti a magas kipufogógáz-hőmérséklet ikonját



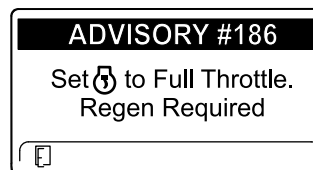
**Megjegyzés:** Ha az INHIBIT REGEN (REGEN. TILTÁSA) elem beállítása BE, az InfoCenter a 185. SZ. TÁJÉKOZTATÁST mutatja (Ábra 42). Nyomja meg a 3. gombot a regenerálástiltás beállításának Ki állapotba kapcsolásához, és folytassa a visszaállítási regenerálással.



Ábra 42

g224394

**Megjegyzés:** Ha az InfoCenter a 186. SZÁMÚ TÁJÉKOZTATÁST (Ábra 43) jeleníti meg, állítsa a motort teljes gázra (magas alapjáratra), hogy a visszaállító regenerálás folytatódhasson.



Ábra 43

g224395

**Megjegyzés:** A visszaállítási regenerálás befejezése után a magas kipufogógáz-hőmérséklet

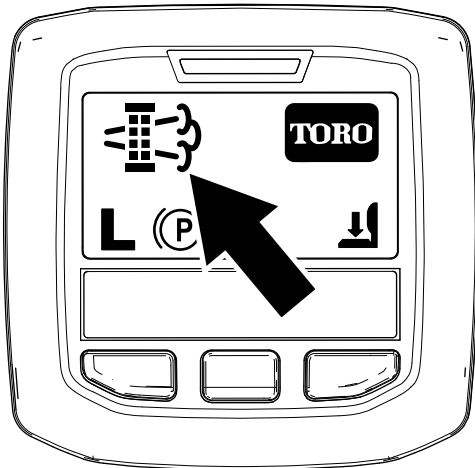


ikona eltűnik az InfoCenter képernyőjéről.



## Álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás

- Amikor a motor számítógépe álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálást kér, a regeneráláskérés ikonja (Ábra 44) megjelenik az InfoCenterben.



Ábra 44

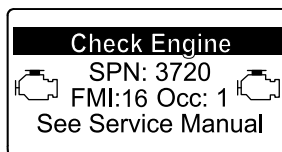
g224404

- A gép nem hajt végre automatikusan álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálást, ezeket a regenerálásokat az InfoCenteren keresztül kell futtatnia.

### Álló helyzeti regenerálásra vonatkozó üzenetek

Amikor a motor számítógépe álló helyzeti regenerálást kér, az alábbi üzenetek jelennek meg az InfoCenterben:

- Motorra vonatkozó figyelmeztetés SPN 3720, FMI 16 (Ábra 45)

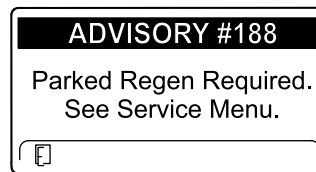


Ábra 45

g213863

- Álló helyzeti regenerálás szükséges 188. sz. TÁJÉKOZTATÁS (Ábra 46)

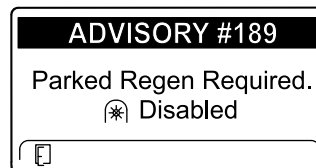
**Megjegyzés:** A 188. sz. tájékoztatás 15 percenként megjelenik.



Ábra 46

g224397

- Ha nem végez álló helyzeti regenerálást 2 órán belül, az InfoCenterben megjelenik, hogy álló helyzeti regenerálás szükséges – a mellékajtás le van tiltva – 189. SZ. TÁJÉKOZTATÁS (Ábra 47).

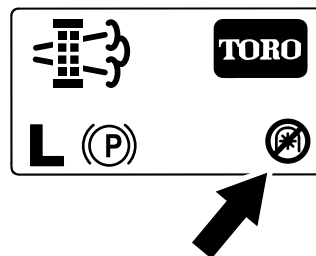


Ábra 47

g224398

**Fontos:** Végezzen álló helyzeti regenerálást a mellékajtás működésének visszaállításához; lásd: [Felkészülés álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás végzésére \(oldal 40\)](#) és [Álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás végzése \(oldal 41\)](#).

**Megjegyzés:** A kezdőképernyőn megjelenik a mellékajtás letiltását jelző ikon (Ábra 48).



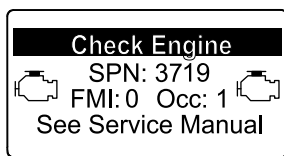
Ábra 48

g224415

### Helyreállítási regenerálásra vonatkozó üzenetek

Amikor a motor számítógépe helyreállítási regenerálást kér, az alábbi üzenetek jelennek meg az InfoCenterben:

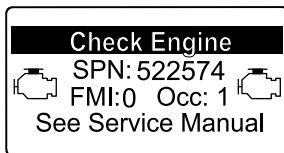
- Motorra vonatkozó figyelmeztetés SPN 3719, FMI : 0 (Ábra 49)



Ábra 49

g213867

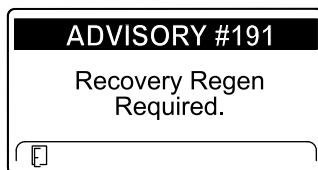
- Motorra vonatkozó figyelmeztetés SPN 522574, FMI : 0 (Ábra 50)



Ábra 50

g318159

- Helyreállítási regenerálás szükséges – mellékajtás letiltva 190. SZ. TÁJÉKOZTATÁS (Ábra 51)



Ábra 51

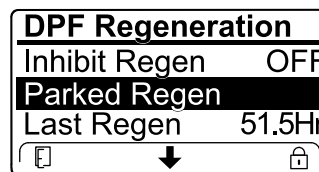
g243798

**Fontos:** Végezzen helyreállítási regenerálást a mellékajtás működésének visszaállításához; lásd: [Felkészülés álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás végzésére \(oldal 40\)](#) és [Álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás végzése \(oldal 41\)](#).

**Megjegyzés:** A kezdőképernyőn megjelenik a mellékajtás letiltását jelző ikon; lásd: [Ábra 48](#), [Álló helyzeti regenerálásra vonatkozó üzenetek \(oldal 39\)](#).

### DPF-állapotkorlátozás

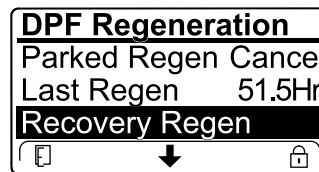
- Ha a motorszámítógép helyreállítási regenerálást kér vagy helyreállítási regenerálást végez, és legörget a PARKED REGEN (ÁLLÓ HELYZETI REGEN.) opcióhoz, akkor az álló helyzeti regenerálás zárolódik, és egy lakat ikon (Ábra 52) jelenik meg az InfoCenter jobb alsó sarkában.



Ábra 52

g224625

- Ha a motorszámítógép nem kért helyreállítási regenerálást, és legörget a RECOVERY REGEN (HELYREÁLLÍTÁSI REGEN.) opcióhoz, akkor a helyreállítási regenerálás zárolódik, és egy lakat ikon (Ábra 53) jelenik meg az InfoCenter jobb alsó sarkában.



Ábra 53

g224628

### Felkészülés álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás végzésére

1. Győződjön meg arról, hogy a gép tankjában elegendő üzemanyag van a kívánt regenerálástípus elvégzéséhez:
  - **Álló helyzeti regenerálás:** Az álló helyzeti regenerálás elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy legalább ¼-ig van a tank üzemanyaggal.
  - **Helyreállítási regenerálás:** Az álló helyzeti regenerálás elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy legalább ½-ig van a tank üzemanyaggal.
2. A gép közelében ne legyenek gyúlékony anyagok.
3. Parkolja le a gépet sík talajon.
4. A haladásvezérlő vagy mozgásvezérlő karok legyenek SEMLEGES helyzetben.
5. Adott esetben kapcsolja ki a mellékajtást, és engedje le a nyíróegységeket vagy tartozékokat.
6. Húzza be a rögzítőféket.
7. Állítsa a gázkart alacsony ALAPJÁRATI helyzetbe.



## Álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás végzése

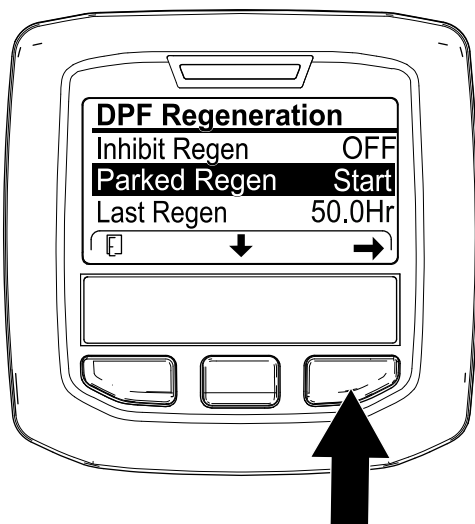
### ▲ VIGYÁZAT

A kipufogógáz hőmérséklete forró (körülbelül 600 °C) a DPF regenerálása közben. A forró kipufogógáz sérülést okozhat Önnek vagy másoknak.

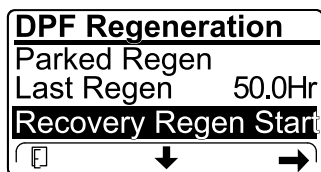
- Soha ne működtesse a motort zárt térben.
- Győződjön meg arról, hogy a kipufogórendszer körül nincs gyúlékony anyag.
- Soha ne érjen hozzá a kipufogórendszer forró alkatrészeihez.
- Soha ne álljon a gép kipufogócsöve mellett vagy közelében.

**Fontos:** A gép számítógépe törli a DPF-regenerálást, ha alacsony alapjáratról növeli a motorfordulatszámot, vagy kioldja a rögzítőféket.

1. Lépjen be a DPF Regeneration (DPF-regenerálás) menübe, a középső gombbal görgessen le a PARKED REGEN START (ÁLLÓ HELYZETI REGEN. INDÍTÁSA) vagy a RECOVERY REGEN START (HELYREÁLLÍTÁSI REGEN. INDÍTÁSA) (Ábra 54) lehetőséghez, majd a jobb gombbal válassza ki a regenerálás indítását (Ábra 54).



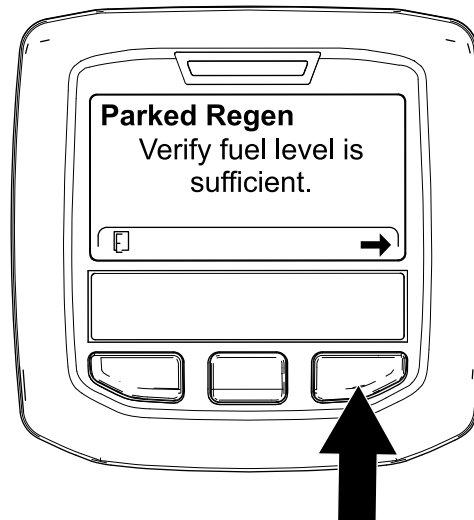
g224402



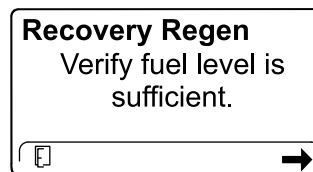
g224629

Ábra 54

2. A VERIFY FUEL LEVEL (Üzemanyagszint ellenőrzése) képernyőn ellenőrizze, hogy álló helyzeti regenerálás esetén legalább ¼-ig, helyreállítási regenerálást esetén pedig legalább ½-ig van a tank üzemanyaggal, majd nyomja meg a jobb gombot a folytatáshoz (Ábra 55).



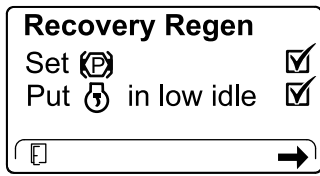
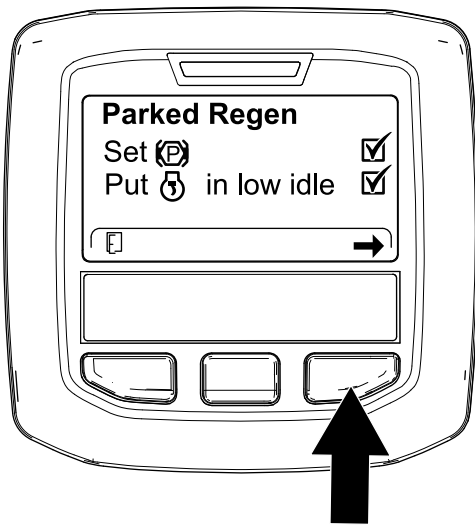
g224414



g227678

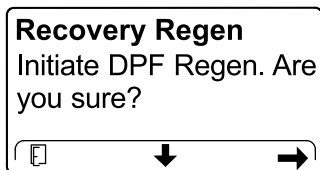
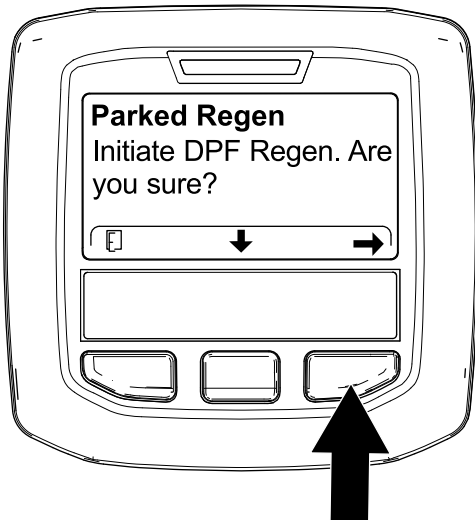
Ábra 55

3. A DPF checklist (DPF-ellenőrzőlista) képernyőn ellenőrizze, hogy a rögzítőfék be van-e húzva, és hogy a motor fordulatszáma alacsony üresjáratra van-e állítva (Ábra 56).



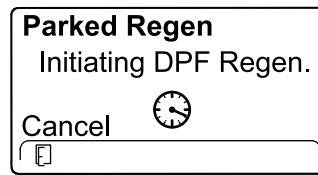
Ábra 56

4. Az INITIATE DPF REGEN (DPF-regen. kezdeményezése) képernyőn nyomja meg a jobb gombot a folytatáshoz (Ábra 57).

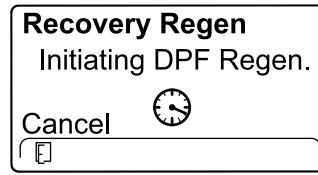


Ábra 57

5. Az InfoCenter az INITIATING DPF REGEN (DPF-REGEN. KEZDEMÉNYEZÉSE) üzenetet jeleníti meg (Ábra 58).



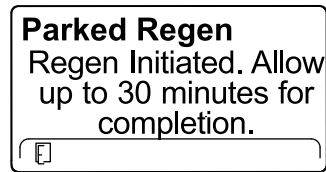
g224411



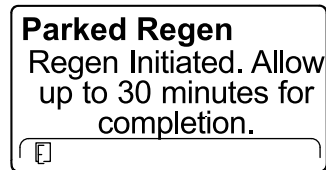
g227681

Ábra 58

6. Az InfoCenter képernyőjén a befejezéshez szükséges idő is megjelenik (Ábra 59).



g224406



g224406

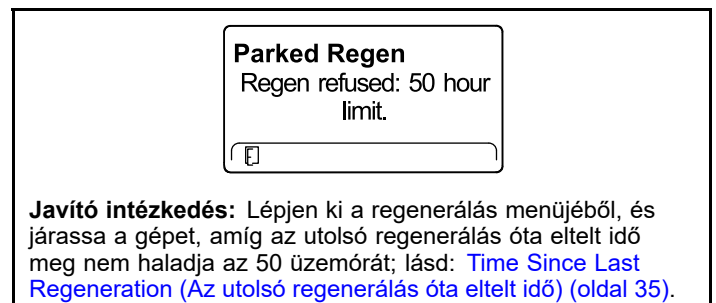
Ábra 59

7. A motor számítógépe ellenőrzi a motor állapotát és a hibainformációkat. Az InfoCenter az alábbi táblázatban található következő üzeneteket is megjelenítheti:

**Megjegyzés:** Ha az utolsó sikeres regenerálást követő 50 üzemóra előtt megpróbál kényszerített álló helyzeti regenerálást végezni, ez az üzenet jelenik meg.

Ha a gép regenerálást igényel és megjelenik ez az üzenet, forduljon hivatalos Toro-forgalmazójához.

### Ellenőrizze az „Üzenet és javító intézkedés” táblázatot

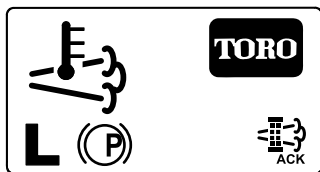


**Javító intézkedés:** Lépjen ki a regenerálás menüjéből, és járassa a gépet, amíg az utolsó regenerálás óta eltelt idő meg nem haladja az 50 üzemórát; lásd: [Time Since Last Regeneration \(Az utolsó regenerálás óta eltelt idő\)](#) (oldal 35).

## Ellenőrizze az „Üzenet és javító intézkedés” táblázatot (cont'd.)

<p><b>Parked Regen</b> Regen refused active engine faults.</p>	<p><b>Recovery Regen</b> Regen refused active engine faults.</p>
<p><b>Javító intézkedés:</b> Javítsa ki a motor hibáját, és próbálja meg újból a DPF regenerálását.</p>	
<p><b>Parked Regen</b> ⚠ must be running</p>	<p><b>Recovery Regen</b> ⚠ must be running</p>
<p><b>Javító intézkedés:</b> Indítsa be és járassa a motort.</p>	
<p><b>Parked Regen</b> Ensure ⚠ is running and above 60C/140F.</p>	<p><b>Recovery Regen</b> Ensure ⚠ is running and above 60C/140F.</p>
<p><b>Javító intézkedés:</b> Járassa a motort, hogy a hűtőfolyadék hőmérséklete 60°C-ra melegedjen fel.°</p>	
<p><b>Parked Regen</b> Put ⚠ in low idle.</p>	<p><b>Recovery Regen</b> Put ⚠ in low idle.</p>
<p><b>Javító intézkedés:</b> Módosítsa a motor fordulatszámát alacsony üresjáratra.</p>	
<p><b>Parked Regen</b> Regen refused by ECU.</p>	<p><b>Recovery Regen</b> Regen refused by ECU.</p>
<p><b>Javító intézkedés:</b> Javítsa ki a motor számítógépének állapotát, és próbálja meg újból a DPF regenerálását.</p>	

8. Az InfoCenter képernyőjén megjelenik a kezdőképernyő, a regenerálás nyugtázása ikon (Ábra 60) pedig a képernyő jobb alsó sarkában látható a regenerálás során.



Ábra 60

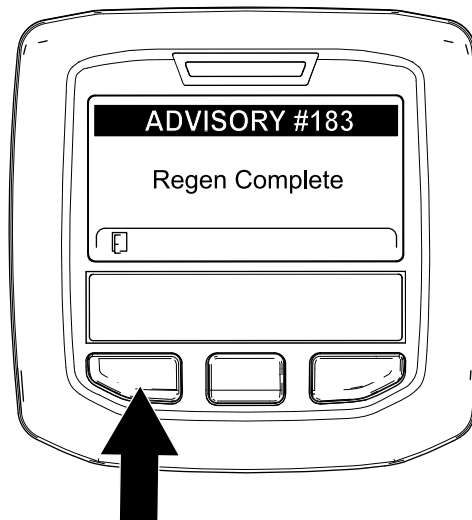
g224403

**Megjegyzés:** A DPF regenerálása közben az InfoCenter megjeleníti a magas

kipufogógáz-hőmérsékletet jelző ikont



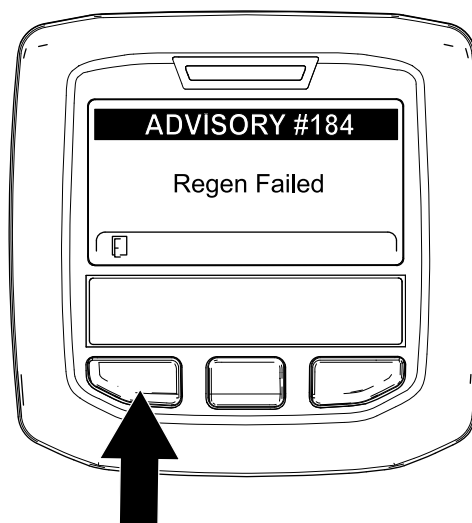
9. Amikor a motorszámítógép befejezi az álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálást, az InfoCenter megjeleníti a 183. SZ. TÁJÉKOZTATÁST (Ábra 61). Nyomja meg a bal gombot a kezdőképernyőre való kilépéshez.



Ábra 61

g224392

**Megjegyzés:** Ha a regenerálást nem sikerül befejezni, az InfoCenter a 184. sz. tájékoztatást jeleníti meg (Ábra 62). Nyomja meg a bal gombot a kezdőképernyőre való kilépéshez.



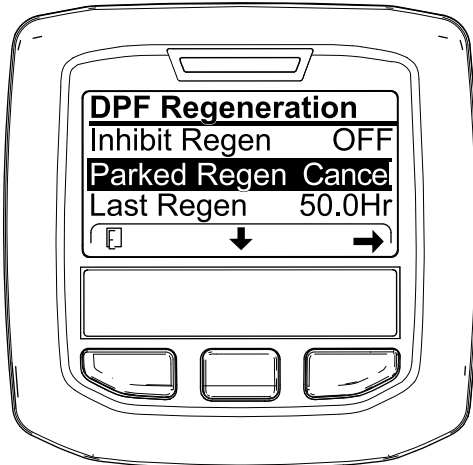
Ábra 62

g224393

## Álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálás törlése

A Parked Regen Cancel (Álló helyzeti regen. törlése) vagy Recovery Regen Cancel (Helyreállítási regen. törlése) beállítással törölheti a folyamatban lévő álló helyzeti vagy helyreállítási regenerálási folyamatot.

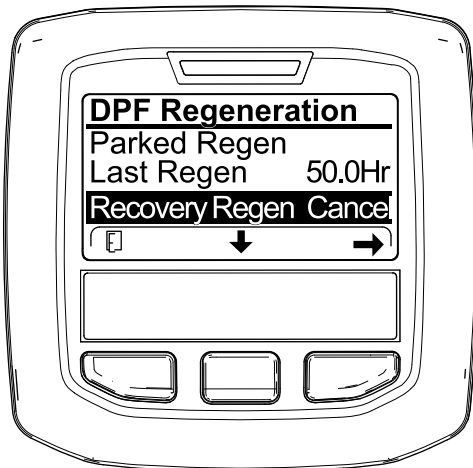
1. Nyissa meg a DPF-regenerálási menüt (Ábra 63).



Ábra 63

g227305

2. A középső gombbal görgessen le a PARKED REGEN CANCEL (ÁLLÓ HELYZETI REGEN. TÖRLÉSE) (Ábra 63) vagy a RECOVERY REGEN CANCEL (HELYREÁLLÍTÁSI REGEN. TÖRLÉSE) (Ábra 64) lehetőségre .



Ábra 64

g227306

3. Nyomja meg a jobb gombot a Regen Cancel (Regen. törlése) bejegyzés kiválasztásához (Ábra 63 vagy Ábra 64).

## Üzemeltetési tanácsok

### Gázkar gyors helyzete/munkasebesség

A haladáshoz és a fűnyíráshoz szükséges teljesítmény biztosításához a motort a gázkar GYORS helyzetében kell működtetni, a munkasebességet pedig a körülményekhez kell igazítani. Lassítson, ha a vágókéseken nő a terhelés; gyorsítson, ha a vágókéseken csökken a terhelés.

### A fűnyírás irányának változtatása

Mindig változtasson a fűnyírési irányon, hogy ne alakuljanak ki keréknyomok a gyepen. Ez segít egyben jobban szétszórni a fűkaszálékot, ami elősegíti a lebomlást és a trágyázó hatást.

### Munkasebesség

A vágás minőségének javítása érdekében bizonyos körülmények mellett használjon kisebb menetsebességet.

### A túl rövidre vágás elkerülése

Ha a gép vágásszélessége nagyobb a korábban használténál, növelje a vágásmagasságot, hogy az egyenetlen gyepet ne vágja túl rövidre.

### Válasszon a körülményeknek megfelelő vágásmagasságot

Fűnyírásakor nagyjából 25 mm-t vágjon le a fűszálból, de a hossza  $\frac{1}{3}$ -ánál ne többet. Kivételesen nagyra nőtt és sűrű fű esetén előfordulhat, hogy csökkentenie kell a munkasebességen, és/vagy eggyel magasabbra kell állítania a vágásmagasságot.

**Fontos:** Ha a fűszálak  $\frac{1}{3}$ -ánál többet vág le, gyér, hosszú fűvet nyír vagy száraz körülmények között dolgozik, lapos nyesőkések használata javasolt a nyesedék- és hulladékszórás, illetve a nyíróasztal-meghajtás elemeire nehezedő terhelés csökkentése érdekében.

### Magasra nőtt fű nyírása

Ha a fű a megszokottnál kissé magasabbra nőtt vagy nagyon nedves, növelje a szokottnál magasabbra a vágásmagasságot, és így végezze a fűnyírást. Ezután végezze el újra a fűnyírást a megszokott beállítás mellett.

## A fűnyíró tisztán tartása

Tisztítsa ki a nyesedéket és szennyeződést a fűnyíró alsó részéből minden használat után. Ha fű és szennyeződés rakódik le a fűnyíró belsejében, a vágás minősége romlik.

A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a motort, a hangtompítót, az akkumulátorrekeszt, a rögzítőféket, a nyíróegységeket és a benzintartály környékét fűtől, levelektől és túlzott mennyiségű zsírtól mentesen. Takarítson fel minden kifolyt olajat vagy üzemanyagot.

## A kések karbantartása

- Gondoskodjon arról, hogy a fűnyírási szezonban mindig éles legyen a kés. Az éles kések tisztán vágnak, a fűszálak tépése, szakítása nélkül. A tépés és szakítás helye a fűszálakon bebarnul, ami lassítja a növekedést, és növeli a megbetegedés kockázatát.
- Ellenőrizze naponta a késeket élesség, kopás és sérülések szempontjából. Fenje meg a késeket szükség szerint.
- Ha a kés megsérült vagy elkopott, cserélje ki azonnal, eredeti Toro cserekést használva. A kések cseréje kapcsán olvassa el a nyíróegység *Kezelői kézikönyvét*.

## Működtetés után

### Általános munkavédelmi előírások

- Állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll, csak ezután hagyja el a kezelőülést. Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt beállítási, szervizelési, tisztítási vagy tárolási munkába kezd rajta.
- Tisztítsa le a fűvet és törmeléket a nyíróegységekről, valamint a tűzveszély megelőzése érdekében a hangtompítókról és a motortérből. Takarítsa fel a kiömlött olajat vagy üzemanyagot.
- Ha a nyíróegységek szállítási helyzetben vannak, használja a mechanikus zárat (ha van), mielőtt a gépet őrizetlenül hagyja.
- Bármilyen zárt térben való tárolás előtt hagyja a motort lehűlni.
- Vegye ki a kulcsot és zárja el az üzemanyagcsapot (ha van), mielőtt a gép tárolásába vagy szállításába kezd.
- Soha ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagtartályt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őrláng

fordul elő, mint például vízmelegítőkön vagy más eszközökön.

- Végezze el a biztonsági öv(ek) karbantartását és tisztítását szükség szerint.

## A gép tolása

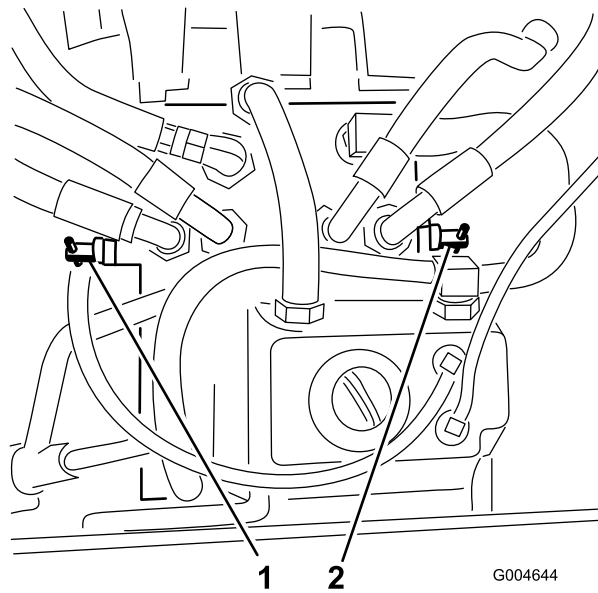
Vészhelyzetben a gép a hidraulikaszivattyú megkerülőszelepeinek nyitásával rövid távolságon tolva is mozgatható.

**Fontos:** A gép tolásakor vagy vontatásakor a megkerülőszelepek legyenek nyitott helyzetben. Zárja el a szelepeket, ha a gépet a kívánt helyre toltá vagy vontatta.

1. Hajtsa fel az ülést; lásd: [Az ülés kioldása \(oldal 24\)](#)
2. Keresse meg a megkerülőszelepeket ([Ábra 65](#)), és forgassa el mindegyiket az óramutató járásával ellentétesen 1 fordulattal.

**Megjegyzés:** A hidraulikafolyadék így megkerüli a szivattyút, lehetővé téve a kerekek forgatását.

**Fontos:** Ne nyissa ki a megkerülőszelepet 1 fordultnál jobban. Ez esetben a szelepek kijöhetnek a házból, és a folyadék kifolyhat.



Ábra 65

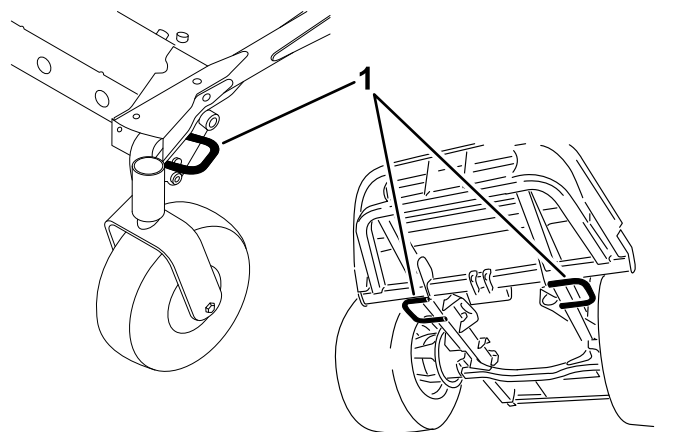
1. Jobb oldali megkerülőszelep
2. Bal oldali megkerülőszelep

3. Engedje ki a rögzítőféket, és tolja a gépet a kívánt helyre.
4. Zárja el a szelepeket 1 fordulattal az óramutató járására irányába ([Ábra 65](#)).

**Megjegyzés:** Ne húzza túl a szelepeket.

- Húzza meg a szelepeket 8 Nm nyomatékkal.

**Fontos:** A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szelepek zárva vannak. A motort nyitott szelepekkel járattva a hajtómű túlmelegszik.



Ábra 66

- Lekötőhurkok a vontatóegységen

## A gép szállítása

A gép szállításához használjon nagy teherbírású pótkocsit vagy tehergépkocsit. Ügyeljen arra, hogy az utánfutó vagy tehergépkocsi rendelkezzen a jogszabályban előírt fékekkel, világítással és jelzésekkel. Olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat. Ezen információk ismerete segít elkerülni a személyi és egyéb sérüléseket.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

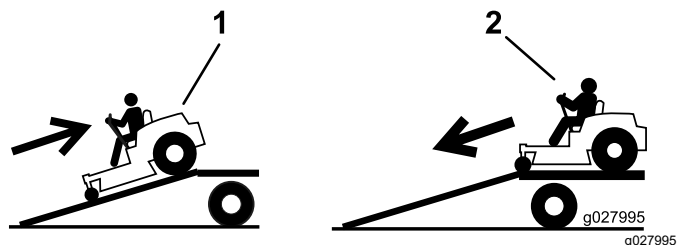
**Az irányjelzők, lámpák, fényvisszaverő jelzések vagy lassújármű-embléma nélküli közúti közlekedés veszélyes, és olyan balesetekhez vezethet, amelyek személyi sérüléseket is okozhatnak.**

**Ne parkoljon a géppel közúton.**

- Utánfutó használata esetén kapcsolja azt fel a gépjárműre, és akassza be a biztonsági láncokat is.
- Adott esetben kösse be az utánfutó fékrendszerét is.
- Járjon fel a géppel az utánfutóra vagy tehergépkocsira; lásd: [A gép felrakodása \(oldal 46\)](#).
- Állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot, húzza be a rögzítőféket, és zárja el az üzemanyagszelepet.
- A gépen kialakított lekötőhurkok, valamint heveder, lánc, sodrony vagy kötelek segítségével kösse le biztonságosan a gépet a tehergépkocsin vagy utánfutón ([Ábra 66](#)).

## A gép felrakodása

Nagyon óvatosan járjon el a gép utánfutóra vagy teherjárműre történő felrakásakor vagy levételekor. Használjon teljes szélességű rámpát az eljáráshoz, amely szélesebb a gépnél. Hajtson fel hátramenetben a rámpán, és előre menetben hajtson le rajta ([Ábra 67](#)).



Ábra 67

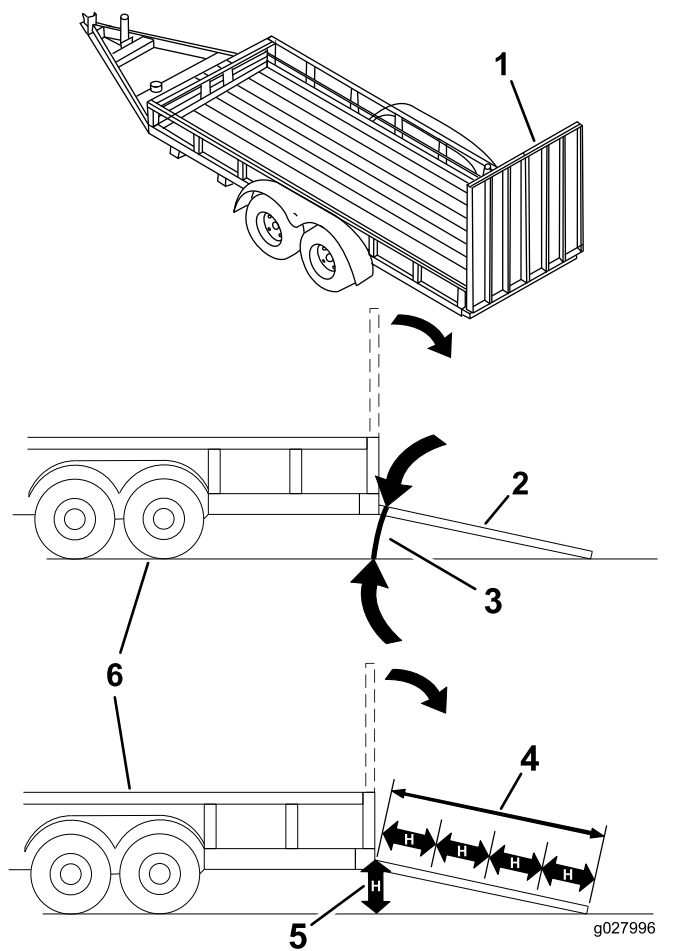
- A géppel hátramenetben hajtson fel a rámpán.
- A géppel előre menetben hajtson le a rámpán.

**Fontos:** Ne a gép két oldalán elhelyezett külön rámpákat használjon.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

A gép utánfutóra vagy tehergépkocsira való felrakodása megnöveli a felborulás kockázatát és súlyos, akár végzetes sérüléssel is járhat.

- Járjon el rendkívül körültekintően, amikor a géppel a rámpán halad.
- A gép fel- és lerakodása során használja a biztonsági övet, a bukócső pedig legyen felhajtott helyzetben. Ellenőrizze, hogy a bukócső nem ér-e hozzá a zárt pótkocsi tetejéhez.
- Csak teljes szélességű rámpát használjon; ne a gép két oldalán elhelyezett külön rámpákat használjon.
- Ne legyen  $15^\circ$ -nál nagyobb a rámpa és a talaj szöge vagy a rámpa és a tehergépkocsi vagy utánfutó platójának síkja által bezárt szög.
- A rámpa hossza legyen legalább négyszerese a plató felülete és a talaj közti távolságnak. Ezzel biztosítható, hogy sík talajon a rámpa szöge ne haladja meg a  $15^\circ$ -ot.
- Hajtson fel hátramenetben a rámpán és előremenetben hajtson le rajta.
- A rámpán kerülje a hirtelen gyorsítást és lassítást, mert ezzel elveszítheti uralmát a gép felett, vagy felborulhat a géppel.



Ábra 68

1. Teljes szélességű rámpa szállítási helyzetben
2. Teljes szélességű rámpa oldalnézete rakodási helyzetben
3. Nem több mint  $15^\circ$
4. A rámpa hossza legalább négyszerese a plató felülete és a talaj közti távolságnak.
5. A „H” a plató felülete és a talajfelület közti távolság.
6. Utánfutó



# Karbantartás

**Megjegyzés:** A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.

**Fontos:** A további karbantartási eljárásokra vonatkozóan lásd a motor kezelői kézikönyvét.

**Megjegyzés:** Az elektromos vagy hidraulikus bekötési rajz ingyenes példánya letölthető a [www.Toro.com](http://www.Toro.com) weboldalról, miután megkereste a honlap Manuals (Kézikönyvek) hivatkozásán keresztül az adott gépet.

## A karbantartásra vonatkozó munkavédelmi előírások

- A kezelőállás elhagyása előtt végezze el az alábbiakat:
  - Parkolja le a gépet sík talajon.
  - Kapcsolja ki a mellékajtást, és engedje le a tartozékokat.
  - Húzza be a rögzítőféket.
  - Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
  - Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
- Ha a kulcsot a gyújtáskapcsolóban hagyja, mások véletlenül beindíthatják a motort, és a közelben állók súlyos sérülését okozhatják. Karbantartási munkák előtt vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.
- A karbantartás megkezdése előtt hagyja a gép elemeit lehűlni.
- Ha a nyíróegységek szállítási helyzetben vannak, használja a mechanikus zárat (ha van), mielőtt a gépet őrizetlenül hagyja.
- Ha lehet, járó motorú gépen ne végezzen karbantartást. Maradjon távol a mozgó alkatrészekről.
- Bakolja alá a gépet, ha alatta végez munkát.
- Az energiát tároló alkatrészekből óvatosan engedje ki a nyomást.
- A gép minden alkatrészét tartsa megfelelő üzemállapotban. Az összes csavar legyen meghúzva, különösen a késeket rögzítő csavarok.
- Cseréljen ki minden kopott vagy sérült címkét.
- A biztonság és az optimális teljesítmény érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket használjon. A más által gyártott pótalkatrészek használata veszélyes lehet, és emellett a jótállást is érvényteleníti.

## Ajánlott karbantartási ütemterv(ek)

Karbantartási időköz	Karbantartási intézkedés
Az első 10 óra után	<ul style="list-style-type: none"><li>• Húzza meg a váz rögzítőcsavarjait.</li><li>• Húzza meg a kerékanyákat.</li></ul>
Az első 50 óra után	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cserélje le a nyíróegység-hajtómű kenőanyagát.</li></ul>
Az első 200 óra után	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cserélje le a hidraulikafolyadékot és -szűrőt.</li></ul>
Minden egyes használat előtt, vagy naponta	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a biztonsági reteszelőrendszert.</li><li>• Ellenőrizze a motorolaj szintjét.</li><li>• Ürítse le a vizet és más szennyeződések az üzemenyagszűrő/vízleválasztóból.</li><li>• Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét.</li><li>• Tisztítsa ki a hűtőt sűrített levegővel (koszos vagy poros környezetben gyakrabban).</li><li>• Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét.</li><li>• Tisztítsa meg a nyíróegységet és a gépet.</li><li>• Tisztítsa meg a biztonsági övet, és végezzen rajta karbantartást.</li><li>• Tisztítsa meg a gépet.</li></ul>
Minden 50 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zsírozza meg a csapágy és a persely zsírozószemeit (koszos vagy poros környezetben gyakrabban, valamint minden lemosás után).</li><li>• Ellenőrizze az akkumulátorsaruk csatlakozását.</li><li>• Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.</li></ul>
Minden 100 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a generátorékszív feszességét.</li></ul>
Minden 150 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a nyíróegység-hajtómű kenőanyagát.</li></ul>
Minden 200 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a hűtőrendszer tömlőit és tömítéseit. Cserélje ki a repedezett vagy szakadt tömlőket.</li><li>• Húzza meg a kerékanyákat.</li></ul>



<b>Karbantartási időköz</b>	<b>Karbantartási intézkedés</b>
Minden 250 órában	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cserélje le a motorolajat és az olajsűrőt.</li> </ul>
Minden 400 órában	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cserélje le a nyíróegység-hajtómű kenőanyagát.</li> <li>• Végezze el a légsűrőbetét szervizelését. – akkor is végezze el a légsűrőbetét szervizelését, ha a légsűrő-visszajelző pirosan jelez; szervizelje a légsűrőt gyakrabban, ha koszos vagy poros környezetben dolgozik.</li> <li>• Végezze el a légsűrő szervizelését.</li> <li>• A motorüzemanyag-szűrő cseréje.</li> <li>• Cserélje le az üzemanyagszűrő tartályt.</li> <li>• Vizsgálja meg az üzemanyag-vezetékeket és a csatlakozásokat.</li> </ul>
Minden 800 órában	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ürítse le és tisztítsa ki az üzemanyagtartályt.</li> <li>• Cserélje le a hidraulikafolyadékot és -szűrőt.</li> <li>• Ellenőrizze a motoron a szelephézagot. Lásd a motor kezelői kézikönyvét.</li> </ul>
Minden 1500 órában	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cseréljen ki minden mozgó tömlőt.</li> </ul>
Minden 3000 órában	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Szerelje szét, tisztítsa meg és szerelje össze a DPF koromszűrőjét. vagy tisztítsa meg a koromszűrőt, ha a SPN 3720 FMI 16 vagy az SPN 3720 FMI 0 motorhiba megjelenik az InfoCenterben.</li> </ul>
Tárolás előtt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ürítse le és tisztítsa ki az üzemanyagtartályt.</li> </ul>
Minden 2 évben	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Öblítse át a hűtőrendszert, és töltsen fel új hűtőfolyadékkal.</li> </ul>

# Napi karbantartási ellenőrzőlista

Rendszeres használatához másolja le az oldalt.

A karbantartás során ellenőrzendő elem	Hét:						
	H.	K.	Sze.	Cs.	P.	Szo.	V.
Ellenőrizze a biztonsági reteszelő berendezéseket.							
Ellenőrizze a fűterelő lemez lehajtott helyzetét (adott esetben).							
Ellenőrizze a rögzítőfék működését.							
Ellenőrizze az üzemanyagszintet.							
Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét.							
Ellenőrizze a motorolaj szintjét.							
Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét.							
Ellenőrizze az üzemanyag-/vízleválasztót.							
Ellenőrizze a légszűrő-eltömődés visszajelzőjét. <sup>1</sup>							
Ellenőrizze a hűtőt és a hűtőrácsot törmelék szempontjából							
Ellenőrizze a szokatlan motorzajokat. <sup>2</sup>							
Ellenőrizze a szokatlan üzemi zajokat.							
Ellenőrizze a hidraulikatömölők épségét.							
A folyadékszivárgás ellenőrzése							
Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.							
Ellenőrizze a műszerek működését.							
Ellenőrizze a kések állapotát.							
Végezze el az összes zsírzószem zsírzását. <sup>3</sup>							
Tisztítsa meg a gépet							
Javítsa meg a sérült fényezést javítófestékkel.							

1. Nem világít-e pirosan a visszajelző.

2. Ellenőrizze az izzítógyertyát és a befecskendező fúvókákat, ha a motor nehezen indul, erősen füstöl vagy egyenetlenül jár.

3. Lemosás után mindig azonnal, az előírt időköztől függetlenül.

Problémás területekkel kapcsolatos megjegyzések		
Az ellenőrzést végezte:		
Tétel	Dátum	Információk

## ▲ VIGYÁZAT

Ha a kulcsot a gyújtáskapcsolóban hagyja, mások véletlenül beindíthatják a motort, ami a közelben állók súlyos sérülését okozhatja.

Karbantartási munkák előtt vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.

## Kenés

### A csapágyak és perselyek zsírzása

**Szolgáltatásszünet:** Minden 50 órában (koszos vagy poros környezetben gyakrabban, valamint minden lemosás után).

A gép zsírzószemekkel rendelkezik, amelyeket rendszeresen kenni kell 2. sz. lítiumos kenőzsírral. Koszos vagy poros környezetben gyakrabban végezze a kenést, mert a szennyeződés bejuthat a csapágyakba és perselyekbe, így felgyorsítja az elhasználódásukat.

1. Törölje tisztára a zsírzógombokat, hogy ne kerülhessen idegen anyag a csapágyba vagy perselybe.
2. Pumpálja be a zsírt a zsírzószemekbe.
3. Törölje le a felesleges zsírt.

**Megjegyzés:** A nem megfelelő lemosási eljárás negatívan érintheti a csapágyak élettartamát. Ne mossa le a gépet, amíg még meleg, és a nagy nyomású vagy nagy mennyiségű vízzel kerülje el a csapágyak és tömítések környékét.

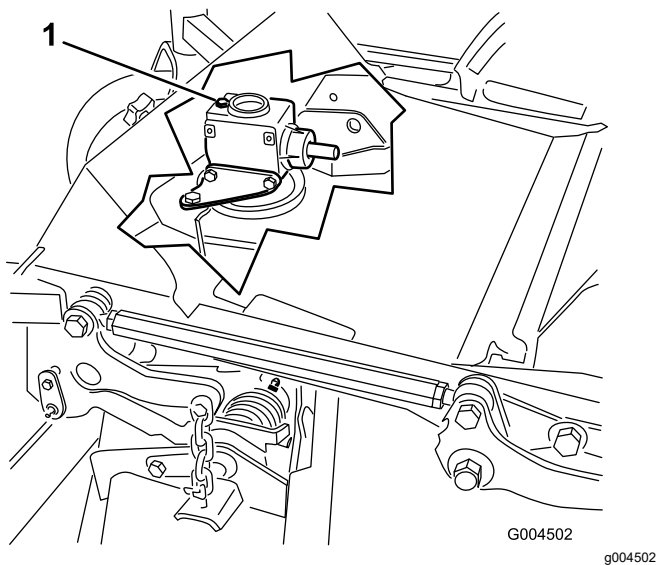
### A nyíróegység-hajtómű kenőanyagának szervizelése

A hajtóművet SAE EP90W hajtóműolajjal való használatra tervezték. Habár a hajtómű a gyárból kenőanyaggal feltöltve került ki, ellenőrizze a nyíróegység kenőanyagszintjét a gép használata előtt és a jelzett gyakorisággal, lásd: [A nyíróegység-hajtómű kenőanyagának ellenőrzése \(oldal 51\)](#).

### A nyíróegység-hajtómű kenőanyagának ellenőrzése

**Szolgáltatásszünet:** Minden 150 órában

1. Parkolja le a gépet és a nyíróegységet sík talajon.
2. Engedje le a nyíróegységet 2,5 cm vágásmagasságra.
3. Kapcsolja ki a TLT-t, állítsa SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe a haladásvezérlő karoakat, és húzza be a rögzítőféket.
4. Állítsa a gázkart LASSÚ helyzetbe, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a kezelői helyet.
5. Hajtsa fel a lábtartót, hogy szabaddá váljon a nyíróegység teteje.
6. Távolítsa el a nívópálcát/töltőnyílássapkát a hajtómű tetejéből, és ellenőrizze, hogy a kenőanyag szintje a nívópálca jelölései között látható-e ([Ábra 69](#)).



**Ábra 69**

1. Töltőnyílásapka és nívópálca

7. Ha a kenőanyag szintje alacsony, töltsön be annyit, hogy a szintje a nívópálca jelölései közé kerüljön.

**Fontos:** Ne töltse túl a hajtóművet; a túltöltés miatt a hajtómű károsodhat.

## A nyíróegység-hajtómű kenőanyagának cseréje

**Szolgáltatásszünet:** Az első 50 óra után

Minden 400 órában

1. Parkolja le a gépet és a nyíróegységet sík talajon.
2. Engedje le a nyíróegységet 2,5 cm vágásmagasságra.
3. Kapcsolja ki a TLT-t, állítsa SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe a haladásvezérlő karokat, és húzza be a rögzítőféket.
4. Állítsa a gázkart LASSÚ helyzetbe, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a kezelői helyet.
5. Hajtsa fel a lábtartót, hogy szabaddá váljon a nyíróegység teteje.
6. Távolítsa el a nívópálcát/töltőnyílásapkát a hajtómű tetejéből (Ábra 69).
7. Helyezzen egy tölcseért és egy olajfelfogó edényt a hajtómű eleje alatt található leeresztőcsavar alá, majd távolítsa el a leeresztőcsavart, és ürítse le a kenőanyagot az edénybe.
8. Szerelje vissza a leeresztőcsavart.

9. Töltsön be annyi kenőanyagot, kb. 283 ml-t, hogy a szintje a nívópálca jelölései közé kerüljön.

**Fontos:** Ne töltse túl a hajtóművet; a túltöltés miatt a hajtómű károsodhat.

# Motor karbantartása

## A motorral kapcsolatos óvintézkedések

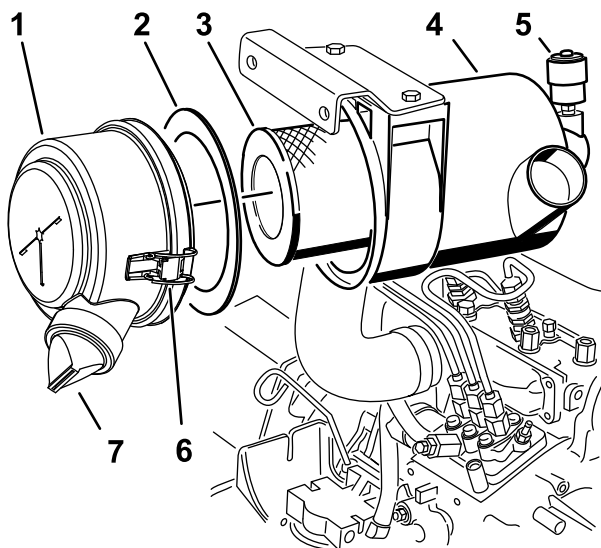
- Az olajsint ellenőrzése és az olaj forgattyúházba való betöltése előtt állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
- Ne változtassa meg a motor szabályozási beállításait, és ne pörgesse túl a motort.

## A légszűrő ellenőrzése

**Szolgáltatásszünet:** Minden 400 órában – akkor is végezze el a légszűrőbetét szervizelését, ha a légszűrő-visszajelző pirosan jelez; szervizelje a légszűrőt gyakrabban, ha koszos vagy poros környezetben dolgozik.

1. Ellenőrizze a légszűrőházat olyan sérülések szempontjából, amelyek levegőszivárgást okozhatnak. A sérült légszűrőházat cserélje le.
2. Ellenőrizze a szívórendszert szivárgás, károsodás és laza tömlőbilincsek szempontjából.
3. Végezze el a légszűrőbetét szervizelését (Ábra 70).

**Fontos:** Ne szervizelje a légszűrőbetétet a szükségesnél gyakrabban.



g243914

Ábra 70

- |                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| 1. Légszűrőfedél | 5. Légszűrő-visszajelző |
| 2. Tömítés       | 6. Légszűrőfedél-kapocs |
| 3. Szűrő         | 7. Gumi kimeneti szelep |
| 4. Légszűrőház   |                         |

4. Ellenőrizze, hogy a légszűrőfedél megfelelően felült-e a légszűrőházra, és jól tömít-e.

## A légszűrő szervizelése

**Szolgáltatásszünet:** Minden 400 órában

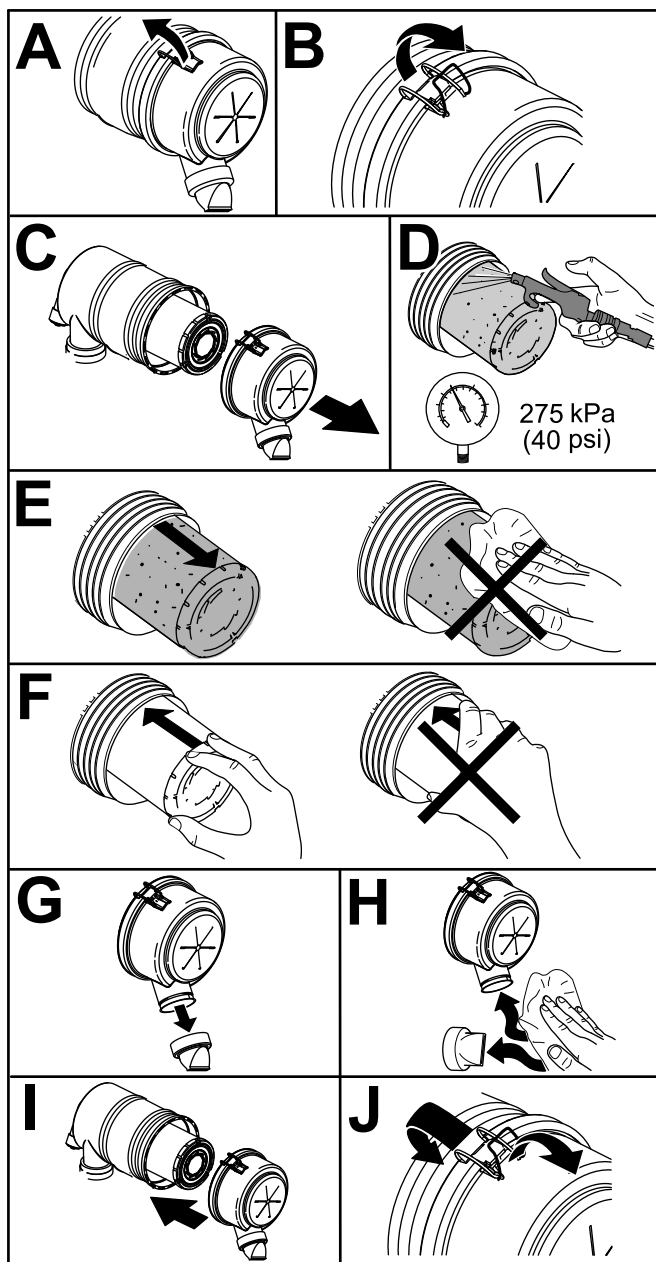
**Megjegyzés:** Ha a fedél szivacstömítése sérült, cserélje ki.

**Fontos:** Kerülje a nagy nyomású levegő használatát, mert az befújhatja a szennyeződést a szívórendszerbe.

**Fontos:** A használt szűrőt ne tisztítsa, mert ez károsítja az anyagát.

**Fontos:** Ne használjon sérült szűrőbetétet.

**Fontos:** Ne fejtessen ki nyomást a szűrőbetét hajlékony középső részére.



Ábra 71

g243913

a dízelrészecske-szűrő eltömődhet, vagy károsodhat a motor.

Használja az alábbi motorolaj-viszkozitási kategóriát:

- Javasolt olaj: SAE 15W-40 (0°C fölött)
- Alternatív olaj: SAE 10W-30 vagy 5W-30 (bármilyen hőmérsékleten)

A Toro Premium motorolaj 15W-40 és 10W-30 viszkozitású változata egyaránt kapható a hivatalos Toro-forgalmazóknál. A cikkszámokkal kapcsolatban lásd az alkatrész-katalógust.

## A motorolaj szintjének ellenőrzése

**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta

A motor olajjal feltöltött forgattyúházzal kerül forgalomba; ugyanakkor az olajszintet a motor első beindítása előtt és után is ellenőrizni kell.

**Fontos:** Ellenőrizze a motorolajat naponta. Ha a szintje a nívópálcán a tele jelzés fölött látható, a motorolaj üzemanyaggal hígulhatott;

Ha a szintje a nívópálcán a tele jelzés fölött látható, cserélje le a motorolajat.

A motorolaj szintjének ellenőrzésére a legalkalmasabb időpont a munkanap eleje, amikor a motor még hideg a beindítás előtt. Ha már járt a motor, hagyja visszacsorogni az olajat az olajteknőbe legalább 10 percig, mielőtt ellenőrzi a szintjét. Ha az olajszint a nívópálcán levő alacsony jelölésen vagy az alatt látható, olajat betöltve emelje a szintet a tele jelzésig. **Ne töltse túl a motort olajjal.**

**Fontos:** Tartsa az olajszintet a nívópálca alsó és a felső jelzése között. A motor túl sok vagy túl kevés olajjal járva is meghibásodhat.

1. Parkolja le a gépet sík talajon.
2. Oldja ki a motorháztető reteszt, és nyissa fel a motorháztetőt.
3. Vegye ki a nívópálcat, törölje tisztára, tegye vissza a csövébe, majd húzza ki újra.

Az olajszintnek a biztonságos tartományon belül kell lennie (Ábra 72).

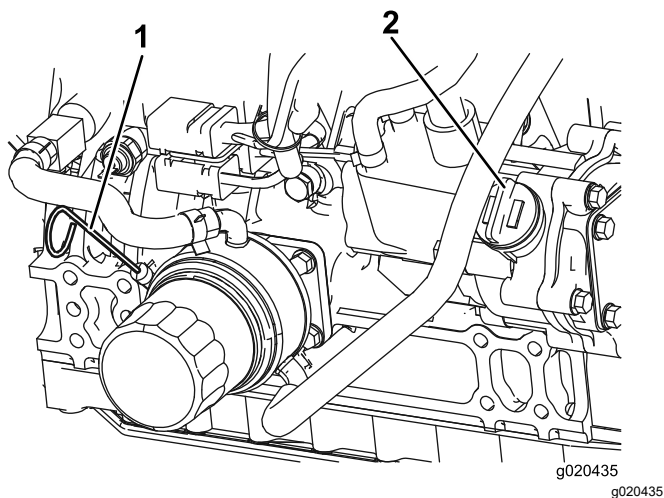
## A motorolaj szervizelése

### Olajra vonatkozó előírások

Használjon kiváló minőségű, alacsony koromszintű, az alábbi előírásoknak megfelelő vagy azokat túlszárnyaló motorolajat:

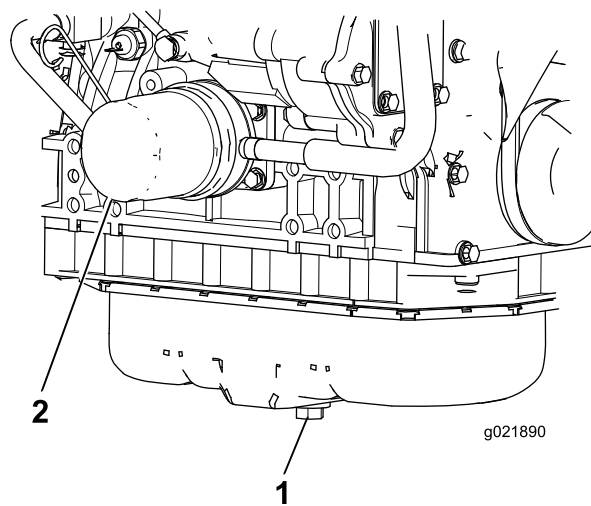
- CJ-4 vagy magasabb API-besorolás
- E6 ACEA-besorolás
- DH-2 JASO-besorolás

**Fontos:** Ha nem API CJ-4 vagy jobb, ACEA E6 vagy JASO DH-2 motorolajat használ,



Ábra 72

1. Nívópálca
2. Olajbetöltőnyílás-sapká



Ábra 73

1. Olajleeresztő csavar
2. Olajszűrő

4. Ha az olajsint a biztonságos tartomány alatt van, vegye le a betöltősapkát (Ábra 72), és töltsön be annyi olajat, hogy a szintje elérje a tele jelzést.

**Fontos:** Ne töltsé túl a motort olajjal.

**Megjegyzés:** Ha másféle olajat használ, az új olaj betöltése előtt ürítse le a régit a forgattyúházból.

5. Tegye vissza az olajbetöltőnyílás-sapkát és a nívópalcát.
6. Csupkja le a motorháztetőt, és rögzítse a reteszekkel.

## A forgattyúház olajkapacitása

5,2 liter a szűrővel együtt.

## A motorolaj és az olajszűrő cseréje

**Szolgáltatásszünet:** Minden 250 órában

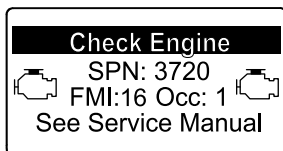
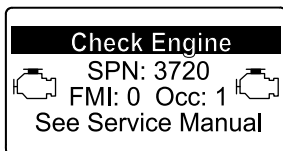
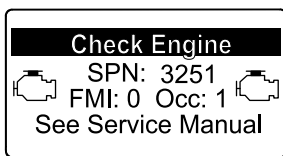
1. Szerelje ki a leeresztőcsavart (Ábra 73), és engedje le az olajat egy edénybe. Amikor már nem folyik ki több olaj, szerelje vissza a leeresztőcsavart.

2. Távolítsa el az olajszűrőt (Ábra 73). Kenje be vékonyan friss olajjal az új olajszűrő tömítését, majd szerelje fel az olajszűrőt. **Ne húzza meg túlságosan.**
3. Töltsé fel olajjal a forgattyúházat, lásd: [A motorolaj szintjének ellenőrzése \(oldal 54\)](#).

## A dízeloxidációs katalizátor (DOC) és a koromszűrő szervizelése

**Szolgáltatásszünet:** Minden 3000 órában vagy tisztítsa meg a koromszűrőt, ha a SPN 3720 FMI 16 vagy az SPN 3720 FMI 0 motorhiba megjelenik az InfoCenterben.

Ha a CHECK ENGINE SPN 3251 FMI 0, a CHECK ENGINE SPN 3720 FMI 0, vagy a CHECK ENGINE SPN 3720 FMI 16 motorhiba jelenik meg az InfoCenterben (Ábra 74) tisztítsa meg a koromszűrőt az alábbi lépéseket követve:



Ábra 74

1. A dízeloxidációs katalizátor és a DPF koromszűrőjének szét- és összeszerelésével kapcsolatos információkért tekintse át a *Szervizelési kézikönyv* motorra vonatkozó részét.
2. A dízeloxidációs katalizátor és a koromszűrő pótalkatrészeiért vagy szervizeléséért forduljon a hivatalos Toro forgalmazóhoz.
3. A tiszta DPF beszerelése után forduljon a hivatalos Toro-forgalmazóhoz a motor ECU egységének visszaállításáért.

## Üzemanyagrendszer karbantartása

g214715 **Megjegyzés:** A használandó üzemanyaggal kapcsolatos előírásokért lásd: [Üzemanyaggal kapcsolatos előírások \(oldal 18\)](#).

### ⚠ VESZÉLY

g213864 **A gázolaj és az üzemanyagpára bizonyos körülmények között rendkívül tűzveszélyes és robbanásveszélyes. Az üzemanyag okozta tűz vagy robbanás megégetheti Önt vagy másokat, valamint anyagi kárt okozhat.**

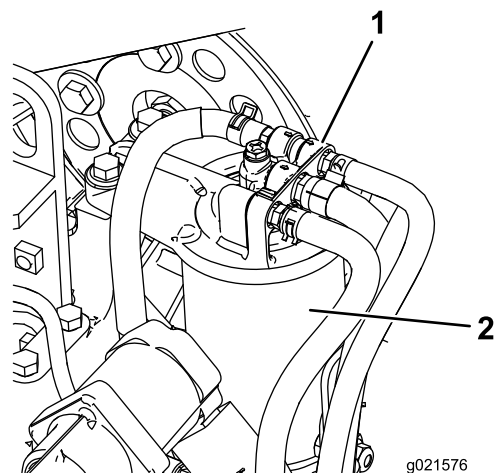
- **A tankolást tölcser segítségével és kültéren, nyílt területen végezze, amikor a motor áll és hideg. Törölje fel a kiömlött üzemanyagot.**
- **Ne töltsen teljesen tele az üzemanyagtartályt. Tankoljon annyit, hogy az üzemanyag szintje a töltőnyílás alsó pereméig érjen.**
- **Ne dohányozzon, amikor üzemanyaggal foglalkozik, és maradjon távol a nyílt lángtól és olyan helyektől, ahol az üzemanyag gőzeit begyűjthetik a szikrák.**
- **Tárolja az üzemanyagot tiszta, biztonsági jóváhagyással rendelkező tartályban, és tartsa a tartálysapkát a helyén.**

g213863

## A motorüzemanyag-szűrő szervizelése

**Szolgáltatásszünet:** Minden 400 órában

1. Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőfej körüli területet ([Ábra 75](#)).



Ábra 75

1. Üzemanyagszűrőfej
2. Üzemanyagszűrő



2. Távolítsa el a szűrőt, és tisztítsa meg a szűrőfej rögzítési felületét (Ábra 75).
3. Kenje meg a szűrő tömítését tiszta motorolajjal. További információkért tekintse át a motorhoz mellékelt kezelői kézikönyvet.
4. Szerelje fel és húzza meg kézzel a száraz szűrőtartályt annyira, hogy a tömítése felüljön a szűrőfejre, majd húzzon még rajta további ½ fordulatot.
5. Indítsa be a motort, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a szűrőfejnél.

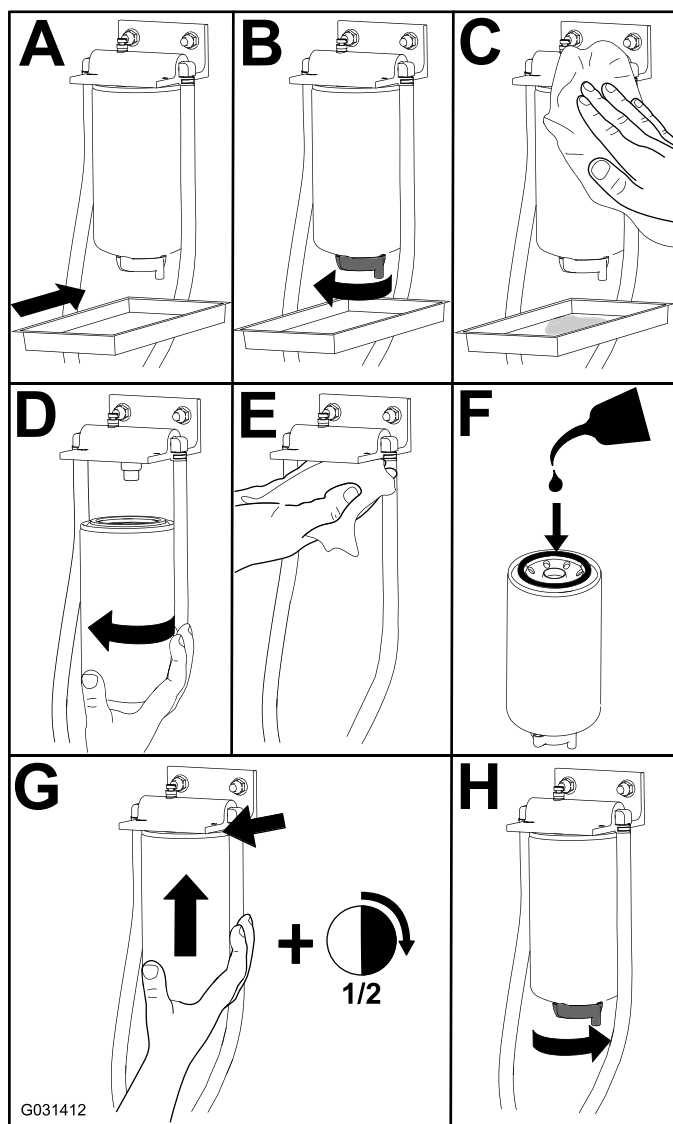
## A vízlevásztó szervizelése

**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta—Ürítse le a vizet és más szennyeződések az üzemanyagszűrő/vízlevásztóból.

Minden 400 órában—Cserélje le az üzemanyagszűrő tartályt.

Szervizelje a vízlevásztót a [Ábra 76](#) szerint.

A vízlevásztó visszaszerelése után kapcsolja BE a gyújtást 10 másodpercre, de ne indítsa be a motort. Kapcsolja ki a gyújtást, majd ismételje meg ezt még 2 alkalommal.



Ábra 76

## Az üzemanyagtartály leürítése

**Szolgáltatásszünet:** Minden 800 órában—Ürítse le és tisztítsa ki az üzemanyagtartályt.

Tárolás előtt—Ürítse le és tisztítsa ki az üzemanyagtartályt.

A jelzett szervizelési időköz mellett akkor is ürítse le és tisztítsa ki az üzemanyagtartályt, ha az üzemanyagrendszer elszennyeződik, vagy ha hosszabb tárolásba helyezi a gépet. Öblítse ki a tartályt tiszta üzemanyaggal.

# Az üzemanyag-vezetékek és a csatlakozások vizsgálata

**Szolgáltatásszünet:** Minden 400 órában/Évente (amelyik előbb van)

Vizsgálja meg az üzemanyag-vezetékeket elhasználódás, károsodás és laza csatlakozások szempontjából.

# Elektromos berendezés karbantartása

## A villamos rendszerrel kapcsolatos munkavédelmi előírások

- A gép javítása előtt kösse le az akkumulátort. Először a negatív sarut kösse le, és utána a pozitívot. Először a pozitív sarut kösse vissza, és utána a negatívot.
- Az akkumulátor töltését nyitott, jól szellőző helyen végezze, szikráktól és nyílt lángtól távol. A töltőt az akkumulátorra való csatlakoztatása vagy leválasztása előtt húzza ki a fali aljzatból. Viseljen védőruházatot, és használjon szigetelt szerszámokat.

## Az akkumulátor szervizelése

**Szolgáltatásszünet:** Minden 50 órában

Tartsa tisztán az akkumulátor tetejét. Ha olyan helyen tárolja a gépet, ahol a hőmérséklet nagyon magas, az akkumulátor gyorsabban lemerül, mint ha hűvös helyen történik a tárolása.

Mossa le rendszeresen az akkumulátor tetejét ammóniás vagy szódabikarbónás oldattal benedvesített ecsettel. Öblítse le a felső felületet tiszta vízzel a lemosás után. Az akkumulátor tisztítása közben a cellakupakok legyenek a helyükön.

Az akkumulátorkábelek rögzüljenek szorosan az akkumulátor pólusain, hogy jó elektromos érintkezést biztosítsanak.

Ha a pólusoknál korrózió jelenne meg, kösse le a kábeleket a negatívval (–) kezdve, majd kaparja le tisztára a sarukat és a pólusokat egyenként. Csatlakoztassa a kábeleket a pozitívval (+) kezdve, majd vonja be a pólusokat vazelinrel.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor pólusai vagy a fém szerszámok a gép fém alkatrészeihez érve szikrázást keltő rövidzárlatot okozhatnak. A szikrák hatására az akkumulátor gázai berobbanhatnak, ami személyi sérüléshez vezethet.

- Az akkumulátor ki- vagy beszerelése során ügyeljen arra, hogy annak pólusai ne érjenek a gép fém alkatrészeihez.
- Ügyeljen arra, hogy a fém szerszámok ne okozzanak rövidzárlatot az akkumulátor pólusai és a gép fém alkatrészei között.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor kábeleinek helytelen elvezetése szikrákat okozva károsíthatja a gépet és a kábeleket. A szikrák hatására az akkumulátor gázai berobbanhatnak, ami személyi sérüléshez vezethet.

- Először mindig a negatív (fekete) akkumulátorkábelt kösse le, és csak azután a pozitív (piros) kábelt.
- Először mindig a pozitív (piros) akkumulátorkábelt kösse vissza, és csak azután a negatív (fekete) kábelt.

## Az akkumulátor tárolása

Ha a gépet több mint 30 napig tervezi tárolni, szerelje ki az akkumulátort, és töltsse fel teljesen. Tárolhatja polcon, de a gépben hagyva is. Ne kösse vissza a kábeleket, ha a gépben tárolja. Tárolja az akkumulátort hűvös helyen, hogy ne merüljön le hamar. Az akkumulátor legyen teljesen feltöltve, hogy megelőzhető legyen a fagyása. A teljesen feltöltött akkumulátorban az elektrolit fajsúlya 1,265 és 1,299 közé esik.

## A biztosítékok ellenőrzése

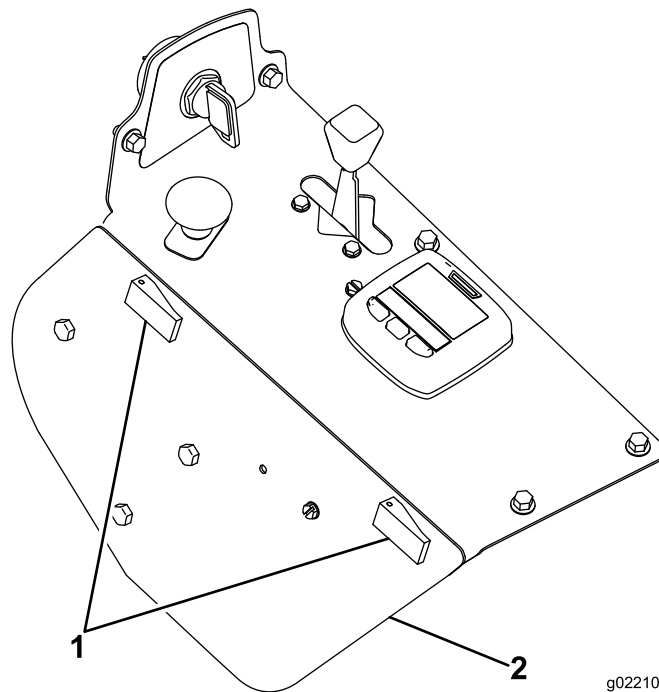
A biztosítékok a kezelőpanel alatt találhatók. Az oldalpanelt eltávolítva lehet hozzáférni a biztosítékokhoz (Ábra 77). Az oldalpanelt a 2 reteszt oldva kell kiemelni az eltávolításhoz.

Ha a gép leáll vagy az elektromos rendszerénél más hiba észlelhető, ellenőrizze a biztosítékokat. Szerelje ki egyenként és vizsgálja meg a biztosítékokat, nem égett-e ki valamelyik.

**Fontos:** Ha cserélni kell valamelyiket, mindig ugyanolyan típusúra és értékűre cserélje,

különben károsíthatja az elektromos rendszert. A biztosítékok melletti címkéről leolvasható az egyes biztosítékok funkciója és értéke (Ábra 78).

**Megjegyzés:** Ha egy biztosíték rendszeresen kiég, zárlat lehet az elektromos rendszerben, amelyet szakemberrel kell megjavíttatnia.

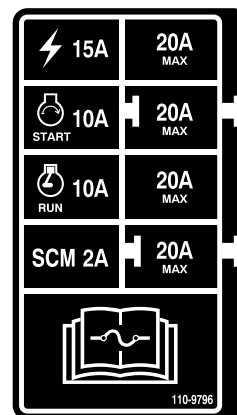


Ábra 77

1. Oldalpanel

2. Retesz

g022100  
g022100



Ábra 78

decal110-9796nc

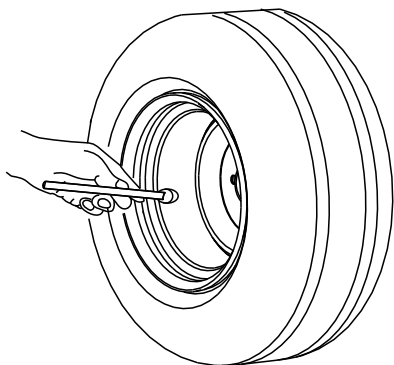
# Hajtóműrendszer karbantartása

## A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése

**Szolgáltatásszünet:** Minden 50 órában/Havonta  
(amelyik előbb van)

Tartsa fenn a megfelelő légnyomást az első és a hátsó gumiabroncsokban ([Ábra 79](#)). A megfelelő légnyomás a hátsó gumiabroncsokban 1,24 bar, az önbeálló kerekek gumiabroncsaiban pedig 1,03 bar. Az egyenlőtlen légnyomás egyenlőtlen vágást eredményez.

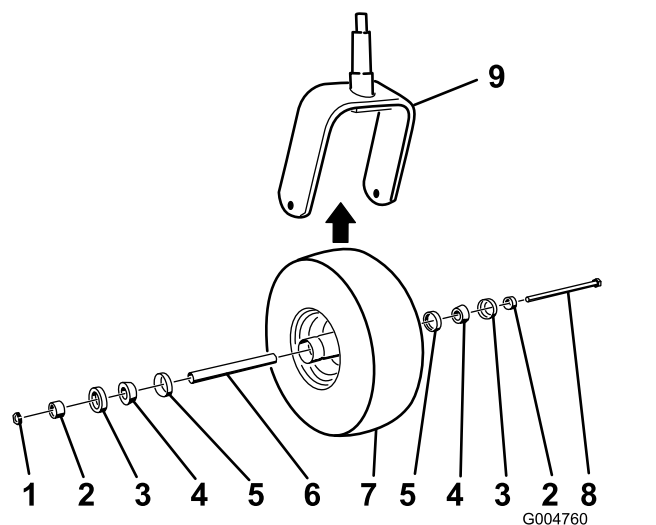
**Megjegyzés:** A legpontosabb nyomásérték hideg gumiabroncsoknál mérhető.



G001055

Ábra 79

g001055



G004760

g004760

Ábra 80

- |                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Önbiztosító anya     | 6. Távtartó       |
| 2. Csapágytávtartó      | 7. Önbeálló kerék |
| 3. Külső csapágytömítés | 8. Tengelycsavar  |
| 4. Kúpörgős csapágy     | 9. Önbeálló villa |
| 5. Belső csapágytömítés |                   |

3. Ragadja meg az önbeálló kereket, majd csúsztassa ki a csavart a villából vagy önbeálló karból.
4. A régi önbeálló kereket és a csapágyait selejtezze.
5. Szerelje össze a kereket úgy, hogy belenyomja a kúpörgős csapágyakat és tömítéseket a kerékagyba a [Ábra 80](#) szerinti összeállításban.
6. Csúsztassa be a távtartót a kerékagyba a csapágyakon át, hogy a kerékagyban közrefogja a 2 csapágytávtartó.

**Fontos:** Ügyeljen arra, hogy a tömítések tömítőperemei ne tűrődjenek be.

7. Szerelje be az önbeállókerék-egységet az önbeálló villába, majd rögzítse a csavar és az önbiztosító anya segítségével.
8. Húzza meg annyira az önbiztosító anyát, hogy a kerék megszoruljon, majd lazítsa vissza épp csak annyira, hogy a kerék már szabadon elforogjon.
9. Tegyen egy zsírzóprést az önbeálló kerék zsírzószemére, és töltsön be 2. sz. lítiumos kenőzsírt.

## Az önbeálló kerekek és csapágyak cseréje

1. Szerezzen be új önbeállókerék-egységet, kúpörgős csapágyakat és csapágytömítéseket a hivatalos Toro-márkakereskedésben.
2. Távolítsa el az önbiztosító anyát a csavarról; [Ábra 80](#).

# Hűtőrendszer karbantartása

## A hűtőrendszerrel kapcsolatos munkavédelmi előírások

- A hűtőfolyadék lenyelése mérgezést okozhat. Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó.
- A nyomás alatt lévő, forrón kiáramló hűtőfolyadék, valamint a forró hűtő és kapcsolódó alkatrészei súlyos égési sérüléseket okozhatnak.
  - Hagyja hűlni a motort legalább 15 percig, mielőtt levenné a hűtősapkát.
  - A hűtősapka megnyitásakor használjon rongyot, a sapkát pedig lassan nyissa meg, hogy a gőz eltávozhasson.
- Ne működtesse a gépet, ha nincsenek a helyükön a védőburkolatok.
- Tartsa távol ujjait, a kezét és a ruházatát a forgó ventilátortól és a hajtószíjtól.

## A hűtőfolyadéokra vonatkozó előírások

A hűtőrendszert a gyárban feltöltik víz és etilén-glikol alapú, hosszú élettartamú hűtőfolyadék 50/50 arányú keverékével.

**Fontos:** Csak olyan, kereskedelmi forgalomban kapható hűtőfolyadékot használjon, amely megfelel a hosszú élettartamú hűtőfolyadékokra vonatkozó szabványok táblázatában szereplő előírásoknak.

**Ne töltsön a munkagépbe hagyományos (zöld), szerves savas technológiájú (IAT) hűtőfolyadékot. Ne keverje a hagyományos hűtőfolyadékot a hosszú élettartamú hűtőfolyadékkal.**

### Hűtőfolyadék-típusok táblázata

### Hűtőfolyadék-típusok táblázata (cont'd.)

Etilén-glikolos hűtőfolyadék típusa	Korróziógátló adalék típusa
Hosszú élettartamú fagyálló	Szerves savas technológiájú (OAT)

**Fontos:** Ne hagyatkozzon a hűtőfolyadék színére a hagyományos (zöld) szerves savas technológiájú (IAT) hűtőfolyadék és a hosszú élettartamú hűtőfolyadék közötti különbség azonosításához.

A hűtőfolyadék-gyártók a hosszú élettartamú hűtőfolyadékot a következő színek bármelyikével megfesthetik: piros, rózsaszín, narancs, sárga, kék, kékeszöld, ibolya és zöld. Csak olyan hűtőfolyadékot használjon, amely megfelel a hosszú élettartamú hűtőfolyadékokra vonatkozó szabványok táblázatában szereplő előírásoknak.

### Hosszú élettartamú hűtőfolyadékokra vonatkozó szabványok

Nemzetközi ATSM	Nemzetközi SAE
D3306 és D4985	J1034, J814 és 1941

**Fontos:** A hűtőfolyadékot 50/50 koncentrációban kell vízzel keverni.

- **Javaslat:** a hűtőfolyadék-koncentrátumot keverje desztillált vízzel.
- **Választható megoldás:** ha a desztillált víz nem hozzáférhető, koncentrátum helyett használjon előre bekevert hűtőfolyadékot.
- **Minimális követelmény:** ha sem desztillált víz, sem előre bekevert hűtőfolyadék nem hozzáférhető, keverje a koncentrátumot ivóvízzel.

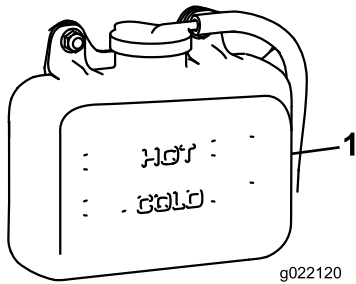
## A hűtőrendszer ellenőrzése

**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta

A hűtőrendszert víz és etilén-glikol 50/50 arányú keverékéből álló fagyálló folyadékkal töltik fel. A hűtőrendszer kapacitása 7,5 liter.

1. Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a tágulási tartályban ([Ábra 81](#)).

**Megjegyzés:** A hűtőfolyadék szintjének a táglási tartály oldalán található jelzések között kell lennie.



Ábra 81

1. Táglási tartály

2. Ha a hűtőfolyadék szintje alacsony, vegye le a táglási tartály sapkáját, és töltsön utána.

**Fontos: Ne töltse túl.**

3. Tegye vissza a táglási tartály sapkáját.

## A hűtő tisztítása

**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta

Minden 1500 órában—Cseréljen ki minden mozgó tömlőt.

Minden 200 órában—Ellenőrizze a hűtőrendszer tömlőit és tömítéseit. Cserélje ki a repedezett vagy szakadt tömlőket.

Minden 2 évben—Öblítse át a hűtőrendszert, és töltsen fel új hűtőfolyadékkal.

Tisztítsa meg a hűtőt, hogy megelőzze a motor túlmelegedését.

**Megjegyzés:** Ha a nyíróegység vagy a motor túlmelegedés miatt leáll, ellenőrizze a hűtőt, nem gyűlt-e fel rajta hulladék.

Tisztítsa meg a hűtőt az alábbi módon:

1. Nyissa fel a motorháztetőt.
2. Fúvassa ki a hűtőventilátor felől a hulladékot a hűtőből kisnyomású (3,45 bar) sűrített levegővel. Ismétlje ezt a lépést a hűtő eleje felől, majd újra a ventilátor felől.

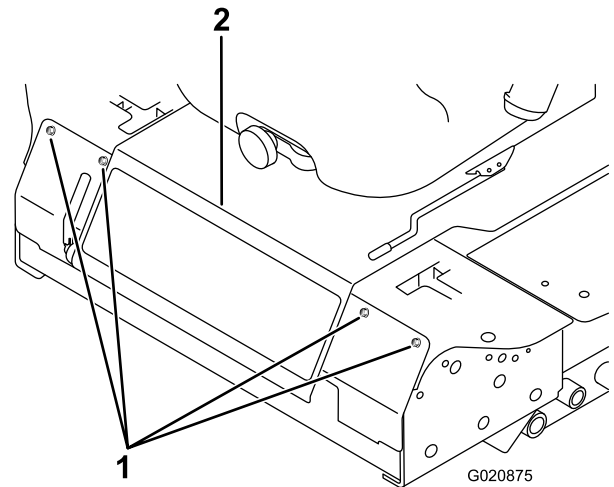
**Fontos: Vizet ne használjon.**

3. Miután a hűtőt alaposan kitisztította, távolítsa el minden törmeléket, amely a hűtő alján található csatornában esetleg felgyűlt.
4. Csupkja le a motorháztetőt.

## Fékek karbantartása

### A rögzítőfék reteszelőkapcsolójának beállítása

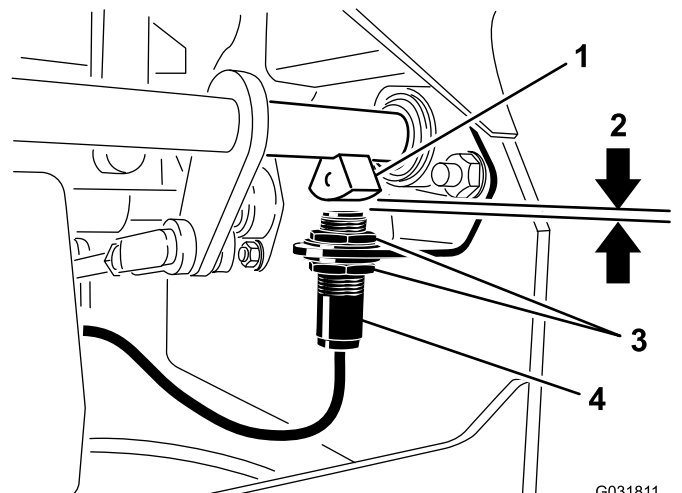
1. Álljon meg a géppel, állítsa SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe a haladásvezérlő karokat, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki az indítókulcsot.
2. Távolítsa el az elülső panelt rögzítő csavarokat, és vegye le a panelt (Ábra 82).



Ábra 82

1. Csavar
2. Kezelőpanel

3. Lazítsa meg a rögzítőfék reteszelőkapcsolóját a konzolhoz rögzítő 2 ellenanyát.



Ábra 83

1. Féktengelyjeladó
2. 4 mm
3. Ellenanya
4. Rögzítőfék reteszelőkapcsolója

- Állítsa be a kapcsolót a konzolon fel-le elmozdítva úgy, hogy a féktengelyjeladó és a kapcsoló felülete között 4 mm legyen a hézag a [Ábra 83](#) szerint.

**Megjegyzés:** Ügyeljen rá, hogy a féktengelyjeladó ne érjen a kapcsolóhoz.

- Rögzítse a kapcsolót az ellenanyákkal.
- Ellenőrizze a beállítást az alábbi módon:
  - A rögzítőfék legyen behúzva; ne üljön be az ülésbe, de indítsa be a motort.
  - Mozdítsa ki SEMLEGES-RETESZELT helyzetből a haladásvezérlő karokat.

**Megjegyzés:** A motornak le kell állnia. Ha nem áll le, ellenőrizze a kapcsolón végzett beállítást.

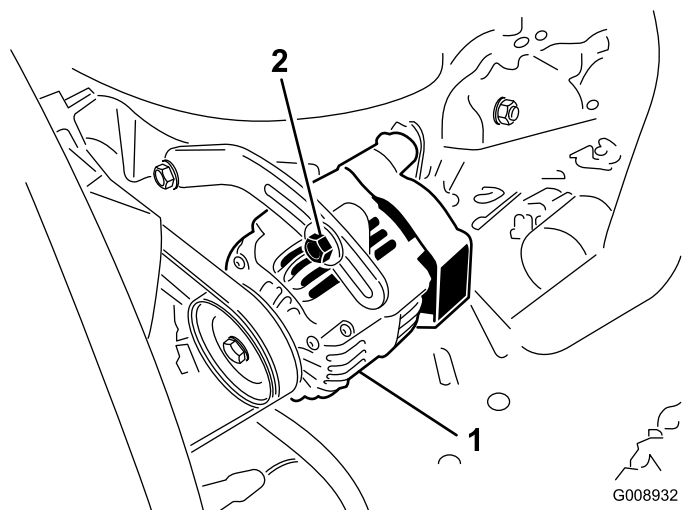
- Szerelje fel az elülső panelt.

## Ékszíjak karbantartása

### A generátorékszíj feszességének ellenőrzése

**Szolgáltatásszünet:** Minden 100 órában

- Fejtsen ki 44 N erőt a generátorékszíjra a szíjtárcsák között középen.
- Ha az ékszíj behajlása nem 10 mm, lazítsa meg a generátort rögzítő csavarokat ([Ábra 84](#)).



**Ábra 84**

- Rögzítőcsavar
- Generátor

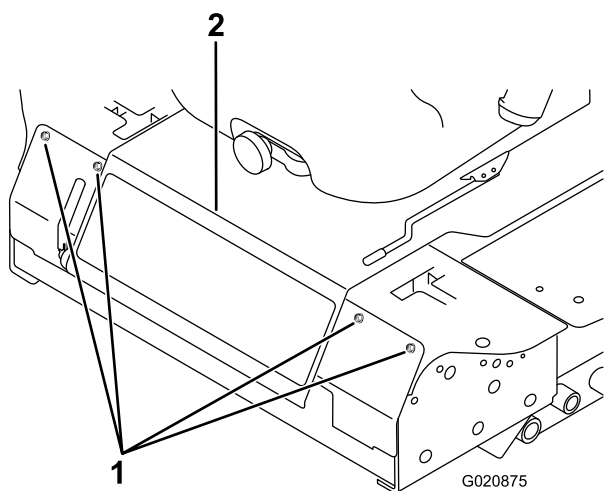
- Növeljen vagy csökkentsen a generátorékszíj feszességén.
- Húzza meg a rögzítőcsavarokat.
- Mérje meg újra az ékszíj behajlását a szíjfeszesség ellenőrzéséhez.



# Kezelőberendezés karbantartása

## A vezérlőkar semleges reteszelőkapcsolójának beállítása

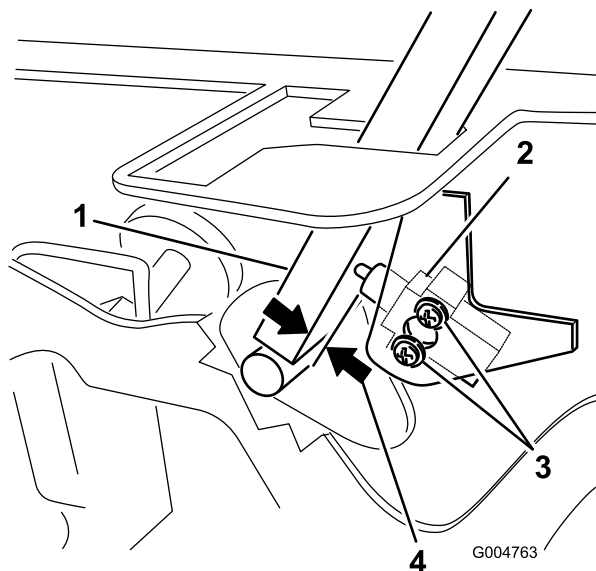
1. Álljon meg a géppel, állítsa SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe a haladásvezérlő karokat, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki az indítókulcsot.
2. Távolítsa el az elülső panelt rögzítő csavarokat, és vegye le a panelt (Ábra 85).



Ábra 85

1. Csavar
2. Kezelőpanel

3. Lazítsa meg a reteszelőkapcsolót rögzítő 2 csavart (Ábra 86).



Ábra 86

1. Vezérlőkar
2. Semleges helyzet reteszelőkapcsoló
3. Csavar
4. 0,4–1 mm

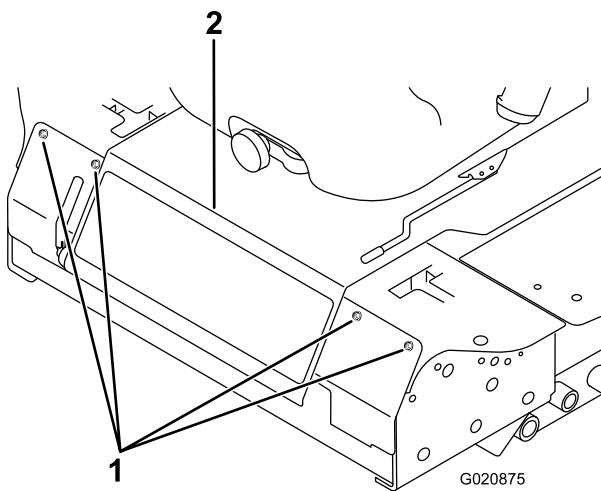
4. A vezérlőkart a váznak nyomva mozgassa a kapcsolót a kar felé, amíg a kar és a kapcsolóház közti távolság 0,4–1 mm nem lesz a Ábra 86 szerint.
5. Rögzítse a kapcsolót.
6. Ismétlje meg a 3–5. lépést a másik karnál.
7. Szerelje fel az elülső panelt.

## A vezérlőkar semleges helyzetbe való visszatérésének beállítása

Ha a HÁTRAMENET helyzetből elégedett haladásvezérlő karok nem a semleges helyzet résekhez térnek vissza, beállítás szükséges. Állítsa be egyenként a karokat, rugókat, rudakat.

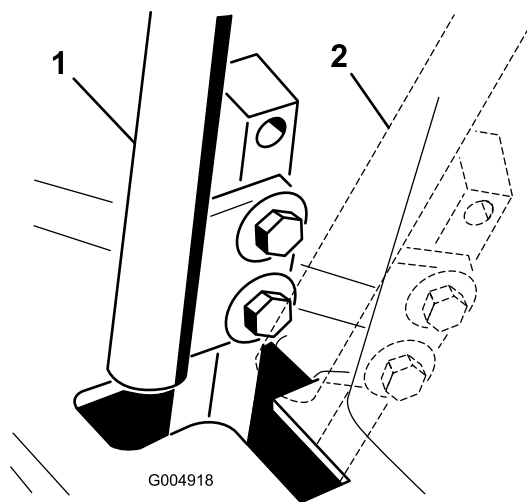
1. Kapcsolja ki a TLT-t, állítsa SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe a haladásvezérlő karokat, és húzza be a rögzítőféket.
2. Állítsa a gázkart LASSÚ helyzetbe, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a kezelői helyet.
3. Távolítsa el az elülső panelt rögzítő csavarokat, és vegye le a panelt (Ábra 87).





Ábra 87

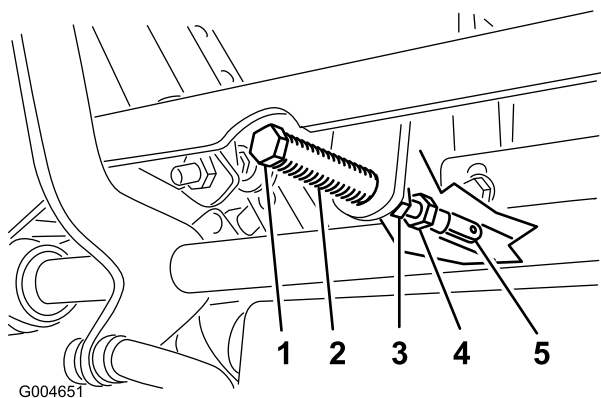
1. Csavar
2. Kezelőpanel



Ábra 89

1. SEMLEGES helyzet
2. SEMLEGES-RETESZELT helyzet

4. Állítsa SEMLEGES, de **nem reteszelt** helyzetbe a karokat (Ábra 89).
5. Húzza hátra annyira a kart, hogy a kengyelcsapszeg (a forgószáron egy karon) elérje a rés végét (éppen nyomni kezdve a rugót) az Ábra 88 szerint.



Ábra 88

1. Kengyelcsapszeg
2. Nyílás
3. Ellenanya
4. Állítócsavar
5. Kengyel

6. Ellenőrizze a vezérlőkar helyzetét a konzolban kialakított nyíláshoz képest (Ábra 89).

**Megjegyzés:** A vezérlőkarnak közepén kell lennie, hogy kitolható legyen a SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe.

7. Ha beállításra van szükség, lazítsa meg az anyát és az ellenanyát a kengyelen (Ábra 88).
8. A haladásvezérlő kart kissé hátrafelé nyomva forgassa el az állítócsavar fejét a megfelelő irányba, hogy a vezérlőkar középre kerüljön a SEMLEGES-RETESZELT helyzetben (Ábra 88).

**Megjegyzés:** A karok hátrafelé nyomása a csapot a nyílás végénél tartja, így az állítócsavar a kart a kívánt irányba mozdíthatja.

9. Húzza meg az anyát és az ellenanyát (Ábra 88).
10. Ismétlje meg a 4–9. lépést a másik vezérlőkarnál.
11. Szerelje fel az előlő panelt.

# Állítsa a hajtást semleges helyzetbe

A beállítást úgy végezze, hogy a hajtókerekek közben foroghassanak.

## ▲ VESZÉLY

A mechanikus vagy hidraulikus emelők nem feltétlenül bírják el a gépet, így súlyos sérülést okozhatnak.

- Használjon emelőállványt a gép alátámasztására.
- Ne hidraulikus emelőket használjon.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

A beállítást járó motor mellett kell elvégezni. A mozgó alkatrészek vagy forró felületek érintése személyi sérüléssel járhat.

Tartsa távol a kezét, lábát, arcát, ruházatát és más testrészeit a forgó alkatrészekről, a kipufogótól és egyéb forró felületektől.

1. Emelje a vázat stabil emelőállványokra, hogy a hajtókerekek szabadon foroghassanak.
2. Csúsztassa előre az ülést, oldja ki, majd hajtsa fel és előre.
3. Kösse le az ülésfoglaltsági kapcsoló elektromos csatlakozóját.
4. Tegyen be átmenetileg egy áthidalást a vezetékköteg-csatlakozóba.
5. Indítsa be a motort, a gázkart állítsa a GYORS és a LASSÚ helyzet közé, és engedje ki a rögzítőféket.

**Megjegyzés:** A haladásvezérlő karok legyenek SEMLEGES-RETESZELT helyzetben, amíg bármilyen beállítást végez.

6. Állítsa be a szivattyú rúdjának hosszát az egyik oldalon a hatlapú szárát a megfelelő irányba forgatva úgy, hogy a megfelelő kerék éppen elkezdjen hátrafelé forogni (Ábra 90).

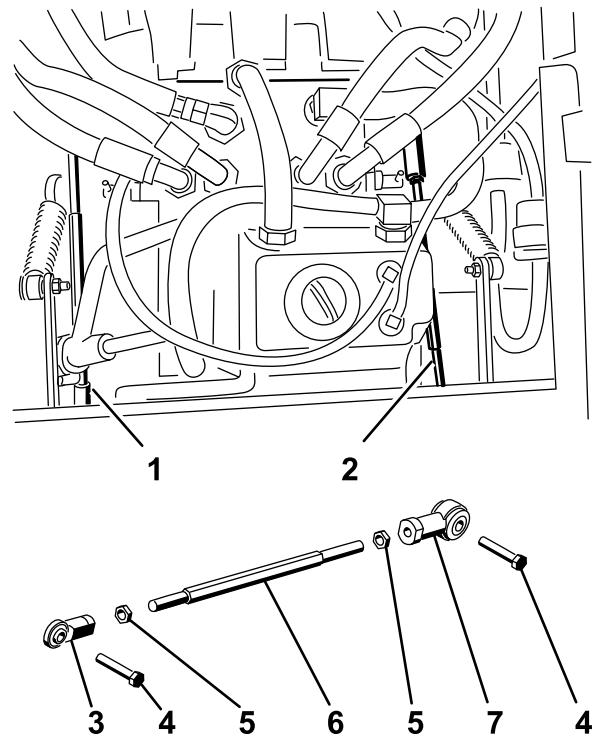


Figure 56

g004488

Ábra 90

- |                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Jobb oldali szivattyú rúdja | 5. Ellenanya    |
| 2. Bal oldali szivattyú rúdja  | 6. Hatlapú szár |
| 3. Gömbcsukló                  | 7. Gömbcsukló   |
| 4. Csavar                      |                 |

7. Mozgassa a haladásvezérlő kart előre és hátra, majd állítsa vissza semleges helyzetbe.

**Megjegyzés:** A keréknek meg kell állnia, vagy kissé meg kell indulnia hátrafelé.

8. Állítsa a gázkart a GYORS helyzetbe.

**Megjegyzés:** Győződjön meg arról, hogy a kerék mozdulatlan marad, vagy lassan hátrafelé forog; módosítson a beállításon szükség szerint.

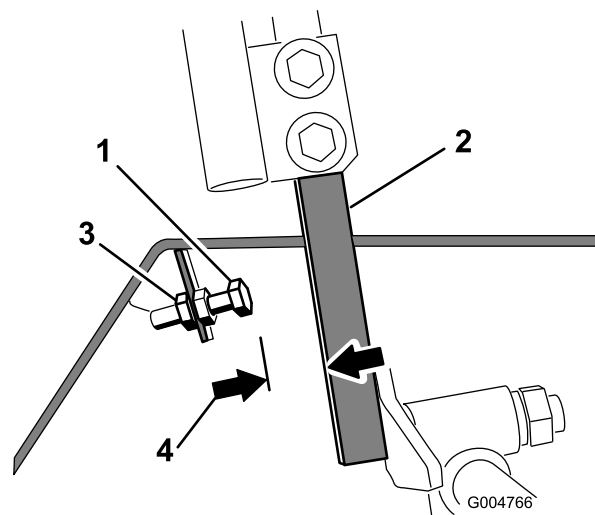
9. Ismétlje meg a 6–8. lépést a gép másik oldalán.
10. Húzza meg az ellenanyákat a gömbcsuklóknál (Ábra 88).
11. Állítsa a gázkart a LASSÚ helyzetbe, és állítsa le a motort.
12. Távolítsa el az áthidalást a vezetékköteg-csatlakozóból, és dugja be a csatlakozót az üléskapcsolóba.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos rendszer beszerelt áthidalóval nem hajtja végre a megfelelő biztonsági leállítást.

- Távolítsa el az áthidalást a vezetékköteg-csatlakozóból, és dugja be a csatlakozót az üléskapcsolóba, ha befejezte a beállítást.
- Ne működtesse a gépet beszerelt áthidalóval és az üléskapcsolót megkerülve.

13. Hajtsa vissza az ülést a helyére.
14. Távolítsa el az emelőállványokat.

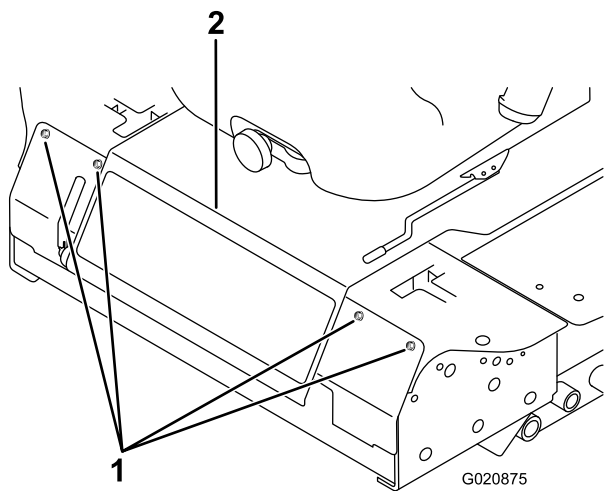


Ábra 92

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| 1. Ütközőcsavar | 3. Ellenanya |
| 2. Vezérlőkar   | 4. 1,5 mm    |

## A maximális munkasebesség beállítása

1. Kapcsolja ki a TLT-t, állítsa SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe a haladásvezérlő karokat, és húzza be a rögzítőféket.
2. Állítsa a gázkart LASSÚ helyzetbe, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a kezelői helyet.
3. Távolítsa el az elülső panelt rögzítő csavarokat, és vegye le a panelt (Ábra 91).



Ábra 91

1. Csavar
2. Kezelőpanel

4. Lazítsa meg az ellenanyát a vezérlőkar ütközőcsavarján (Ábra 92).

5. Hajtsa be teljesen az ütközőcsavart (eltávolítva a vezérlőkartól).
6. Nyomja előre a vezérlőkart ütközésig, és tartsa meg ebben a helyzetben.
7. Hajtsa ki az ütközőcsavart (a vezérlőkar felé) annyira, hogy 1,5 mm hézag legyen az ütközőcsavar feje és a vezérlőkar között.

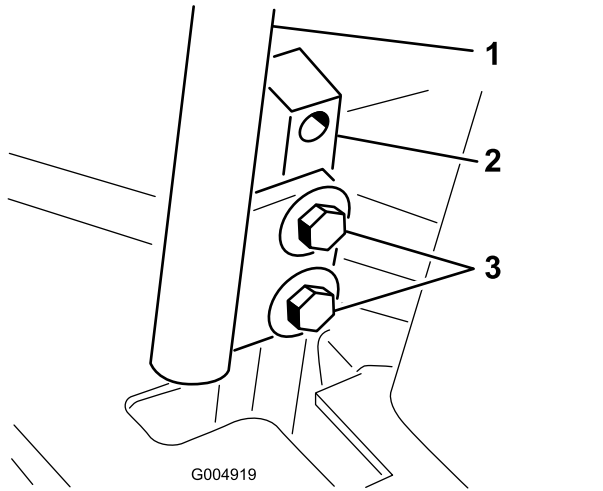
**Megjegyzés:** Ha csökkenteni szeretné a maximális munkasebességet, hajtsa ki mindegyik ütközőcsavart egyenlő mértékben a vezérlőkar felé, amíg el nem éri a kívánt maximális munkasebességet. Szükség lehet a beállítás többszöri ellenőrzésére.

8. Az ellenanyát meghúzva rögzítse az ütközőcsavart a helyén.
9. Ismétlje meg a 4–8. lépést a másik vezérlőkarnál.
10. Szerelje fel az elülső panelt.
11. Győződjön meg arról, hogy ha a két vezérlőkart ütközésig előretolja, a gép egyenesen halad, nem kanyarodik.

**Megjegyzés:** Ha a gép kanyarodik, az ütközőcsavarok beállítása nem egyforma, amit korrigálni kell.

# Az egyenesfutás beállítása

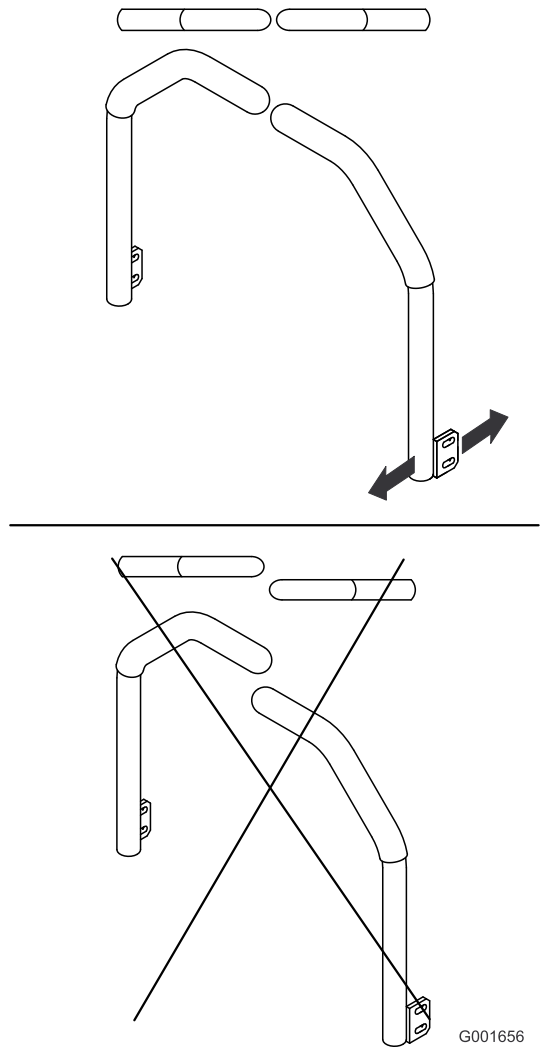
1. Kapcsolja ki a TLT-t, állítsa SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe a haladásvezérlő karokat, és húzza be a rögzítőféket.
2. Állítsa a gázkart LASSÚ helyzetbe, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a kezelői helyet.
3. Lazítsa meg a vezérlőkarokat rögzítő csavarokat (Ábra 93).



Ábra 93

1. Vezérlőkar
2. Vezérlőkar tartórúd
3. Csavarok

4. Kérjen meg valakit, hogy nyomja előre a vezérlőkar-tartórudakat (nem a vezérlőkarokat) ütközésig maximális munkasebesség helyzetbe, és tartsa meg így azokat.
5. Állítsa egymáshoz a vezérlőkarokat, majd húzza meg a karokat a tartórudakhoz rögzítő csavarokat (Ábra 94).



Ábra 94

# Hidraulikarendszer karbantartása

## A hidraulikafolyadék-tartály kapacitása

A tartály űrtartalma kb. 4,7 liter.

## A hidraulikafolyadékra vonatkozó előírások

A tartályt gyárilag kiváló minőségű traktor-hajtóműolajjal/hidraulikafolyadékkal töltik fel. A javasolt cserefolyadék az alábbi:

**Toro Premium erőátviteli/hidraulikus traktorfolyadék** (kapható 19 literes vödörben és 208 literes tartályban. A cikkszámok az *alkatrész-katalógusból* vagy a Toro-forgalmazótól megtehető).

Alternatív folyadékok: ha nem kapható Toro-folyadék, Mobil® 424 hidraulikafolyadék is használható.

**Megjegyzés:** A Toro nem vállal felelősséget a nem megfelelő helyettesítő folyadék által okozott károsodásért.

Sok hidraulikafolyadék majdnem színtelen, ezért nehéz észrevenni a szivárgását. A hidraulikafolyadékhoz piros festékalék kapható 20 ml-es palackban. A palack tartalma 15–22 l hidraulikafolyadékhoz elegendő. 44-2500 cikkszámokon megrendelhető a hivatalos Toro-forgalmazótól.

## A hidraulika-rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések

- Ha hidraulikafolyadék került a bőre alá, azonnal kérjen orvosi segítséget. A bejutott folyadékot pár órán belül orvossal, sebészi úton el kell távolíttatni.
- Mielőtt nyomás alá helyezi a hidraulika-rendszert, győződjön meg arról, hogy minden hidraulikacső és -tömlő megfelelő állapotban van, valamint az összes hidraulikus csatlakozó és szerelvény jól zár.
- Egyetlen testrészével se kerüljön közel olyan szivárgó furatokhoz vagy fúvókákhoz, ahonnan nagynyomású hidraulikafolyadék távozhat.

- A hidraulikafolyadék esetleges szivárgását ellenőrizze kartonlap vagy papírlap segítségével.
- Szüntesse meg biztonságosan a nyomást a hidraulika-rendszerben, mielőtt bármilyen munkába kezd rajta.

## A hidraulikarendszer ellenőrzése

**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta

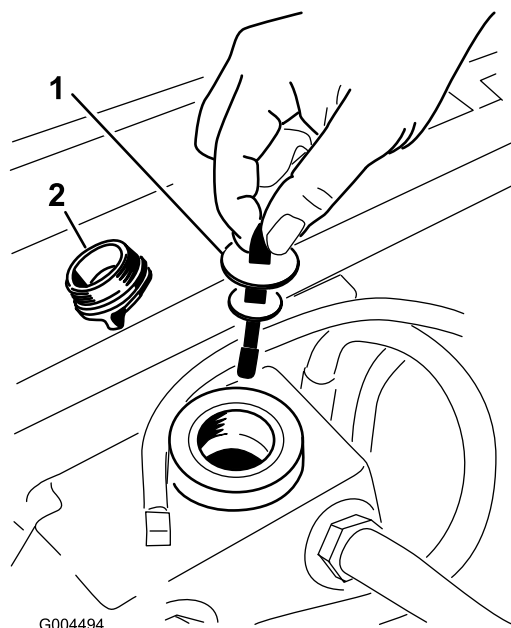
Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét, mielőtt először beindítja a motort, majd utána naponta.

1. Parkolja le a gépet sík talajon.
2. Állítsa SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe a haladásvezérlő karokat, és indítsa be a motort.

**Megjegyzés:** Járassa a motort a lehető legalacsonyabb fordulatszámra a rendszer légtelenítéséhez.

**Fontos:** Ne kapcsolja be a TLT-t.

3. Emelje fel a nyíróasztalt a nyíróasztal-emelő munkahengerek kitolásához, majd állítsa le a motort, és vegye ki a kulcsot.
4. Hajtsa fel az ülést, hogy hozzáférjen a hidraulikafolyadék-tartályhoz.
5. Vegye le a hidraulikatartály-sapkát a betöltőcsonkról (Ábra 95).



Ábra 95

1. Nívópálca
2. Tartálysapka

6. Vegye ki a nívópálcát, és törölje le egy tiszta ronggyal (Ábra 95).

7. Tegye vissza a nívópálcát a betöltőnyakba; ezután vegye ki, majd ellenőrizze a folyadékszintet (Ábra 95).

**Megjegyzés:** Ha a szint nem éri el a nívópálca recézett részét, töltsön be kiváló minőségű hidraulikafolyadékot, hogy a szint elérje a recézett részt.

**Fontos: Ne töltsen túl.**

8. Tegye vissza a nívópálcát, és csavarja vissza a tartálysapkát a betöltőcsomókba, amíg meg nem szorul.
9. Ellenőrizze az összes tömlő és szerelvény tömítettségét.

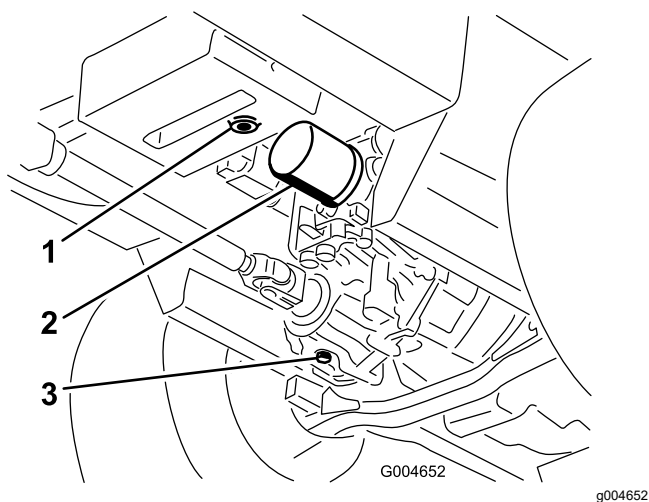
5. Azonnal szerelje fel az új hidraulikafolyadék-szűrőt.
6. Szerelje vissza a hidraulikafolyadék-tartály és a hajtóműház leeresztőcsavarját.
7. Töltse fel a tartályt a megfelelő szintre (kb. 5,7 l); lásd: [A hidraulikarendszer ellenőrzése \(oldal 69\)](#).
8. Indítsa be a motort és keressen olajszivárgást. Járassa a motort nagyjából 5 percig, majd állítsa le.
9. 2 perc elteltével ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét, lásd: [A hidraulikarendszer ellenőrzése \(oldal 69\)](#).

## A hidraulikafolyadék és a szűrő cseréje

**Szolgáltatásszünet:** Az első 200 óra után

Minden 800 órában

1. Kapcsolja ki a TLT-t, állítsa SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe a haladásvezérlő karokat, és húzza be a rögzítőféket.
2. Állítsa a gázkart LASSÚ helyzetbe, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a kezelői helyet.
3. Helyezzen egy nagy serpenyőt a hidraulikafolyadék-tartály és a hajtóműház alá, majd a leeresztőcsavarokat eltávolítva ürítse le az összes hidraulikafolyadékot (Ábra 96).



**Ábra 96**

1. Hidraulikafolyadék-tartály leeresztőcsavarja
2. Szűrő
3. Hajtóműház leeresztőcsavarja
4. Tisztítsa meg a hidraulikafolyadék-szűrő körüli területet, és távolítsa el a szűrőt (Ábra 96).

# Tisztítás

## A nyíróegység aljának megtisztítása

**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta

1. Kapcsolja ki a TLT-t, állítsa SEMLEGES-RETESZELT helyzetbe a haladásvezérlő karokat, és húzza be a rögzítőféket.
2. Állítsa a gázkart LASSÚ helyzetbe, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, mielőtt elhagyja a kezelői helyet.
3. Emelje fel a nyíróegységet vonulási helyzetbe.
4. Emelje meg a gép elejét, és támassza alá emelőállványokkal.
5. Tisztítsa ki alaposan a nyíróegység alsó részét vízzel.

## Hulladékkezelés

A motorolaj, az akkumulátor, a hidraulikafolyadék és a hűtőfolyadék szennyezőanyagok. Ezeket az állami és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

# Tárolás

## Biztonságos tárolás

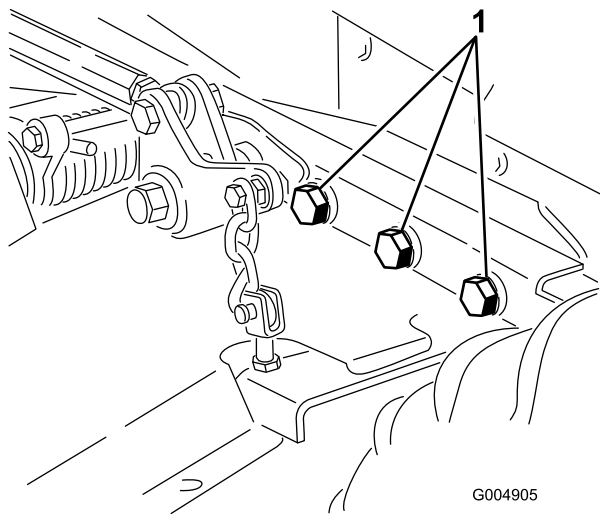
- Állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll, csak ezután hagyja el a kezelőülést. Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt beállítási, szervizelési, tisztítási vagy tárolási munkába kezd rajta.
- Ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagtartályt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őr láng fordul elő, például vízmelegítőkön vagy más hasonló eszközökön.

## A gép felkészítése tárolásra

**Fontos:** A gép tisztítására ne használjon se sós vizet (brakkvíz), se tisztított szennyvizet.

1. Vegye ki az indítókulcsot, és tegye el olyan helyre, ahol megtalálja.
2. Tisztítsa meg alaposan a gépet, a nyíróasztalt és a motort, különös figyelmet fordítva az alábbi területekre:
  - Hűtő és hűtőrács
  - A nyíróasztal alja
  - A nyíróasztal alatti szíjburkolatok
  - Kiegyenlítő rugók
  - TLT-tengelyegység
  - Az összes zsírzószem és forgáspont
  - A vezérlőszekrény belseje
  - Az ülőlap alatti rész és az erőátvitel házának a teteje
3. Ellenőrizze az első és a hátsó kerekeknél a gumibroncsnyomást és állítsa be; lásd: [A gumibroncsok nyomásának ellenőrzése \(oldal 60\)](#).
4. Szerelje le, élezze meg és egyensúlyozza ki a fűnyírókéseket. Szerelje fel a késeket, és húzza meg a kések kötőelemeit 115–149 Nm nyomatékkal.
5. Ellenőrizze a kötőelemek meghúzott állapotát, szükség esetén húzza meg azokat. Húzza meg a nyíróasztal vázát a vontatóegységhez rögzítő 6 csavart ([Ábra 97](#)) 359 Nm nyomatékkal.





**Ábra 97**

A jobb oldal nem látható.

1. Csavarok
- 
5. Ürítse le az üzemanyagot az üzemanyag-tartályból, az üzemanyag-vezetékekből, a tápszivattyúból, a szűrőből és a vízleválasztóból. Öblítse át az üzemanyagtartályt tiszta dízelüzemanyaggal, és kösse vissza az összes üzemanyag-vezetékét.
  6. Tisztítsa ki alaposan és szervizelje a légszűrőegységet.
  7. Tömítse el a légszűrő bemenetét és a kipufogónyílást vízálló maszkolószalaggal.
  8. Ellenőrizze az olajbetöltőnyílás-sapka és a tanksapka szoros állapotát.
6. Kenje meg az összes zsírzószemet, olajozza meg a forgáspontokat és az erőátvitel megkerülő szelepének csapjait. Törölje le a felesleges kenőanyagot.
  7. Finoman csiszolja meg és fesse le javítófestékkel a festett területet ott, ahol az megkarcolódott, lepattogzott vagy rozsdás lett. Javítson ki minden horpadást a fémvázon.
  8. Az akkumulátor és a kábelek szervizelését végezze az alábbiak szerint:
    - A. Kösse le az akkumulátorsarukat az akkumulátor pólusairól.
    - B. Tisztítsa meg az akkumulátort, a sarukat és a pólusokat drótkefe és sütőszóda oldat segítségével.
    - C. Vonja be a sarukat és az akkumulátor pólusokat Grafo 112X védőzsírral (Toro cikksz. 505-47) vagy vazelinnel a korrózió megelőzésére.
    - D. 60 naponta tegye 24 órás csepptöltésre az akkumulátort, hogy megelőzze a szulfátosodását.

## A motor előkészítése

1. Ürítse le a motorolajat az olajteknőből, és szerelje be a leeresztőcsavart.
2. Cserélje le a motorolajat és az olajszűrőt; lásd: [A motorolaj és az olajszűrő cseréje \(oldal 55\)](#).
3. Töltse fel a motort előírt mennyiségű motorolajjal; lásd: [A motorolaj szintjének ellenőrzése \(oldal 54\)](#).
4. Indítsa be a motort, és járassa 2 percig.



# Megjegyzések:

## EGK/Egyesült Királyság – adatvédelmi nyilatkozat

### A Toro az alábbi módon használja fel az Ön személyes adatait

A The Toro Company („Toro”) tiszteletben tartja személyes adatainak bizalmosságát. Amikor megvásárolja valamelyik termékünket, birtokunkba kerülhet néhány személyes adata közvetlenül Öntől vagy a helyi Toro-vállalaton, illetve -kereskedőn keresztül. A Toro ezeket az információkat a szerződéses kötelezettségek teljesítése érdekében – például jótállás nyilvántartásba vételéhez, jótállási igény feldolgozása vagy termék visszahívása esetén történő kapcsolatfelvételhez és jogszerű üzleti célokra – használja fel, például vevői elégedettség mérésére, termékeink javítására vagy olyan termékinformációk biztosítására, amelyek érdekesek lehetnek az Ön számára. A Toro a fenti tevékenységek bármelyikével kapcsolatban megoszthatja az Ön adatait a Toro leányvállalataival, kapcsolt vállalkozásaival, kereskedőivel vagy más üzleti partnereivel. Személyes adatait akkor is nyilvánosságra hozhatjuk, ha a törvény ezt előírja, vagy ha vállalkozás eladásával, vásárlásával vagy egyesülésével kapcsolatban merül fel erre igény. Marketingcélokból soha nem adjuk ki az Ön személyes adatait más vállalat számára.

### Személyes adatainak megőrzése

A Toro a személyes adatait addig őrzi meg, amíg az a fenti célokból fontos lehet, valamint a jogszabályi előírásoknak megfelelően. A hatályos megőrzési időszakkal kapcsolatban további tájékoztatásért írjon a következő címre: [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### A Toro biztonsággal kapcsolatos elkötelezettsége

Személyes adatait az Amerikai Egyesült Államokban vagy más olyan országban is feldolgozhatják, amely kevésbé szigorú adatvédelmi jogszabályokkal rendelkezik, mint a tartózkodási helye szerinti ország. Amikor adatait a tartózkodási helye szerinti országon kívülre továbbítjuk, jogilag megkövetelt lépéseket teszünk annak biztosítása céljából, hogy megfelelő intézkedések történjenek adatai védelme érdekében, valamint hogy azokat biztonságosan kezeljék.

### Hozzáférés és helyesbítés

Önnek joga van személyes adatai kijavításához vagy felülvizsgálatához, illetve az adatok feldolgozásának tiltásához vagy korlátozásához. Ezek kapcsán írjon a [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com) címre. Ha aggódalmi vannak azzal kapcsolatban, hogy a Toro miként kezeli az Ön adatait, bátran tegye fel a kérdéseit közvetlenül nekünk. Felhívjuk figyelmét, hogy az európai lakosoknak jogukban áll panaszt tenni az adatvédelmi hatóságnál.

# 65. számú kaliforniai indítvány, figyelmeztetési információk

## Mi ez a figyelmeztetés?

Találkozhat olyan termékkel is, amelyen az alábbi figyelmeztető címke található:



**FIGYELEM!** Rákkeltő és a szaporítószervekre káros hatások –  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Mi az a 65. indítvány?

A 65. indítvány minden olyan vállalatra érvényes, amely Kaliforniában működik, Kaliforniában értékesít termékeket, Kaliforniában gyárt vagy oda visz be termékeket. Az indítvány engedélyezi, hogy a kaliforniai kormányzó kezelje és közzétegye a rákot, a születési rendellenességeket vagy más szaporítószervi károkat okozó vegyi anyagok jegyzékét. Az évente frissülő listán több száz, a mindennapi használatú cikkekben megtalálható vegyi anyag szerepel. A 65. indítvány célja a nyilvánosság tájékoztatása az ilyen vegyi anyagoknak való kitétségről.

A 65. indítvány nem tiltja be az ilyen vegyi anyagokat tartalmazó termékek forgalmazását, csak előírja, hogy jelenjen meg az ezzel kapcsolatos figyelmeztetés a terméken, annak csomagolásán vagy a hozzá mellékelte dokumentációban. A 65. indítvány figyelmeztetése azt sem jelenti, hogy a termék megsért bármilyen termékbiztonsági szabványt vagy előírást. Kalifornia kormánya egyértelművé tette, hogy a 65. indítvány figyelmeztetése „nem olyan jogszabályi határozat, amely szerint a termék »biztonságosnak« vagy »nem biztonságosnak« tekinthető”. Sok ilyen vegyi anyag évek óta használatos a mindennapi termékekben, dokumentált károsító hatás nélkül. További tájékoztatás: <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

A 65. indítvány figyelmeztetése azt jelenti, hogy a vállalat (1) felmérte a kitétséget, és arra a megállapításra jutott, hogy az meghaladja a „nem jelentős kockázati szintet”; vagy (2) úgy döntött, hogy a figyelmeztetést saját belátása szerint a felsorolt vegyi anyagok jelenléte miatt feltünteti anélkül, hogy felmérné az esetleges kitétség mértékét.

## Ez a törvény mindenütt érvényes?

A 65. indítvány figyelmeztetése kizárólag a kaliforniai törvények alapján kötelezőek. A figyelmeztetések Kaliforniában számos helyen, többek között – a teljesség igénye nélkül – éttermekben, élelmiszerboltokban, szállodákban, iskolákban és kórházakban, valamint termékek széles skáláján láthatók. Emellett egyes internetes és postai úton forgalmazó kiskereskedők is feltüntethetik a 65. indítvány figyelmeztetéseit a webhelyükön vagy a katalógusaikban.

## Hogyan viszonyulnak a kaliforniai figyelmeztetések a szövetségi határértékekhez?

A 65. indítvány előírásai gyakran szigorúbbak a szövetségi és nemzetközi előírásoknál. Számos olyan anyag létezik, amelynél fel kell tüntetni a 65. indítvány figyelmeztetését már olyan szint elérésekor is, amely jóval alacsonyabb a szövetségi előírt határértéknél. A 65. indítvány előírt figyelmeztetési szintje ólom esetében például 0,5 µg/nap, amely jóval alacsonyabb a szövetségi és a nemzetközi szabványok szerinti határértéknél.

## Miért nem található meg ez a figyelmeztetés minden hasonló terméken?

- A Kaliforniában értékesített termékeken kötelező a 65. indítvány szerinti feliratozás, a máshol értékesítettek esetében viszont nem.
- A 65. indítvány által érintett vállalat köthet olyan megállapodást, amely előírja a 65. indítvány figyelmeztetéseinek használatát termékei számára, míg más hasonló termékeket gyártó vállalatokra esetleg nincs ilyen követelmény.
- A 65. indítvány hatálya következetes.
- Dönthet úgy a vállalat, hogy nem ad figyelmeztetést, mert arra a következtetésre jut, hogy nem kötelesek erre a 65. indítvány szerint; a termékre vonatkozó figyelmeztetések hiánya viszont nem jelenti azt, hogy a termék mentes a felsorolt vegyi anyagoktól hasonló szinteken.

## Miért tünteti fel a Toro ezt a figyelmeztetést?

A Toro úgy döntött, hogy a lehető legtöbb információt megadja vásárlóinak a termékeiről, hogy jól megalapozott döntést hozhassanak a megvásárolandó termékkel és annak használatával kapcsolatban. A Toro egyes esetekben egy vagy több felsorolt vegyi anyag jelenlétének ismeretében a kitétség szintjének értékelése nélkül ad figyelmeztetést, mivel nem minden felsorolt vegyi anyag rendelkezik kitétségi határértékkal. Habár a Toro-termékek esetében a kitétség elhanyagolható, vagy jóval a „nem jelentős kockázat” tartományába esik, a biztonság érdekében a Toro úgy határozott, hogy feltünteti a 65. indítvány figyelmeztetéseit. Ezenkívül ha a Toro nem tünteti fel ezeket a figyelmeztetéseket, Kalifornia állam vagy magánügyfelek perelhetnek, hogy érvényt szerezzenek a 65. indítvány betartásának, ami jelentős büntetéssel jár.



## A Toro-jótállás

Két év vagy 1500 üzemóra korlátozott jótállás

### Feltételei és a hatálya alá tartozó termékek

A The Toro Company szavatolja, hogy az Ön kereskedelmi Toro-terméke („termék”) 2 évig vagy 1500 üzemórán\* át (amelyik előbb következik be) mentes lesz az anyag- és gyártási hibáktól. Ez a jótállás alkalmazható valamennyi termékre a gyepszellőztetők kivételével (lásd e termékek külön jótállási nyilatkozatait). Ahol jótállási feltétel áll fenn, költségtérítés nélkül megjavítjuk Önnek a terméket, beleértve a diagnosztika, a munkadíj, az alkatrészek és a szállítás költségeit. Ez a jótállás azzal a nappal kezdődik, amelynél a terméket az eredeti kiskereskedelmi vásárlóhoz kiszállították.

\* Üzemóra-számlálással felszerelt termék.

### Utasítások a jótállási szolgáltatások eléréséhez

Ön felelős azon kereskedelmi termékfalgalmazó vagy a jogosult kereskedelmi termékértékesítő értesítéséért, akitől a terméket megvásárolta, amint úgy gondolja, hogy jótállási feltétel áll fenn. Ha segítségre van szüksége egy kereskedelmi termékfalgalmazó vagy jogosult kereskedelmi termékértékesítő telephelyének megállapításához, vagy kérdései vannak jótállási jogai vagy felelősségei tekintetében, a következő címen léphet velünk kapcsolatba:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 vagy 800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### A tulajdonos felelőssége

A termék tulajdonosaként Ön felelős a *kezelői kézikönyvben* ismertetett szükséges karbantartások és beállítások végrehajtásáért. A jótállás nem terjed ki a termék szükséges karbantartásának és beállításainak elmulasztásából fakadó javításokra.

### A jótállás feltételei és hatálya alá nem tartozó tételek

Nem minden, a jótállási időszak alatt előforduló termékhiba vagy hibás működés számít anyag- vagy gyártási hibának. Jelen jótállás nem vonatkozik a következőkre:

- Olyan termékhibák, amelyek a nem a Toro által gyártott pótalkatrészek használata vagy járulékos alkatrészek, illetve módosított, nem Toro márkájú tartozékok vagy termékek beszerelése vagy használata miatt következnek be.
- Olyan termékhibák, amelyeket a javasolt karbantartások vagy beállítások végrehajtásának elmulasztása eredményez.
- Olyan termékhibák, amelyek oka a termék nem rendeltetésszerű, hanyag vagy felelőtlen használata.
- A használat során elhasznált olyan alkatrészek, amelyek hibátlanok. Példák a termék normál üzemeltetése során elhasznált vagy felhasznált alkatrészekre, a teljesség igénye nélkül: fékpofák és fékbetétek, tengelykapcsoló-betétek, kések, orsók, görgők és csapágyak (zárt vagy kenhető), alsókések, gyújtógyertyák, önbeálló kerekek és csapágyaik, gumiabroncsok, szűrők, szíjak és a permetező bizonyos alkatrészei, például membránok, fűvőkák, áramlásmérők és visszacsapó szelepek.
- Külső hatásnak számít – a teljesség igénye nélkül – az időjárás, a tárolási mód, a szennyeződések, a nem engedélyezett üzemanyagok, hűtőfolyadékok, kenőanyagok, adalékanyagok, műtrágyák, víz és vegyi anyagok használata.
- A vonatkozó iparági szabványoknak nem megfelelő üzemanyagok (pl. benzin, gázolaj vagy biodízel) használata által okozott meghibásodások vagy teljesítményproblémák.
- Normál zaj, rezgés, elhasználódás és tönkremenetel. A normál „elhasználódás” körébe tartozik (a teljesség igénye nélkül) az ülések kopás és dörzsölés okozta károsodása, a lekopott festett felületek, az összekarcolt címkék és figyelőablakok.

### Az Amerikai Egyesült Államokon és Kanadán kívüli országok

Azok a vevők, akik az Amerikai Egyesült Államokból vagy Kanadából exportáltak Toro-terméket, a helyi Toro-márkakereskedőhöz fordulhatnak az adott országra vagy régióra vonatkozó garanciaszabályokért. Ha Ön bármilyen okból elégedetlen márkakereskedője szolgáltatásával, vagy nem tudja beszerezni a jótállásra vonatkozó információkat, forduljon a hivatalos Toro-szervizközpontozhoz.

### Alkatrészek

Azok az alkatrészek, amelyek cseréjét előírt karbantartás keretében ütemezték, az ütemezett cseréig terjedő időszakra szavatoltak. Az e jótállás hatálya alatt kicserélt alkatrészekre az eredeti termékjótállás időtartama érvényes, és a Toro tulajdonává válnak. A Toro hozza meg a végső döntést bármely meglévő alkatrész vagy szerelvény javításáról vagy cseréjéről. A jótállás keretében végzett javításokhoz a Toro használhat utángyártott alkatrészeket.

### Ciklusálló és lítiumionos akkumulátorokra vonatkozó jótállás

A máléciklusú és a lítiumionos akkumulátorokra egy előírt összes kilowattóraérték vonatkozik, amelyet élettartamuk során szolgáltatni tudnak. Az üzemeltetési, újratöltési és karbantartási technikák a teljes akkumulátor-élettartamot meghosszabbíthatják vagy csökkenthetik. Mivel ebben a termékben az akkumulátorok elhasználódnak, az egyes töltések közötti időközökben a hasznos munka mennyisége lassan csökken, amíg az akkumulátor teljesen el nem használódik. A normál fogyasztás következtében elhasználódott akkumulátorok cseréje a termék tulajdonos felelőssége. Megjegyzés (csak lítiumionos akkumulátor esetén): további tájékoztatásért lásd az akkumulátorra adott jótállást.

### Forgattyús tengelyre adott élettartam-garancia (csak ProStripe 02657 esetén)

Az eredeti berendezésként eredeti Toro dörzstárcsával és a motorindítást biztosító késfékező tengelykapcsolóval (egybeépített késfékező tengelykapcsoló [BBC] + dörzstárcsaegységgel) felszerelt ProStripe esetén az első vásárló számára a motor forgattyús tengelyének meggörbülésére élettartam-garanciát adunk, ha az üzemeltetést az előírt használati és karbantartási eljárások szerint végzi. A súrlódó alátétekkel, késfékező tengelykapcsolóval (BBC) és egyéb hasonló egységekkel szerelt gépekre a forgattyús tengelyre vonatkozó élettartam-garancia nem terjed ki.

### Karbantartás a tulajdonos költségén

Motorbeállítás, kenés, tisztítás és fényezés, a szavatosság hatálya alá nem tartozó tételek cseréje, szűrők, hűtőfolyadék, az ajánlott karbantartás elvégzése és néhány normál, a Toro-termékek által igényelt szervizmunka a tulajdonos költségén végezhető el.

### Általános feltételek

E jótállás időtartama alatt a hivatalos Toro-termékfalgalmazó vagy -értékesítő által végzett javítás az egyedüli jogorvoslati lehetőség.

**A The Toro Company nem vállal felelősséget a közvetett, előre nem látott vagy következményes károkért a jelen szavatosság hatálya alá tartozó Toro-termékek használatával kapcsolatban, beleértve a hibás működés vagy nem használat észszerű időtartamára biztosított helyettesítő berendezés vagy szolgáltatás bármely költségét és kiadását a jelen szavatosság hatálya alá tartozó, függőben lévő javítások befejezéséig. Az alább hivatkozott károsanyag-kibocsátási jótállást kivéve (ha az alkalmazható) nincs egyéb kifejezett jótállás. A eladhatósággal és a használatra való alkalmassággal kapcsolatos minden beleértett szavatosság ezen kifejezett jótállás időtartamára korlátozódik.**

Némely állam nem engedélyezi a véletlenszerű vagy következményes károk kizárását vagy a beleértett jótállás időtartamának korlátozását, ezért előfordulhat, hogy a fenti kizárások és korlátozások Önre nem vonatkoznak. A jelen jótállás egyedi törvény adta jogokkal ruhazza fel Önt, és Ön rendelkezhet még egyéb, államonként változó jogokkal is.

### Megjegyzés a károsanyag-kibocsátásra adott jótállásról

A termék károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére külön jótállási nyilatkozat vonatkozhat, amely kielégíti az USA környezetvédelmi hivatala (EPA) vagy a levegő minőségére vonatkozó California Air Resources Board (CARB) jogszabály rendelkezéseit. A károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszer jótállására a fent felsorolt üzemóra-korlátozások nem vonatkoznak. Olvassa el a motor károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére vonatkozó jótállást, amely a termékhez mellékelve vagy a motor gyártója által biztosított dokumentációban található.